



# DEBUET

## Informationen aus der Gemeng Wootz an der Region

### Index

<b>Politik   Politique</b>	<b>2</b>
Budget 2025 Rapports des séances du conseil communal Stellungnahmen der Parteien Commissions communales	
<b>Das betrifft auch Sie   Ça vous concerne</b>	<b>12</b>
Gemeindepersonal   Personnel communal Avis au public Logement Guichet PME	
<b>Circular Economy</b>	<b>20</b>
10 Joer «Economie Circulaire»	
<b>Die Gemeinde investiert   La commune investit</b>	<b>22</b>
<b>Agenda</b>	<b>24</b>
<b>Jugend   Jeunesse</b>	<b>27</b>
Kannerhaus Wootz Plomm Geenzepark	
<b>Aus derRegion</b>	<b>30</b>
Naturpark Öwersauer Visit Eistek	
<b>Den drëtten Alter</b>	<b>32</b>
Neies aus dem Servior Geenzebléi D'Gemeng gratuliert	
<b>Retrospective</b>	<b>34</b>
<b>Aus de Veräiner</b>	<b>38</b>
Kuerz-Infos aus de Veräiner	
<b>Geschäftswelt   Commerce</b>	<b>40</b>
DoFir Wootz	



### Editorial

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit großer Freude blicken wir in dieser Ausgabe auf bedeutende Jubiläen und Meilensteine unserer Gemeinde zurück. Das Jahr 2025 hält für uns gleich mehrere besondere Anlässe bereit, die unsere Geschichte, unsere Gemeinschaft und unsere Zukunft gleichermaßen prägen.

Am 1. Januar war es genau zehn Jahre her, dass die Gemeinden Eschweiler und Wiltz fusionierten – ein historischer Schritt, welcher es den beiden ehemaligen Gemeinden ermöglichte, die Kräfte zu bündeln und sich als neue Fusionsgemeinde besser zu entwickeln. In diesem Jahrzehnt sind wir als Gemeinschaft enger zusammengewachsen. Heute können wir mit Stolz auf eine lebendige, dynamische Gemeinde blicken, die auf soliden Fundamenten steht und für die kommenden Jahre gut gerüstet ist.

Ebenso feiern wir das zehnjährige Bestehen unseres Standorts als Hotspot der Kreislaufwirtschaft. Dank des Circular Innovation HUB mit seinen nachhaltigen Initiativen und innovativen Konzepten konnte sich die Wiltzer Gemeinde als Vorreiter in diesem zukunftsweisenden Bereich etablieren. Um diesen Geburtstag gebührend zu feiern, wird die diesjährige Auflage der Journée de l'économie circulaire im Juni auf zwei Tage ausgeweitet, und alle Bürger sind herzlich eingeladen teilzunehmen. Weitere Einzelheiten finden sie in dieser Auflage des „Buet“.

Ein weiteres bedeutendes Ereignis ist das 75-jährige Bestehen des 1949 erstmals vom Wiltzer Fotografen Tony Mander ins Leben gerufene Geenzefest, welches heute tief in unserer Tradition verwurzelt ist. Wir sind zuversichtlich, dass die diesjährige Auflage unter dem Motto „Wëllkomm an der Geenzestad Wootz“, wie in den vergangenen Jahren, wieder zahlreiche Schaulustige nach Wiltz locken wird.

Nicht zuletzt haben wir im Januar an den 80. Jahrestag der zweiten Befreiung der Stadt Wiltz durch die 26. Amerikanische Infanteriedivision zurückgedacht, an die Opfer und den Mut all jener, die für unsere Freiheit gekämpft haben. Es gehört zu unseren Aufgaben, diese Erinnerungen lebendig zu halten und weiterzugeben, um uns für Frieden, Demokratie und ein respektvolles Miteinander einzusetzen.

### Der Bürgermeister- und Schöffenrat,

Carole Weigel – Bürgermeisterin  
Chantal Kauffmann – Schöffin  
Amel Cosic – Schöffe

## Chères concitoyennes, chers concitoyens,

*C'est avec un grand plaisir que nous revenons dans cette édition sur les anniversaires et les étapes importantes de notre commune. L'année 2025 nous réserve plusieurs événements particuliers qui marquent à la fois notre histoire, notre communauté et notre avenir.*

*Le 1<sup>er</sup> janvier, cela fait exactement dix ans que les communes d'Eschweiler et de Wiltz ont fusionné - une étape historique qui nous a permis d'unir les forces des deux communes, afin de mieux se développer en formant une nouvelle commune fusionnée. Au cours de cette décennie, nous nous sommes rapprochés en tant que communauté. Aujourd'hui, nous pouvons dire avec fierté que Wiltz est une commune vivante et dynamique, qui repose sur des bases solides et qui est bien préparée pour les années à venir.*

*De même, nous fêtons les dix ans d'existence de notre statut d'hotspot de l'économie circulaire. Grâce au Circular Innovation HUB, avec ses initiatives durables et ses concepts innovants, la commune de Wiltz a pu s'établir comme précurseur dans ce domaine d'avenir. Pour célébrer cet anniversaire, l'édition 2025 de la Journée de l'économie circulaire en juin s'étend sur deux jours, et tous les citoyens sont invités à y participer. Vous trouverez plus de détails dans cette édition du «Buet».*

*Un autre événement important est le 75<sup>e</sup> anniversaire du Geenzefest, lancée pour la première fois en 1949 par le photographe wiltzois Tony Mander, et qui est aujourd'hui profondément enracinée dans notre tradition. Nous sommes persuadés que l'édition de cette année, placée sous la devise «Bienvenue à Wiltz, Ville du Genêt», attirera à nouveau de nombreux visiteurs, comme ce fut le cas les années précédentes.*

*Enfin, nous avons commémoré en janvier le 80<sup>e</sup> anniversaire de la deuxième libération de la ville de Wiltz par la 26<sup>e</sup> division d'infanterie américaine, en souvenir des sacrifices et du courage de tous ceux qui ont lutté pour notre liberté. Il est de notre devoir de garder vivants ces souvenirs et de nous engager pour la paix, la démocratie et une cohabitation respectueuse.*

### Le collège des bourgmestre et échevins,

Carole Weigel – bourgmestre  
Chantal Kauffmann – échevine  
Amel Cosic – échevin

## Gemeng Wootz

2, Grand-Rue, L-9530 Wiltz	Téléphone 95 99 39 1
E-Mail biergeramt@wiltz.lu	Internet www.wiltz.lu
Facebook Commune de Wiltz	Whats App Infoticker Inscript. 621 829 728

### Impressum

#### Herausgeber | Editeur:

Commune de Wiltz

#### Verantwortlicher | Responsable:

Chantal Kauffmann - échevine

#### Layout & textes:

City-Management Wiltz

#### Druck | Impression:

Imprimerie Reka



**Politik**

**Gemeinderat**

# Budget 2025: Welche Projekte stehen an?

In seiner Sitzung vom 19. Dezember wurde der Haushalt 2025 vom Gemeinderat angenommen. Nach einer strengen Haushaltsführung im Jahr 2024 beginnt die Gemeinde das neue Jahr mit einer günstigeren Finanzlage.

## Wie sieht die finanzielle Lage der Gemeinde aus?

Dank einer umsichtigen Verwaltung der ordentlichen Ausgaben und einer höheren staatlichen Zuwendung wurde das Haushaltsjahr 2024 mit einem Überschuss von 8,6 Millionen € abgeschlossen, was weit über den Erwartungen lag.

Trotz einer besseren Ausgangslage für 2025 konzentriert sich die CSV-DP-Koalition auf Projekte, die für die Entwicklung der Gemeinde Wiltz wichtig sind, auch im Hinblick auf den zu erwartenden Bevölkerungszuwachs in den nächsten Jahren. „Verantwortung“, „Ausgewogenheit“ und „Zukunftsorientierung“ sind die Leitprinzipien des neuen Haushalts. Es werden nur Projekte umgesetzt, die langfristig tragbar sind, um die Handlungsfähigkeit der Gemeinde auch in Zukunft zu sichern.



## Was sind die wichtigsten geplanten Investitionen?

Für 2025 sind zahlreiche Projekte geplant, die die Lebensqualität der Einwohner verbessern sollen:

- Die Entwicklung des multifunktionalen Gebäudes „Schlasskéier“, in das medizinische Dienste und ein Parkplatz integriert sind.
- Renovierungen von Gemeindegebäuden, unter anderem in der Reenert-Schule und der Gemeindegewerkstatt (2 Millionen €).
- Die Umgestaltung der „Gemengeplatz“, um den wichtigen Platz in der Oberstadt freundlicher zu gestalten (1,1 Millionen €).
- Die Planung eines neuen Schwimmbads in der „Kaul“ für Schul- und Freizeitschwimmen.
- Die Installation von fünf neuen Defibrillatoren in allen Orten der Gemeinde.
- Die Entwicklung einer CityApp mit nützlichen Funktionen und Informationen für Bürger und Besucher.



## Werden Kultur und Vereinsleben weiterhin unterstützt?

- Die Gemeinde setzt ihre Zusammenarbeit mit COOPERATIONS für das Kulturprogramm fort, insbesondere für das Festival de Wiltz und das Ciné Prabbeli.
- Lokale Vereine werden weiterhin mit angemessenen Infrastrukturen und Subsidien unterstützt, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Betreuung von Jugendlichen gelegt wird.
- Die ersten Maßnahmen von „Pakt vom Zesummeliewen“ werden umgesetzt und das Programm „Gutt Ukommen zu Wooltz“ wird den neuen Einwohnern helfen, sich besser in das Gemeindeleben zu integrieren.



## Wie steht es um die Wirtschaft und den Arbeitsmarkt?

- Wiltz wird weiterhin den lokalen Handel über den Pakt Pro Commerce und den Kampf gegen die Arbeitslosigkeit ( CIGR Wiltz Plus, Youth & Work, ...) unterstützen.
- Der Ausbau des regionalen Gewerbegebiets Salzbaach Wiltz-Winseler wird beschleunigt, um neue Arbeitsplätze zu schaffen.
- Die Kreislaufwirtschaft bleibt eine wichtige Leitlinie in der Entwicklung der Gemeinde: 2025 wird Wiltz das 10-jährige Jubiläum als „Hotspot der Circular Economy in Luxemburg“ feiern.



## Werden die Mobilität und die Verkehrssicherheit verbessert?

Angesichts des steigenden Verkehrsaufkommens und zur Verbesserung der Verkehrssicherheit sind mehrere Projekte geplant:

- Eine Studie über Mobilität und Parken, um den Verkehr zu optimieren und einen demontierbaren Parkplatz am Bahnhof in Betracht zu ziehen.
- Die Anpassung von Zebrastreifen und Bushaltestellen an Sicherheitsstandards.
- Zwei neue Bushaltestellen in Knaphoscheid.
- Der Ausbau des Pedibus-Dienstes und die Schaffung einer zweiten Stelle für einen Parkwächter, um die Sicherheit bei den Schulen zu verbessern.
- Straßenbauarbeiten (2,5 Millionen €) in Wiltz, Eschweiler und Roullingen.



## Wie steht es mit dem Wohnungswesen?

- Ausbau der Wohnsiedlung „op Heidert“ (6,5 Millionen €), welche 102 Baugrundstücke umfasst.
- Machbarkeitsstudie über die Einrichtung einer Zone für Tiny Houses in Weidingen.
- Einrichtung eines Projekts „Jugendwunnen“, um Jugendliche auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit zu begleiten.



## Welche Projekte für Kinder und Jugendliche?

- Die Fertigstellung des Campus Geenzepark (4,5 Millionen €).
- Die Einrichtung einer Mini-Kindertagesstätte in Knaphoscheid (350.000 €).
- Abschluss der Renovierung des Jugendzentrums.
- Einführung neuer Prämien für schulische Leistungen für Abschlüsse der Sekundarstufe und des Hochschulwesens.

## Der Haushalt 2025 in Zahlen?

Ordentliche Einnahmen:	50,7 Millionen €
Ordentliche Ausgaben:	47,5 Millionen €
<b>Überschuss des ordentlichen Haushalts:</b>	<b>3,2 Millionen €</b>

Außerordentliche Einnahmen:	15,8 Millionen €
Außerordentliche Ausgaben:	27 Millionen €
<b>Außerordentliches Defizit:</b>	<b>11,2 Millionen €</b>

<b>Überschuss 2024:</b>	<b>8,6 Millionen €</b>
-------------------------	------------------------

<b>Globaler Überschuss 2025:</b>	<b>641.939,07 €</b>
----------------------------------	---------------------

**Politique**

**Conseil communal**

# Budget 2025: Quels sont les projets à venir?

Le conseil communal de Wiltz a adopté le budget 2025 lors de sa séance du 19 décembre dernier. Après une gestion rigoureuse en 2024, la commune entame cette nouvelle année avec une situation financière plus favorable.

## Quelle est la situation financière de la commune?

Grâce à une gestion prudente des dépenses ordinaires et une dotation de l'État plus élevée, l'année budgétaire 2024 a été clôturée avec un excédent de 8,6 millions €, bien au-delà des prévisions.

Malgré une meilleure situation de départ pour 2025, la coalition CSV-DP se focalise sur des projets qui sont importants pour le développement de la commune de Wiltz, aussi en vue de l'augmentation de la population prévue dans les prochaines années. «Responsabilité», «équilibre» et «orientation vers l'avenir» sont les principes directeurs du nouveau budget. Seuls les projets qui sont viables à long terme sont mis en œuvre, afin d'assurer la capacité à agir de la commune à l'avenir.



## Quels sont les principaux investissements prévus?

De nombreux projets vont être poursuivis ou lancés en 2025 pour améliorer la qualité de vie des habitants:

- Le développement du nouveau bâtiment multifonctionnel «Schlasskéier» intégrant des services médicaux et un parking.
- Des rénovations de bâtiments communaux, comme dans l'école Reenert et l'atelier communal (2 millions €).
- L'aménagement de la «Gemengeplatz» pour rendre cette place importante de la ville-haute plus conviviale (1,1 million €).
- La planification d'une nouvelle piscine à la Kaul pour la natation scolaire et les loisirs.
- L'installation de 5 nouveaux défibrillateurs dans toutes les localités de la commune.
- Le développement d'une CityApp avec des fonctionnalités et des informations utiles pour citoyens et visiteurs.



## La mobilité et la sécurité routière vont-elles être améliorées?

Compte tenu de l'augmentation du trafic et afin d'améliorer la sécurité routière, plusieurs projets sont prévus:

- Une étude sur la mobilité et le stationnement pour optimiser les flux de trafic et envisager un parking démontable à la gare.
- L'adaptation des passages piétons et des arrêts de bus aux normes de sécurité.
- Deux nouveaux arrêts de bus à Knaphoscheid.
- Le renforcement du service Pedibus et la création d'un deuxième poste d'agent municipal pour améliorer la sécurité auprès des écoles.
- Des travaux de voirie (2,5 millions €) à Wiltz, Eschweiler et Roullingen.



## Quels projets pour les enfants et les jeunes?

- La finalisation du campus Geenzepark (4,5 millions €).
- La création d'une mini-crèche à Knaphoscheid (350.000 €).
- L'achèvement de la rénovation de la Maison des Jeunes.
- L'introduction de nouvelles primes de réussite scolaire pour les diplômés de fin d'études secondaires et supérieures.



## La culture et la vie associative restent-elles soutenues?

- La collaboration avec COOPERATIONS pour le programme culturel est poursuivie, notamment avec le Festival de Wiltz et le Ciné Prabbeli.
- Les plus de 80 associations locales continueront à être soutenues par des infrastructures et subsides appropriés, avec une attention particulière pour l'encadrement des jeunes.
- Les premières mesures du «Pakt vum Zesummeliewen» seront mise en œuvre et le programme «Gutt Ukommen zu Wooltz» aidera les nouveaux habitants à mieux s'intégrer à la vie communale.



## Qu'en est-il de l'économie et du marché de travail?

- Wiltz continuera à soutenir le commerce local via le Pacte Pro Commerce et la lutte contre le chômage ( CIGR Wiltz Plus, Youth & Work, ...).
- L'extension de la zone d'activité régionale Salzbaach Wiltz-Winseler sera accélérée pour créer de nouveaux emplois.
- L'économie circulaire reste une ligne directrice importante dans le développement de la commune: en 2025, Wiltz fêtera le 10e anniversaire en étant «Hotspot de l'économie circulaire au Luxembourg».



## Et le logement?

- Poursuite des travaux de viabilisation du lotissement «Op Heidert» (6,5 millions €), offrant 102 terrains à bâtir.
- Étude de faisabilité sur la création d'un espace pour Tiny Houses à Weidingen.
- Création d'un projet «Jugendwunnen» pour accompagner les jeunes dans leur parcours vers l'autonomie.

## Quelles sont les chiffres du budget?

Recettes ordinaires:	50,7 millions €
Dépenses ordinaires:	47,5 millions €
<b>Excédent du budget ordinaire:</b>	<b>3,2 millions €</b>

Recettes extraordinaires:	15,8 millions €
Dépenses extraordinaires:	27 millions €
<b>Déficit extraordinaire:</b>	<b>11,2 millions €</b>

<b>Excédent 2024:</b>	<b>8,6 millions €</b>
-----------------------	-----------------------

<b>Excédent final 2025:</b>	<b>641.939,07 €</b>
-----------------------------	---------------------

**Politik**

# Bericht der Gemeinderatssitzung vom 13. November 2024

**Anwesend:** Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Waaijenberg, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, die Damen Küntsch, Weber, Räte; Frau Hahn, Sekretärin.

**Entschuldigt:** Die Herren Comes (Vollmacht an Herrn Schenk für bestimmte Punkte), Hodzic (Vollmacht an Herrn Schneider für bestimmte Punkte).

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Die Sitzung begann mit der Vereidigung von Frau Tessa Küntsch und Frau Tina Weber als neue Gemeinderätinnen.

## 1. Finanzen

### • Verwaltungskonten 2022

	Ordentlicher Haushalt
Gesamteinnahmen	38.380.512,15 €
Gesamtausgaben	34.344.960,12 €
Überschuss des Haushaltsjahres	4.035.552,03 €
Überschuss aus den Konten 2021	28.666.489,62 €
Allgemeiner Überschuss	32.702.041,65 €
Übertragung zum außerordentlichen Haushalt	-5.248.022,68 €
Endgültiger Überschuss	27.454.018,97 €

Abstimmung:  
10 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Cosic, Muller, Weber).

### • Administrative Konten 2022

	Beträge
Überschuss aus den Konten 2021	28.666.489,62 €
Ordentliche Einnahmen	38.380.512,15 €
Außerordentliche Einnahmen	21.955.205,83 €
Gesamteinnahmen	89.002.207,60 €
Ordentliche Ausgaben	34.344.960,12 €
Außerordentliche Ausgaben	27.203.228,51 €
Gesamtausgaben	61.548.188,63 €
Überschuss	27.454.018,97 €

Abstimmung:  
10 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Cosic, Muller, Weber).

### • Rentnerzulage 2024

- Höchstbetrag für einen Einpersonenhaushalt: 2.578,29 €.
- Höchstbetrag für einen Mehrpersonenhaushalt: 3.867,44 €.
- Zuschlag pro Kind: 110 €.

## 2. Musikschule

### • Schulorganisation 2024/2025:

338 eingeschriebene Schüler.

## 3. Reglemente

• **Änderung der allgemeinen Verkehrsordnung** für mehrere Straßen in Wiltz, Erpeldingen, Eschweiler und Roullingen.

• **Temporäre Verkehrsreglemente** für Wiltz, Hedeknippen und Eschweiler, Duerfstrooss.

## 4. Transaktionen

• **Notarielle Urkunde mit der Asbl Centre Islamique Medina** über den Verkauf des Gebäudes Tilleuls 1 (4,87 Ar) zum Preis von 600.000 €.

Abstimmung: 11 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen (Muller, Weber).

• **Änderung der Bedingungen für den Verkauf der Grundstücke „Op Heidert“:** Abschaffung der 10-jährigen Wohnsitzbedingung und Öffnung für juristische Personen.

Abstimmung: 9 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen (Hodzic, Schneider), 2 Enthaltungen (Strecker, Küntsch).

## 5. Konventionen

• **Aufstellung der neuen Mietverträge 2024.**

• **Vereinbarung mit Kannerhaus Wooltz Asbl** für den Pedibus-Dienst.

• **Vertrag EduCare - TechCare mit Educdesign** für die IT-Ausstattung der Schulen.

• **Vereinbarung mit dem IFSB** für die gemeinsame Organisation von Schulungen zur Kreislaufwirtschaft.

• **Wiltz, rue des Sports:** Gebrauchsleihevertrag mit dem Fonds du Logement für die Arbeiten an der Brücke OA4 im Rahmen des Projekts Wunne mat der Wooltz.

## 6. Pakte

• **Zusatzvereinbarung zum Pakt für das Zusammenleben,** mit der die Vereinbarung um sechs Jahre verlängert wird und jährliche Zuschüsse zur Finanzierung eines Beauftragten für das Zusammenleben und für Initiativen zur Förderung des sozialen Zusammenhalts garantiert werden.

## 7. Stadtplanung

• **Wiltz, rue Michel Thilges 21:** Aufteilung der Parzelle 808/2418 in zwei Parzellen von mindestens 3,53 Ar.

• **Wiltz, op Batzendell:** Aufteilung der Parzelle 672/4387 in zwei Parzellen (6,45 Ar und 13,29 Ar).

• **Eschweiler, Steil 9:** Aufteilung der Parzelle 291/3099 in 3 Parzellen mit einer Fläche von mindestens 7 Ar.

• **Wiltz, PAP Gierwerei:** Punktuelle Änderung.

## 8. Projekte

• **Wiltz, Agility-Platz route de Winseler:** Berichtigter Kostenvoranschlag und zusätzlicher Kredit von 17.000 € für den Erwerb eines Trainingszettes.

• **Knaphoscheid, Mini-Kinderkrippe:** Kostenvoranschlag von 500.000 € für den Umbau der alten Schule zu einer Mini-Crèche.

• **Wiltz, rue des Sports 13, Kinderkrippe Stadmais:** zusätzlicher Kostenvoranschlag von 40.000 € für die Renovierung des Spielplatzes. Abstimmung: 7 Ja-Stimmen, 6 Enthaltungen (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic, Küntsch).

• **Wunne mat der Wooltz, neuer „Chemin repris“:** Kostenvoranschlag von 2.835.000 € für die von der Gemeinde zu übernehmenden Kosten im Rahmen der Erschließungsarbeiten und der Schaffung eines neuen Straßenzugangs.

• **Wiltz, Grand-Rue 20:** Zusätzlicher Kostenvoranschlag von 45.000 € für Renovierungsarbeiten.

• **Wiltz, 11, Avenue du 31 août 1942 - Umbauarbeiten:** Abrechnung.  
- Ursprünglicher Kostenvoranschlag: 85.000 €.  
- Tatsächliche Ausgaben: 84.759,51 €.

## 9. Beratende Kommissionen

### • Ernennung neuer Mitglieder

- als Nachfolger von Fränk Arndt:

Kommission	Neues Mitglied
Wirtschaftliche Entwicklung	Tessa Küntsch
Kommunale Raumplanung	Tessa Küntsch
Mietpreiskommission (Stellvertreter)	Ferid Hodzic

- als Nachfolger von Duc Nguyen:

Kommission	Neues Mitglied
Umwelt und Klima	Maurice Muller

## 10. Interkommunale Syndikate und andere Organisationen

• **Ernennung von Herrn Sven Schneider** zum neuen Vertreter im Syndikat ZARW als Nachfolger von Herr Fränk Arndt.

• **Ernennung von Frau Tina Weber** als neue Vertreterin bei Schoulkauz, Leader Eislek, ALA und Chancengleichheit als Nachfolgerin von Herr Duc Nguyen.

• **Ernennung von Vertretern für CIGR Wiltz Plus:** Frau Chantal Kauffmann (Tatsächlicher Vertreter) und Herr Maurice Muller (Stellvertreter).

## 11. Sozialamt

Berichtigter Haushalt 2024	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Gesamteinnahmen	4.194.232,76 €	7.609.524,81 €
Gesamtausgaben	4.200.588,90 €	7.805.215,75 €
Verlust des Haushaltsjahres	6.356,14 €	195.690,94 €
Überschuss der Konten 2023	226.215,29 €	602.257,14 €
Allgemeiner Überschuss	219.859,15 €	406.566,50 €
Übertragung von ordentlich auf außerordentlich	- 182.700 €	+ 182.700 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2024	37.159,15 €	589.266,20 €

Haushalt 2025 (1. Abstimmung)	Ordentlicher Haushalt	Außerordentlicher Haushalt
Gesamteinnahmen	4.889.128,05 €	88.571,43 €
Gesamtausgaben	4.901.551,43 €	6.000 €
Überschuss des Haushalts		82.571,43 €
Verlust des Haushalts	12.423,38 €	
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2024	37.159,15 €	589.266,20 €
Gesamtüberschuss	24.735,77 €	671.837,63 €
Definitiver Überschuss	24.735,77 €	671.837,63 €

## 12. Personal

• **Festsetzung der Gehälter** von Frau Frenay (Musikschule) und Frau Laterza (Tourismus).

• **Verkürzung des provisorischen Dienstes** von Frau Kips (Tourismus).

**Politique**

# Rapport de la séance du conseil communal du 13 novembre 2024

**Présents:** Mme Weigel, bourgmestre; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Waaijens, Schenk, Strecker, Strotz, Schneider, Muller, Küntsch, Weber, conseillers; Mme Hahn, secrétaire.

**Excusés:** M. Comes (procuration à M. Schenk pour certains points), M. Hodzic (procuration à M. Schneider pour certains points).

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité.

La séance a débuté par l'assermentation de Mme Tessy Küntsch et Mme Tina Weber en tant que nouvelles conseillères communales.

## 1. Finances

### • Compte de gestion 2022

Service ordinaire	
Total des recettes	38.380.512,15 €
Total des dépenses	34.344.960,12 €
Boni propre à l'exercice	4.035.552,03 €
Boni du compte de 2021	28.666.489,62 €
Boni général	32.702.041,65 €
Transfert vers l'extraordinaire	-5.248.022,68 €
Boni définitif	27.454.018,97 €

Vote: 10 pour, 3 abstentions (Cosic, Muller, Weber).

### • Compte administratif 2022

	Montants
Boni du compte 2021	28.666.489,62 €
Recettes ordinaires	38.380.512,15 €
Recettes extraordinaires	21.955.205,83 €
Total des recettes	89.002.207,60 €
Dépenses ordinaires	34.344.960,12 €
Dépenses extraordinaires	27.203.228,51 €
Total des dépenses	61.548.188,63 €
Boni	27.454.018,97 €

Vote: 10 pour, 3 abstentions (Cosic, Muller, Weber).

### • Subvention aux crédiérentiers 2024

- Montant maximum pour un ménage à une personne: 2.578,29 €.
- Montant maximum pour un ménage à plusieurs personnes: 3.867,44 €.
- Supplément par enfant: 110 €.

## 2. École de Musique

### • Organisation scolaire 2024/2025: 338 élèves inscrits.

## 3. Règlements

### • Modification du règlement général de circulation dans plusieurs rues de Wiltz, Erpeldange, Eschweiler et Roullingen.

### • Règlements de circulation temporaires pour Wiltz, Hedeknippen et Eschweiler, Duerfstrooss.

## 4. Transactions

### • Acte notarié avec l'Asbl Centre Islamique Medina pour la vente de l'immeuble Tilleuls 1 (4,87 ares) au prix de 600.000 €.

Vote: 11 pour, 2 abstentions (Muller, Weber).

### • Modification des conditions de vente des terrains «Op Heidert»: suppression de la condition de résidence de 10 ans et ouverture aux personnes morales.

Vote: 9 pour, 2 contre (Hodzic, Schneider), 2 abstentions (Strecker, Küntsch).

## 5. Conventions

### • Relevé des nouveaux baux 2024.

### • Convention avec Kannerhaus Wooltz Asbl pour le service Pédibus.

### • Contrat EduCare – TechCare avec Educdesign pour l'équipement informatique des écoles.

### • Convention avec l'IFSB pour la co-organisation de formations sur l'économie circulaire.

### • Wiltz, rue des Sports: Contrat de prêt à usage avec le Fonds du Logement pour les travaux du pont OA4 dans le cadre du projet Wunne mat der Wooltz.

## 6. Pactes

### • Avenant à la convention du Pacte du Vivre ensemble, prolongeant l'accord pour six ans et garantissant des subventions annuelles pour le financement d'un chargé de vivre-ensemble et des initiatives de cohésion sociale.

## 7. Urbanisme

### • Wiltz, rue Michel Thilges 21: morcellement de la parcelle 808/2418 en deux lots de 3,53 ares minimum.

### • Wiltz, op Batzendell: morcellement de la parcelle 672/4387 en deux lots (6,45 ares et 13,29 ares).

### • Eschweiler, Steil 9: morcellement de la parcelle 291/3099 en 3 lots d'une surface de 7 ares minimum.

### • Wiltz, PAP Gierwerei: Modification ponctuelle.

## 8. Projets

### • Wiltz, Terrain Agility, route de Winseler: devis rectificatif et crédit supplémentaire de 17.000 € pour l'acquisition d'une tente d'entraînement.

### • Knaphoscheid, Mini-crèche: devis de 500.000 € pour la rénovation de l'ancienne école en mini-crèche.

### • Wiltz, rue des Sports 13, crèche Stadmais: devis supplémentaire de 40.000 € pour les travaux de rénovation de l'aire de jeux. Vote: 7 pour, 6 abstentions (Comes, Schenk, Strecker, Schneider, Hodzic, Küntsch).

### • Wunne mat der Wooltz, nouveau chemin repris: devis de 2.835.000 € pour frais à prendre en charge par la commune dans le cadre des travaux d'aménagement et création d'un nouvel accès routier.

### • Wiltz, Grand-Rue 20: devis supplémentaire de 45.000 € pour travaux de rénovation.

### • Wiltz, 11, Avenue du 31 août 1942 - travaux d'aménagement: décompte.

- Devis initial: 85.000 €.
- Dépense effective: 84.759,51 €.

## 9. Commissions consultatives

### • Désignation de nouveaux membres

- en remplacement de Fränk Arndt:

Commission	Nouveau membre
Développement économique	Tessy Küntsch
Aménagement communal	Tessy Küntsch
Commission des Loyers (suppléant)	Ferid Hodzic

- en remplacement de Duc Nguyen:

Commission	Nouveau membre
Environnement et Climat	Maurice Muller

## 10. Syndicats intercommunaux et autres organismes

- Désignation de M. Sven Schneider en tant que nouveau représentant au syndicat ZARW en remplacement de M. Fränk Arndt.
- Désignation de Mme Tina Weber en tant que nouvelle représentante au Schoulkauz, Leader Eislek, ALA et égalité des chances en remplacement de M. Duc Nguyen.
- Désignation de représentants au CIGR Wiltz Plus: Mme Chantal Kauffmann (Représentant effectif) et M. Maurice Muller (représentant suppléant)

## 11. Office social

Budget rectifié 2024	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	4.194.232,76 €	7.609.524,81 €
Total des dépenses	4.200.588,90 €	7.805.215,75 €
Mali propre à l'exercice	6.356,14 €	195.690,94 €
Boni du compte 2023	226.215,29 €	602.257,14 €
Boni général	219.859,15 €	406.566,50 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 182.700 €	+ 182.700 €
Boni présumé fin 2024	37.159,15 €	589.266,20 €

Budget 2025 (1 <sup>er</sup> vote)	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	4.889.128,05 €	88.571,43 €
Total des dépenses	4.901.551,43 €	6.000 €
Boni propre à l'exercice		82.571,43 €
Mali propre à l'exercice	12.423,38 €	
Boni présumé fin 2024	37.159,15 €	589.266,20 €
Boni général	24.735,77 €	671.837,63 €
Boni définitif	24.735,77 €	671.837,63 €

## 12. Personnel

### • Fixation du salaire de Mme Frenay (École de musique) et Mme Laterza (Tourisme).

### • Réduction du service provisoire de Mme Sandra Kips (Tourisme).

**Politik**

# Bericht der Gemeinderatssitzung vom 19. Dezember 2024

**Anwesend:** Frau Weigel, Bürgermeisterin; Frau Kauffmann und Herr Cosic, Schöffen; die Herren Comes, Waaijenberg, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, Räte; die Damen Küntsch und Weber; Frau Hahn, Sekretärin.

*Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.*

## 1. Konventionen

- **Cooperations asbl:** Konvention 2025 über das Kulturprogramm.
- **Essen auf Rädern:** Konvention mit SERVIOR.
- **Bummelbus für die Dörfer der früheren Gemeinde Eschweiler:** Konvention 2025.
- **Circular Innovation Hub:** Konvention:
  - mit CNFPC für die gemeinsame Organisation von Schulungen.
  - mit PictoCommunication für die Organisation von In4Green-Veranstaltungen.

## 2. Pakte

- **Pacte Logement 2.0.: Zusatzvereinbarung zum Durchführungsabkommen.** Im Hinblick auf eine Änderung der jährlichen finanziellen Beteiligung des Staates an den Leistungen des Wohnberaters wurde Artikel 4 der Vereinbarung angepasst. Die ursprüngliche Vereinbarung sieht die Zahlung eines Pauschalbetrags vor, der 260 Std/Jahr und 30 Std/Jahr pro Projekt entspricht. Nunmehr wird die Zahlung eines Pauschalbetrags von 380 Std/Jahr vereinbart.

## 3. Transaktionen

- **Eschweiler, Auf der Thomm:** Übernahme eines landwirtschaftlichen Weges in Gemeindebesitz.
  - Erwerb von Parzellen von den Lucas-Erben; 0,61 Ar und 3,49 Ar zum Preis von 2.460 €; Vertrag.
  - Tausch von Parzellen mit Herrn Reuter; 6,02 Ar und 0,44 Ar zum Preis von 3.876 €; Vertrag.
  - Tausch von Parzellen mit Frau Schanck; 0,5 Ar und 0,63 Ar ohne Ablöse; Vertrag.
- **Wiltz, Reimberg:** Erwerb einer Parzelle von den Eheleuten Mujanovic-Mujkic; 5,20 Ar zum Preis von 104.000 €; Vertrag.
- **Knaphoscheid, Duerfstrooss:** Tausch mit Oesling Grund und Boden s.à.r.l.; 0,27 Are und 1,28 Are; Vertrag.
- **Weidingen, PC 20:** Erwerb von Parzellen von den Eheleuten Schaack-Koeune; Katasternummern 135/94, 136/1588, 157/449, 158/1590, 157/450 und 1079/4051; Vertrag.
- **Weidingen, rue du Village:**
  - Tausch von Parzellen mit Herrn Miranda; 0,1 Ar und 0,23 Ar ohne Ablöse; Vertrag.
  - Kostenlose Abtretung von zwei Parzellen an die Eheleute Schaack-Koeune; 0,43 Ar und 0,22 Ar; Vertrag.
- **Weidingen, Route d'Erpeldange:** Kostenlose Abtretung von zwei Parzellen der S. à.r.l. Milleknapp, Agence Immobilière Neu, Immo Duc, PSP Invest, Le Chat immobilière und der S.A. Oscar und Gramme; 0,27 Ar und 1,28 Ar; notarielle Urkunde.

## 4. Urbanismus

- **MOPO PAG „Zones des activités économiques - Haargarten“.**
- **MOPO PAP-QE „Zones des activités économiques“.**
- **Knaphoscheid, Duerfstrooss:** Aufteilung der Parzellen 93/167, 94/1341, 516 und 517.
- **Knaphoscheid, Am Seif:** Aufteilung der Parzelle 498/1659 und Flurbereinigung der Parzellen 495/1664 und 498/1663.

## 5. Projekte

- **Wiltz, Weierwee 10 - 12:** Innenausbau einer Wohnung; Kostenvoranschlag und außerordentliches Budget von 39.000 € inkl. MwSt.
- **Neues GIS:** Erwerb von Trigis Webmap; zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 15.500 €.

## 6. Kommissionen

- **Ernennung neuer Mitglieder:** Kevin Wagener als Nachfolger von
  - Tina Weber für den Ausschuss für Vereinsleben.
  - Alphonse Arend für die Kommission für Alter und Generationen.

## 7. Interkommunale Syndikate

- **DEA:** Kapitaleinlage 2025 in Höhe von 335.400 €.

## 8. Sozialamt

- **Konvention 2024.**
- **Berichtiger Haushaltsplan 2024 und Haushaltsplan 2025** (2. Abstimmung).

## 9. Gemeinderat

- **Zusätzlicher politischer Urlaub:** Umverteilung.

## 10. Personal

- **Musikschule:** Festsetzung des Gehalts von Frau Kulla.
- **Zuteilung von „Geschenkgutscheinen“** an Mitarbeiter, die 2024 in den Ruhestand getreten sind.

## 11. Finanzen

- **Zuschüsse an Vereine 2025**

- **Berichtiger Haushalt 2024**

Ordentliche Einnahmen:	48.543.453,96 €
Ordentliche Ausgaben:	43.591.281,10 €
Überschuss des ordentlichen Haushalts:	4.952.172,86 €
Außerordentliche Einnahmen:	20.492.585,47 €
Außerordentliche Ausgaben:	24.445.669,06 €
Mali des außerordentlichen Haushalts:	3.953.083,59 €
Allgemeiner Boni:	31.318.385,03 €
Allgemeiner Mali:	22.710.716,13 €
Endgültiger Überschuss:	8.607.668,90 €

- **Haushalt 2025**

Ordentliche Einnahmen:	50,7 Millionen €
Ordentliche Ausgaben:	47,5 Millionen €
Überschuss des ordentlichen Haushalts:	3,2 Millionen €
Außerordentliche Einnahmen:	15,8 Millionen €
Außerordentliche Ausgaben:	27 Millionen €
Endgültiger Überschuss:	641.939,07 €

7 dafür, 6 dagegen. (Comes, LSAP)

## 12. Sonstiges

- **LSAP-Zusatz:** Schaffung einer Stelle als Sportkoordinator/ in für den Bedarf der Gemeinde Wiltz, Laufbahn B1, Beschäftigungsgrad 100 %.

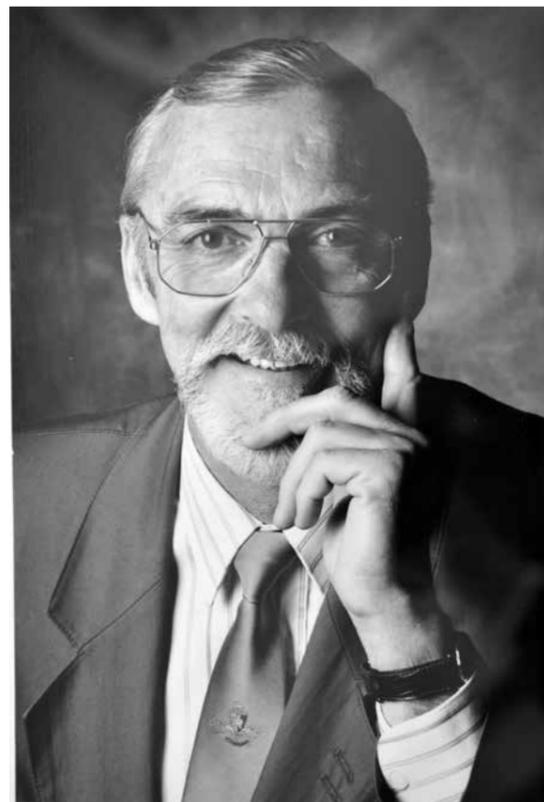
6 dafür, 7 dagegen. (CSV, DP)

## Nachruf: André Biver 1938 - 2025

**Die Gemeinde Wiltz trauert um André Biver, der am 15. Februar 2025 im Alter von 86 Jahren verstorben ist. Über mehr als 35 Jahre hinweg prägte er die kommunalpolitische Landschaft von Wiltz maßgeblich.**

1970 rückte Biver für die LSAP in den Gemeinderat nach und zeigte fortan unermüdeliches Engagement für die Gemeinde. Von 1982 bis 1987 sowie 2000 bis 2005 war er Schöffe, von 1988 bis 1993 Bürgermeister und von 1989 bis 1994 ebenfalls Abgeordneter. Während seiner Amtszeit wurden bedeutende Projekte realisiert, darunter der Bau des „Îlot du Château“, die Erweiterung der nationalen Industriezone Salzbaach und die Einweihung des Festivaldachs sowie des Kultursaals im Schloss. Zudem setzte er sich erfolgreich für den Erhalt der Entbindungsstation in Wiltz ein und initiierte den „Kannersummer“, der bis heute fester Bestandteil der Sommerferien in Wiltz ist.

Die Gemeinde Wiltz verliert mit André Biver einen visionären Politiker, dessen Einsatz und Verdienste unvergessen bleiben. Unser tiefes Mitgefühl gilt in dieser schweren Zeit seiner Familie und seinen Angehörigen.



**Politique**

# Rapport de la séance du conseil communal du 19 décembre 2024

**Présents:** Mme Weigel, bourgmestre; Mme Kauffmann et M. Cosic, échevins; MM. Comes, Waaijenberg, Strecker, Strotz, Schneider, Hodzic, Muller, conseillers; Mmes Küntsch et Weber; Mme Hahn, secrétaire.

Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

## 1. Conventions

- **Cooperations asbl:** convention 2025 concernant le programme culturel.
- **Repas sur roues:** convention avec SERVIOR.
- **Bummelbus pour les localités de l'ancienne commune d'Eschweiler:** convention 2025.
- **Circular Innovation Hub: Convention**
  - avec CNFPC pour la co-organisation de formations.
  - avec PictoCommunication pour l'organisation d'événements In4Green.

## 2. Pactes

- **Pacte Logement 2.0.: avenant à la convention de mise en œuvre.** En vue d'une modification de la participation financière annuelle de l'Etat aux prestations du conseiller logement l'article 4 de la convention a été adapté. La convention initiale prévoit le paiement d'une somme forfaitaire correspondant à 260 h/an et à 30 h/an par projet. Désormais le paiement d'une somme forfaitaire de 380 h/an est convenue.

## 3. Transactions

- **Eschweiler, Auf der Thomm:** reprise d'un chemin agricole en propriété communale.
  - Acquisition de parcelles des héritiers Lucas; n° cadastraux 319/3285 (0,61 are) et 320/3355 (3,49 ares) au prix de 2.460 €; compromis.
  - Echange de parcelles de M. Reuter; n° cadastraux 305/3110 (6,02 ares) et 309/3283 (0,44 are) au prix de 3.876 €; compromis.
  - Echange de parcelles avec Mme Schanck; n° cadastraux 322/3357 (0,5 are) et 322/3287 (0,63 are) sans soulte; compromis.
- **Wiltz, Reimenberg:** Acquisition d'une parcelle des époux Mujanovic-Mujkic; n° cadastral: 419/2468 (5,20 ares) au prix de 104.000 €; compromis.
- **Knaphoscheid, Duerfstrooss:** échange avec Oesling Grund und Boden s.à.r.l.; n° cadastral: 290/1804 (0,27 are) et 290/2030 (1,28 ares); compromis.
- **Weidingen, PC 20:** Acquisition de parcelles des époux Schaack-Koeune; n° cadastraux 135/94, 136/1588, 157/449, 158/1590, 157/450 et 1079/4051; compromis.
- **Weidingen, rue du Village:**
  - Echange de parcelles avec M. Miranda; n° cadastraux 18/1906 (0,1 are) et 18/1907 (0,23 are) sans soulte; compromis
  - Cession gratuite de deux parcelles aux époux Schaack-Koeune; n° cadastraux 18/1904 (0,43 are) et 16/1902 (0,22 are); compromis.
- **3.6. Weidingen, Route d'Erpeldange:** Cession gratuite de deux parcelles des S. à.r.l. Milleknapp, Agence Immobilière Neu, Immo Duc, PSP Invest, Le Chat immobilière et des S.A. Oscar et Gramme; n° cadastraux 290/1804 (0,27 are) et 290/2030 (1,28 ares) acte notarié.

## 4. Urbanisme

- **MOPO PAG «Zones des activités économiques – Haargarten».**
- **MOPO PAP-QE «Zones des activités économiques».**

- **Knaphoscheid, Duerfstrooss:** morcellement des parcelles 93/167, 94/1341, 516 et 517.

- **Knaphoscheid, Am Seif:** morcellement de la parcelle 498/1659 et remembrement des parcelles 495/1664 et 498/1663.

## 5. Projets

- **Wiltz, Weierwee 10 - 12:** Aménagements intérieurs d'un appartement; devis estimatif et budget extraordinaire de 39.000 € ttc.
- **Nouveau GIS:** acquisition Trigis Webmap; devis supplémentaire de 15.500 €.

## 6. Commissions consultatives

- **Désignation de nouveaux membres:**
  - Kevin Wagener en remplacement de
  - Tina Weber pour la Commission de la vie associative.
  - Alphonse Arend pour la Commission du 3<sup>e</sup> âge et des générations.

## 7. Syndicats Intercommunaux

- **DEA:** apport en capital 2025 d'un montant de 335.400 €.

## 8. Office Social

- **Convention 2024.**
- **Budget rectifié 2024 et budget 2025.** (2<sup>e</sup> vote)

## 9. Conseil communal

- **Congé politique supplémentaire:** redistribution.

## 10. Personnel

- **Ecole de Musique:** Fixation du salaire de Madame Kulla.
- **Allocation de «bons cadeaux»** au personnel mis à la retraite en 2024.

## 11. Finances

- **Subventions aux associations 2025.**

### Budget rectifié 2024

Recettes ordinaires:	48.543.453,96 €
Dépenses ordinaires:	43.591.281,10 €
Excédent du budget ordinaire:	4.952.172,86 €
Recettes extraordinaires:	20.492.585,47 €
Dépenses extraordinaires:	24.445.669,06 €
Mali du budget extraordinaire:	3.953.083,59 €
Bonif. général:	31.318.385,03 €
Mali général:	22.710.716,13 €
Excédent final:	8.607.668,90 €

### Budget 2025

Recettes ordinaires:	50,7 millions €
Dépenses ordinaires:	47,5 millions €
Excédent du budget ordinaire:	3,2 millions €
Recettes extraordinaires:	15,8 millions €
Dépenses extraordinaires:	27 millions €
Excédent final:	641.939,07 €

7 pour, 6 contre. (Comes, LSAP)

## 12. Divers

- **AJOUT LSAP:** création d'un poste de coordinateur sportif pour les besoins de la commune de Wiltz, carrière B1, taux d'occupation 100 %.

6 pour, 7 contre. (CSV, DP)

## Nécrologie: André Biver 1938 - 2025

**La commune de Wiltz est en deuil suite au décès d'André Biver, qui est survenu le 15 février 2025 à l'âge de 86 ans. Pendant plus de 35 ans, il a marqué de manière décisive la politique communale de Wiltz.**

En 1970, Biver a intégré le conseil communal pour le LSAP et a dès lors fait preuve d'un engagement infatigable pour la commune. Il a été échevin de 1982 à 1987 et de 2000 à 2005, mais également bourgmestre de 1988 à 1993 et député de 1989 à 1994. Durant son mandat, des projets importants ont été réalisés, dont la construction de l'Îlot du Château, l'extension de la zone industrielle nationale Salzbaach et l'inauguration du toit de l'amphithéâtre et de la salle culturelle du château. Il s'est en outre engagé avec succès pour le maintien de la maternité à Wiltz et a initié le «Kannersummer», qui est aujourd'hui encore un événement incontournable des vacances d'été à Wiltz.

Avec André Biver, la commune de Wiltz perd un homme politique visionnaire dont l'engagement et les mérites resteront inoubliables. En ces moments difficiles, nous adressons nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.



## Stellungnahmen der Parteien zu den Gemeinderatssitzungen

### *Prises de position des partis politiques concernant les séances du conseil communal*

#### Es fehlt weiter an Ambitionen und Weitsicht!



In dieser Ausgabe des Wiltzer Bued wollen wir auf den rektifizierten Haushaltsplan 2024 sowie den Haushaltsplan 2025 eingehen.

Was den rektifizierten Haushaltsplan 2024 anbelangt, so kann man feststellen, dass vor allem höhere staatliche Zuschüsse die finanzielle Situation der Wiltzer Gemeinde verbessert haben.

Desweiteren stellt man im außergewöhnlichen Budget 2024 die Trägheit des Schöffensrates fest: Nur 64 % der vorgesehenen Arbeiten wurden ausgeführt.

Die Zahlen im rektifizierten Haushalt bestätigen auch die ablehnende Haltung der LSAP-Fraktion in Bezug auf den Abschluss eines Kredites in Höhe von 8, 5 Millionen € 2024 durch den Schöffensrat.

Bei hohen Zinsen war dieser Kredit 2024 in dieser Höhe und zu diesem Zeitpunkt nicht nötig!

Das Budget 2025 ist in wenigen Punkten schnell erklärt:

- Im gewöhnlichen Haushalt steigen die Ausgaben um fast 5% stärker als die Einnahmen - ein Vorgehen, welches nicht von einer guten und vorausschauenden Planung der Gemeindefinanzen zeugt.
- Vor allem die Ausgaben für die Vermarktung des Schöffensrates steigen gewaltig an.

- Konkrete und fertig ausgearbeitete Projekte des vorherigen LSAP-CSV Schöffensrates werden nicht in Angriff genommen und durch unnötige neue Studien verzögert. Hier geht wichtige Zeit für die Zukunft unserer Gemeinde verloren.
- Desweiteren wird ein neuer Kredit in Höhe von 8 Millionen aufgenommen, obwohl dieses Geld nicht in konkrete Projekte investiert wird.

Als Oppositionspartei sind wir uns voll unserer Aufgabe bewusst. Wir wollen nicht nur kritisieren, sondern werden auch konkrete Vorschläge ausarbeiten.

Deswegen hatten wir auch im Vorfeld der Haushaltsdiskussionen ein dreiseitiges Dokument mit konkreten Vorschlägen zum Haushalt 2025 an den Schöffensrat eingereicht.

Einzelne Vorschläge wurden in den Haushaltsplan integriert! Danke für diese positive Arbeit!

Viele andere, sinnvolle Projekte und Ideen wurden allerdings ignoriert oder abgewiesen.

Aus Mangel an Platz möchten wir hier nur einige Punkte aufzählen:

- So wie die Vereinskommision es vorgeschlagen hat, wollte die LSAP die Zuschüsse für die Vereine erhöhen. Damit könnte zum Beispiel der Musikgesellschaft bei der Reparatur

von Instrumenten geholfen werden.

- Die LSAP Wiltz fordert, so wie der Sportminister, die Einstellung eines Sportkoordinators, welcher zu 80 % vom Staat finanziert wird!
- Verstärkte Investitionen in Nachhaltigkeit und erneuerbare Energien sind weiterhin notwendig.
- Mit dem Bau des Projektes Schlasskéier muss sofort begonnen werden.
- Das Schwimmbad Kaul muss schnellstens umgebaut werden.

Aus den obengenannten Gründen konnten die LSAP Gemeinderäte Mich Schenk, Dan Strecker, Sven Schneider, Ferid Hodzic und Tessy Küntschi das rektifizierte Budget 2024 und das Budget 2025 nicht mitstimmen!

Weitere Aussagen unserer Gemeinderäte zum Gemeindehaushalt 2025 finden Sie auf der Internet Seite der LSAP Wooltz: [wiltz.lsap.lu](http://wiltz.lsap.lu).

Zum Abschluss möchte die LSAP Wiltz allen Bürgerinnen und Bürgern aus der Gemeinde Wiltz noch ein frohes und gesundes Jahr 2025 wünschen!

Im Jahr 2025 wird die LSAP Wiltz Diskussionsabende mit der Wiltzer Bevölkerung organisieren um in einem konstruktiven Austausch gemeinsam die Zukunft der Gemeinde Wiltz zu planen.

Die veröffentlichten Stellungnahmen der Parteien im Gemeinderat dienen der Transparenz und dem demokratischen Diskurs.

Die Gemeindeverwaltung übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der Stellungnahmen, da dieser ausschließlich die Ansichten der jeweiligen Parteien repräsentiert.

#### Stellungnahme der CSV-DP-Koalition zum Artikel im Tageblatt vom 16. Januar 2025 betreffend die Gemeinderatssitzung vom 19. Dezember 2025



Der Artikel „Mitläufer statt Macher: Wiltzer Schöffensrat mit schwachen Ausreden beim Thema Sportkoordinator“, veröffentlicht im Tageblatt am 16. Januar 2025, kritisiert die CSV-DP-Koalition hinsichtlich ihrer Abstimmung zur Einführung eines Sportkoordinators in der Gemeinde Wiltz. Aus diesem Grund sieht sich die Koalition veranlasst, auf die geäußerten Vorwürfe zu reagieren.

Zunächst sei festgehalten, dass der Sportbereich mit fast einer Million Euro jährlicher ordentlicher Ausgaben im Gemeindebudget verankert ist. Die Behauptung, es würde nicht ausreichend in den Sport investiert, entbehrt somit jeder Grundlage.

Die Schaffung einer neuen Stelle auf kommunaler Ebene bedarf einer sorgfältigen Prüfung. Zwar übernimmt das Ministerium in den ersten drei Jahren 80 % der Gehaltskosten, jedoch sinkt die staatliche Unterstützung ab dem vierten Jahr jährlich um 10 %, bis sie ab dem neunten Jahr dauerhaft bei 20 % verbleibt.

Eine Hochrechnung auf zehn Jahre zeigt, dass die verbleibenden Kosten für eine A1-Stelle (Hochschulabschluss) bei 658.000 Euro für die Gemeinde liegen. Auf zwanzig Jahre summiert sich dieser Betrag auf 1,78 Millionen €.

Berücksichtigt man die Gesamtkosten für Gemeinde und Ministerium, würde eine A1-Stelle in zehn Jahren 1,4 Millionen Euro und in zwanzig Jahren 2,8 Millionen € an öffentlichen Geldern beanspruchen.

Auch bei einer B1-Stelle (Lycée-Abschluss) wären die verbleibenden Kosten für die Gemeinde Wiltz in zwanzig Jahren mit über 1 Million Euro erheblich.

Eine Kostenberechnung für eine A1-Stelle, basierend auf einem vereinfachten Szenario mit konstanten Gehaltskosten von 140.000 Euro brutto pro Jahr (inklusive Arbeitnehmer- und Arbeitgeberanteil) finden Sie auf der Facebook-Seite der DP Wooltz.

Obwohl die Idee eines Sportkoordinators aus dem DP-Wahlprogramm von der CSV-DP-Koalition grundsätzlich positiv aufgenommen wurde, müssen bei der Budgetplanung klare Prioritäten gesetzt werden. Das Schulpersonal hat eine Renovierung der Klassenräume im Schulgebäude „Reenert“ gefordert, da erhebliche Unterschiede in der Infrastrukturqualität zwischen „Reenert“ und „Geenzepark“ bestehen. Um künftig eine annähernd gleichwertige Lernumgebung für alle Schüler gewährleisten zu können, wurden für dieses Projekt über 100.000 Euro im Budget eingeplant. Die Behauptung der Opposition, es würden keine politischen Prioritäten gesetzt und lediglich „Kontinuität“ verfolgt, trifft daher nicht zu.

Die Opposition ist nicht in den täglichen Betrieb der Gemeindeverwaltung eingebunden und kann den Personalbedarf nur bedingt einschätzen. Die Koalition hat sich entschieden, Personal in Bereichen einzustellen, die aktuell als vordringlich bewertet wurden. Der Bedarf an einem Sportkoordinator sollte zu einem späteren Zeitpunkt neu bewertet werden.

Zudem ist es sinnvoll, Erfahrungswerte aus anderen Gemeinden abzuwarten, um fundierte Entscheidungen zu treffen. Vor einer Einführung eines Sportkoordinators müssen alle Sportvereine befragt und die Anforderungen an diese Position gemeinsam erarbeitet werden.

**Politik**

**Administration communale**

# Ein Jahrzehnt vereint: Die erfolgreiche Fusion von Eschweiler und Wiltz

Am 1. Januar 2015 wurde die Fusion der Gemeinden Eschweiler und Wiltz offiziell vollzogen – ein Schritt, der sich als bedeutender Meilenstein für die Region erwiesen hat. Zehn Jahre später zeigt sich, dass dieser Zusammenschluss zahlreiche positive Veränderungen mit sich brachte und Wiltz zu einem starken Anziehungspunkt mit großem Entwicklungspotenzial machte. Dank gebündelter Kraft wurden neue Synergien geschaffen und neue Projekte und Aufgaben wurden gemeinsam auf den Weg gebracht.

## Ein Zusammenschluss mit Perspektive

Die Idee einer Fusion entstand bereits 2013 mit der Überzeugung, dass eine engere Zusammenarbeit beider Gemeinden nachhaltige Vorteile bringen würde. Nach der einstimmigen Zustimmung der Gemeinderäte im Februar 2014 und dem positiven Referendum am 25. Mai 2014 wurde das Fusionsgesetz noch im selben Jahr verabschiedet. Seitdem umfasst die fusionierte Gemeinde Wiltz sieben Ortschaften: Erpeldingen, Eschweiler, Knaphoscheid, Roullingen, Selscheid, Weidingen und Wiltz.

„Für Eschweiler war die Fusion unerlässlich. Wiltz hat einen anderen Umfang als Eschweiler, es verfügt über Infrastrukturen, Dienstleistungen..., die unsere kleine Gemeinde nicht haben konnte. Von nun an muss man von einer neuen und einzigen Gemeinde sprechen, um die Lebensqualität für die kommenden Generationen zu gewährleisten“, meinte damals François Rossler, seit 1988 Bürgermeister von Eschweiler und 1. Schöffe der 2015 fusionierten Gemeinde.

Ein ausschlaggebender Faktor für die Fusion war die bereits bestehende gute Kooperation zwischen den Gemeinden. Zudem spielten infrastrukturelle Aspekte eine wichtige

Rolle – beispielsweise das damals neu errichtete „Centre de Secours Régional“ in Wiltz, das durch den Zusammenschluss effizienter genutzt werden konnte. Die Fusion ermöglichte es, Ressourcen zu bündeln, gemeinsame Projekte zu realisieren und die Lebensqualität der Bürger nachhaltig zu verbessern.

## Positive Entwicklungen – eine Bilanz nach zehn Jahren

Der Zusammenschluss brachte zahlreiche Verbesserungen mit sich: optimierte Verwaltungsprozesse, effizientere kommunalen Dienstleistungen und eine erweiterte Infrastruktur. Besonders in den Bereichen Wohnungsbau, Kinderbetreuung, Abwasserwirtschaft, Kultur und Tourismus wurden bedeutende Fortschritte erzielt. Auch im sozialen Bereich konnte die Fusion neue Möglichkeiten schaffen.

Bereits vor der Zusammenlegung legten beide Gemeinden großen Wert auf soziale Unterstützung, wie das Beispiel der „Maison de la porte ouverte Edith Stein“ in Eschweiler zeigt, die seit 2002 Schutz für Opfer häuslicher Gewalt bietet. Seit der Fusion wurde auch der Wohnungsbau weiter ausgebaut, um den Bedürfnissen der Bevölkerung gerecht zu werden.

Mit dem Bau des MIGO Adventure Indoor Minigolf & Spill-Park konnte in Eschweiler eine Freizeitstruktur gebaut werden, welche im Norden ihresgleichen sucht. Auch wenn die staatlichen Fördergelder in Höhe von 11,4 Millionen €, welche der neuen Fusionsgemeinde in den vergangenen zehn Jahren, zufließen in einer ersten Phase zur konsequenten Reduzierung der Schulden eingesetzt wurden, schaffte man dennoch den nötigen Spielraum um gezielt wichtige Projekte umzusetzen und die Gemeinde fit für die Zukunft zu machen. So entstanden in den vergangenen Jahren ein weiterer Schulkomplex (Geenzepark) und ein Kindermuseum, sowie

die Vergrößerung des Schulkomplexes Schoulkauz. Auch staatliche Infrastrukturen konnten ausgebaut oder für die Region erhalten werden.

„Diese Fusion ist nicht das große Wiltz, das das kleine Eschweiler gefressen hat. Jeder ist ein Gewinner. Wir werden von nun an alles tun, damit das Zusammenleben Wirklichkeit wird“, bekräftigte der damalige Bürgermeister Fränk Arndt.

## Zukunftsvisionen für die Gemeinde Wiltz

Nach einem erfolgreichen Jahrzehnt blickt die Gemeinde Wiltz mit Zuversicht in die Zukunft. Wiltz ist heute in vielen Bereichen ein Impulsgeber geworden und ist als Hauptstadt der Ardennen zu einem wichtigen Anziehungspunkt im Norden des Landes geworden.

Die Gemeinde setzt weiterhin auf nachhaltige Entwicklung, wirtschaftlichen Fortschritt und ein starkes soziales Miteinander.

### Die wichtigsten Etappen der Fusion:

- Dezember 2013: Beginn der Fusionsgespräche
- Februar 2014: Einstimmige Zustimmung der beiden Gemeinderäte (Eschweiler und Wiltz).
- 25. Mai 2014: Referendum zugunsten der Fusion (80,36% der Wiltzer Einwohner und 54,25% der Eschweiler Einwohner stimmten für eine Fusion)
- 19. Dezember 2014: Offizielle Verabschiedung des Gesetzes durch das Parlament
- 1. Januar 2015: Offizielle Geburtsstunde der neuen Gemeinde Wiltz.

# Une décennie d'union: la fusion réussie d'Eschweiler et Wiltz

Le 1<sup>er</sup> janvier 2015, la fusion des communes d'Eschweiler et Wiltz a été officialisée – une étape qui s'est avérée être un jalon important pour la région. Dix ans plus tard, il s'avère que cette fusion a entraîné de nombreux changements positifs et a fait de Wiltz un pôle d'attraction fort avec un grand potentiel de développement. Grâce à l'union des forces, de nouvelles synergies ont été créées et de nouveaux projets et tâches ont été lancés en commun.

## Une fusion avec des perspectives

L'idée d'une fusion est née dès 2013, avec la conviction qu'une collaboration plus étroite entre les deux communes apporterait des avantages durables. Après l'approbation unanime des conseils communaux en février 2014 et le référendum positif du 25 mai 2014, la loi sur la fusion a été adoptée la même année. Depuis, la commune fusionnée de Wiltz comprend sept localités: Erpeldange, Eschweiler, Knaphoscheid, Roullingen, Selscheid, Weidingen et Wiltz.

«Pour Eschweiler, la fusion était indispensable, estime le désormais premier échevin de la nouvelle entité. Wiltz a une autre envergure qu'Eschweiler, elle a des infrastructures, des services... que notre petite commune ne pouvait pas avoir. Désormais, il faut parler d'une nouvelle et unique commune afin de garantir une qualité de vie pour les générations futures», estimait alors François Rossler, bourgmestre d'Eschweiler depuis 1988 et 1<sup>er</sup> échevin de la commune fusionnée en 2015.

La bonne coopération qui existait déjà entre les communes a été un facteur déterminant pour la fusion. De plus, les aspects infrastructurels ont joué un rôle important – par exemple le «Centre de Secours Régional», nouvellement créé à l'époque à Wiltz, qui a pu être utilisé plus efficacement

grâce à la fusion. La fusion a permis de regrouper les ressources, de réaliser des projets communs et d'améliorer durablement la qualité de vie des citoyens.

## Développements positifs – un bilan après dix ans

La fusion a apporté de nombreuses améliorations: des processus administratifs optimisés, des services communaux plus efficaces et une infrastructure élargie. Des progrès importants ont été réalisés en particulier dans les domaines du logement, de l'accueil des enfants, de la gestion des eaux usées, de la culture et du tourisme. La fusion a également créé de nouvelles opportunités dans le domaine social. Avant la fusion, les deux communes accordaient déjà une grande importance au soutien social, comme le montre l'exemple de la «Maison de la porte ouverte Edith Stein» à Eschweiler, qui offre depuis 2002 une protection aux victimes de violence domestique. Depuis la fusion, la construction de logements a également été développée afin de répondre aux besoins de la population.

Avec la construction du MIGO Adventure Indoor Minigolf & Spill-Park, il a été possible de construire à Eschweiler une structure de loisirs qui n'a pas son pareil dans le nord. Même si les 11,4 millions d'euros de subventions de l'Etat qui ont été versés à la nouvelle commune fusionnée au cours des 10 dernières années ont été utilisés dans un premier temps pour réduire les dettes, la marge de manœuvre nécessaire a été créée pour réaliser des projets importants et préparer la commune pour l'avenir. C'est ainsi qu'un nouveau complexe scolaire (Geenzepark) et un musée pour enfants ont vu le jour ces dernières années, de même que l'agrandissement du complexe scolaire «Schoulkauz». Des infrastructures publiques ont également pu être développées ou maintenues pour la région.

«Cette fusion, ce n'est pas le gros Wiltz qui a mangé le petit Eschweiler. Tout le monde est gagnant. Nous allons désormais tout faire pour que le vivre ensemble devienne réalité», a affirmé le maire de l'époque, Fränk Arndt.

## Visions d'avenir pour la commune de Wiltz

Après une décennie de succès, la commune de Wiltz envisage l'avenir avec confiance. Wiltz est aujourd'hui une locomotive dans de nombreux domaines et, en tant que capitale des Ardennes, elle est devenue un pôle d'attraction important dans le nord du pays.

La commune continue de miser sur le développement durable, le progrès économique et une forte cohésion sociale.

### Les principales étapes de la fusion:

- Décembre 2013: début des discussions sur la fusion.
- Février 2014: accord unanime des deux conseils communaux. (Eschweiler et Wiltz)
- 25 mai 2014: référendum en faveur de la fusion. (80,36 % des habitants de Wiltz et 54,25% des habitants d'Eschweiler ont voté pour une fusion)
- 19 décembre 2014: adoption officielle de la loi par le Parlement.
- 1<sup>er</sup> janvier 2015: naissance officielle de la nouvelle commune de Wiltz.

**Politik**

# Kommunale, beratende Kommissionen Les commissions communales consultatives

## Kommission für Vereinswesen Commission de la Vie associative

### Sportnacht 2025 – Save the date!

Die Kommission für Vereinsleben freut sich, Ihnen die Organisation der "Nuit du Sport 2025" ankündigen zu können, einer außergewöhnlichen Veranstaltung, die der Entdeckung und Ausübung von Sport in all seinen Formen gewidmet ist!

**Wann? Samstag, 14. Juni 2025**  
**Wo? Freizeitzentrum KAUL**

Die seit mehreren Jahren organisierte Nuit du Sport ist zu einem unumgänglichen Treffpunkt für alle geworden: Groß und Klein, Amateure oder Fortgeschrittene, Familien oder Freunde. Zahlreiche Animationen und Einführungen in die verschiedenen Sportarten werden von den örtlichen Vereinen angeboten. Dies ist die ideale Gelegenheit, sich zu amüsieren, neue Aktivitäten zu entdecken und einen dynamischen und festlichen Moment mit der gesamten Gemeinschaft zu teilen.



### Nuit du Sport 2025 – Save the date!

La Commission de la Vie Associative a le plaisir de vous annoncer l'organisation de la Nuit du Sport 2025, un événement exceptionnel dédié à la découverte et à la pratique sportive sous toutes ses formes !

**Quand? Samedi, le 14 juin 2025**  
**Où? Base de loisirs en plein air KAUL**

Organisée depuis plusieurs années, la Nuit du Sport est devenue un rendez-vous incontournable pour tous: petits et grands, amateurs ou confirmés, en famille ou entre amis. De nombreuses animations et initiations aux différentes disciplines sportives seront proposées par les associations locales. C'est l'occasion idéale de s'amuser, de découvrir de nouvelles activités et de partager un moment dynamique et festif avec l'ensemble de la communauté.

## Kommission des interkulturellen Zusammenlebens Commission du vivre-ensemble interculturel

### Rückblick auf die Sitzung vom Oktober 2024

In der Oktobersitzung der Kommission des interkulturellen Zusammenlebens lag der Schwerpunkt auf der Gestaltung der ersten Edition des Events „Kultur vum Noper kennenléieren“. Dieses Event hatte das Ziel, die Kultur, Geschichte und kulinarischen Spezialitäten der Balkanregion in den Vordergrund zu stellen.

Die Veranstaltung fand schlussendlich am Samstag, dem 23. November 2024, im Saal Oasis statt und war insgesamt ein Erfolg (Siehe Bericht zum Event). Die positive Resonanz ermutigt die Organisatoren, die Veranstaltung in den kommenden Jahren fortzusetzen.

Ein weiterer wichtiger Punkt der Sitzung war die Information der CCCVEI-Mitglieder über die erste Sitzung des «Comité de pilotage» im Rahmen des Paktes des Zusammenlebens. Dieses Komitee setzt sich zusammen einerseits aus Vertretern des Gemeinderates, der kommunalen Kommission des Zusammenlebens und dem Koordinator des kommunalen Paktes sowie andererseits jeweils einem Vertreter des CIPA Wiltz, Office Social Wiltz, Centre Oasis Wiltz, Jugendbureau Eislek, Coopération SC, Kannerhaus Wooltz ASBL sowie einem Vertreter des Kannermusée PLOMM.

Das Komitee hat zur Aufgabe, die Umsetzung des kommunalen Aktionsplanes für das interkulturelle Zusammenleben zu beobachten und die Prioritäten bei der Umsetzung herauszufiltern und zu bestimmen.

Wie in jeder Sitzung gaben die Verantwortlichen der Gemeinde Wiltz einen Überblick über den aktuellen Stand der Ausarbeitung und Umsetzung der verschiedenen Punkte des kommunalen Aktionsplans für das interkulturelle Zusammenleben. Im Anschluss daran wurde konstruktives Feedback der Kommissionsmitglieder eingeholt.

### Sitzung vom Januar 2025

In der ersten Sitzung des neuen Jahres lag der Fokus auf dem Debriefing der Veranstaltung „Kultur vum Noper kennenléieren“. Insgesamt wurde ein positives Fazit gezogen. Einige Verbesserungsvorschläge für kommende Editionen wurden diskutiert, um das Event weiterzuentwickeln und zu optimieren.

Ein weiterer wichtiger Punkt war ein Rückblick über die erste Ausgabe des „Babbeltour“, die im Rahmen der alljährlichen Winterwanderung des Syndicat d'Initiative Wiltz am Samstag, dem 11. Januar 2025, in Eschweiler angeboten wurde.

Die „Babbeltour“ basiert auf dem Konzept des Sprachencafés „Babbelfcafé“ und ermöglicht es den Teilnehmern, verschiedene Sprachen in entspannter Atmosphäre zu praktizieren, während sie die Landschaft beim Wandern erkunden. Trotz des herrlichen Wetters war die Teilnehmerzahl noch relativ gering. Dennoch ist man entschlossen, dieses Angebot regelmäßig zu wiederholen. Dabei soll verstärkt auf die Expertise lokaler Partner wie Transition Nord, Centre Oasis sowie Centre Interculturel du Nord zurückgegriffen werden, um den „Babbeltour“ weiterzuentwickeln und einem breiteren Publikum zugänglich zu machen.

Die Kommission bleibt weiterhin engagiert, um interkulturelles Zusammenleben aktiv zu fördern und innovative Projekte in der Gemeinde Wiltz zu unterstützen.

### Rétrospective de la réunion d'octobre 2024

Lors de la réunion d'octobre de la Commission du vivre-ensemble interculturel, l'accent a été mis sur l'organisation de la première édition de l'événement «Kultur vum Noper kennenléieren». Cet événement avait pour objectif de mettre en avant la culture, l'histoire et les spécialités culinaires de la région des Balkans.

L'événement s'est finalement tenu le samedi 23 novembre 2024 dans la salle Oasis et a rencontré un franc succès (voir le rapport sur l'événement). La réaction positive encourage les organisateurs à poursuivre cette initiative dans les années à venir.

Un autre point important de la réunion fut l'information des membres du CCCVEI concernant la première réunion du «Comité de pilotage» dans le cadre du Pacte du vivre-ensemble interculturel. Ce comité est composé, d'une part, de représentants du Conseil communal, de la Commission communale du vivre-ensemble interculturel et du coordinateur du pacte communal, et, d'autre part, d'un représentant du CIPA Wiltz, de l'Office Social Wiltz, du Centre Oasis Wiltz, du Jugendbureau Eislek, de Coopération SC, de Kannerhaus Wooltz asbl ainsi que d'un représentant du Kannermusée PLOMM.

Le comité a pour mission de suivre la mise en œuvre du plan d'action communal du vivre-ensemble interculturel et d'identifier et de déterminer les priorités de sa réalisation.

Comme lors de chaque réunion, les responsables de la commune de Wiltz ont présenté un aperçu de l'état actuel de l'élaboration et de la mise en œuvre des différents points du plan d'action communal du vivre-ensemble interculturel. Par la suite, des retours constructifs ont été recueillis auprès des membres de la commission.

### Réunion de janvier 2025

Lors de la première réunion de la nouvelle année, l'accent a été mis sur le débriefing de l'événement «Kultur vum Noper kennenléieren». Un bilan global positif a été dressé. Quelques propositions d'amélioration pour les prochaines éditions ont été discutées afin de faire évoluer et d'optimiser l'événement.

Un autre point important fut le retour sur la première édition du «Babbeltour», qui s'est déroulée dans le cadre de la randonnée hivernale annuelle organisée par le Syndicat d'Initiative de Wiltz, le samedi 11 janvier 2025 à Eschweiler.

Le «Babbeltour» repose sur le concept du café linguistique «Babbelfcafé» et permet aux participants de pratiquer différentes langues dans une atmosphère détendue tout en découvrant le paysage lors de la randonnée. Malgré un temps splendide, le nombre de participants est resté relativement faible. Néanmoins, il a été décidé de renouveler régulièrement cette initiative. Pour ce faire, il est envisagé de s'appuyer davantage sur l'expertise de partenaires locaux tels que Transition Nord, Centre Oasis et Centre Interculturel du Nord, afin de développer le «Babbeltour» et de le rendre accessible à un public plus large.

La commission reste résolument engagée à promouvoir activement le vivre-ensemble interculturel et à soutenir des projets innovants au sein de la commune de Wiltz.

## Kommunale, beratende Kommissionen *Les commissions communales consultatives*

### Kommission des 3. Alters und der Generationen *Commission du 3<sup>e</sup> âge et des générations*

#### Erfolg für die 60+ Feier, welche von der Kommission des 3. Alters und der Generationen organisiert wurde

Im vergangenen November organisierte die Kommission des 3. Alters und der Generationen die „Fête 60+“, ein traditionelles Ereignis, das in der Erinnerung der Gemeindebewohner fest verankert ist. Dieses lang erwartete Treffen brachte zahlreiche Teilnehmer zusammen, die gekommen waren, um einen geselligen und herzlichen Moment zu teilen.

Schon bei der Eröffnung der Feierlichkeiten herrschte eine fröhliche und ausgelassene Stimmung. Für die musikalische Unterhaltung sorgte das Orchester REFLEX. Auf der Speisekarte stand ein schmackhaftes, geselliges Essen, das vom Restaurant „An der Gaessen“ in Eschweiler zubereitet wurde. Die Veranstaltung war geprägt von Momenten des Teilens und des Austauschs, die die Bande zwischen den Teilnehmern stärkten und wertvolle Erinnerungen schufen.

Dank des unermüdlischen Einsatzes der Kommissionsmitglieder wurde jedes Detail bedacht, um ein unvergessliches Fest zu bieten. Wir möchten allen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben, unseren herzlichsten Dank aussprechen: den Freiwilligen, den Partnern und natürlich allen Teilnehmern, die diesen Tag zu einem echten Erfolg gemacht haben.



#### Succès pour la Fête 60+ organisé par la commission du 3<sup>e</sup> âge et des générations

En novembre dernier, la Commission du 3<sup>e</sup> âge et des générations a organisé la Fête 60+, un événement traditionnel ancré dans la mémoire des habitants de la commune. Ce rendez-vous tant attendu a rassemblé de nombreux participants venus partager un moment convivial et chaleureux.

Dès l'ouverture des festivités, l'ambiance était à la joie et à la bonne humeur. L'animation musicale était assurée par l'orchestre REFLEX. Un repas savoureux convivial préparé par le Restaurant «An der Gaessen» d'Eschweiler était au menu. L'événement a été marqué par des instants de partage et d'échange, renforçant les liens entre les participants et créant des souvenirs précieux.

Grâce à l'engagement sans faille des membres de la Commission, chaque détail a été pensé pour offrir une fête inoubliable. Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cet événement: les bénévoles, les partenaires, et bien sûr, tous les participants qui ont fait de cette journée un véritable succès.

### Kinder- und Jugendkommission *Commission consultative dédiée à l'enfance et à la jeunesse*

#### Die Jugend im Mittelpunkt der kommunalen Überlegungen!

Wussten Sie, dass die Gemeinde Wiltz über eine beratende Kommission verfügt, die sich den Themen Kinder und Jugend widmet?

Das ganze Jahr über arbeiten ihre Mitglieder - gewählte Vertreter, engagierte Bürger und Vertreter des Jugendhauses Wooltz, des Jugendbüros Eislek, des Kannerhaus Wooltz und des Jugendclubs Eschweiler - gemeinsam daran, den Alltag der jungen Wiltzer zu verbessern.

Im Jahr 2024 wurden mehrere wichtige Themen angesprochen. Darunter die Zukunft der mobilen Anwendung „JugendApp“ und ihre mögliche Integration in eine für alle zugängliche CityApp sowie die Verbesserung der öffentlichen Infrastrukturen für Jugendliche.

Ein Schwerpunkt der Diskussionen war der Vorschlag, Schulprämien einzuführen, um den Erfolg junger Schüler in der Sekundarstufe und im postsekundären Bereich zu würdigen. Eine Initiative, die vom Schöffenrat unterstützt wurde und nun umgesetzt wird! Ein gutes Beispiel für Bürgerbeteiligung und auch eine schöne Anerkennung, um junge Menschen auf ihrem Bildungsweg zu ermutigen.

Ein weiteres wichtiges Thema war die Begleitung des „M.A.D. - Jugenndag 2024“, ein Projekt, das von der vorherigen Jugendkommission ins Leben gerufen wurde. Diese Veranstaltung, die von einer Gruppe Jugendlicher mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde Wiltz für Jugendliche organisiert wurde, brachte fast 400 Jugendliche bei einer Sport- und Musikveranstaltung zusammen. Die Organisatoren arbeiten bereits an den Vorbereitungen für die Auflage 2025.

#### La jeunesse au cœur des réflexions communales!

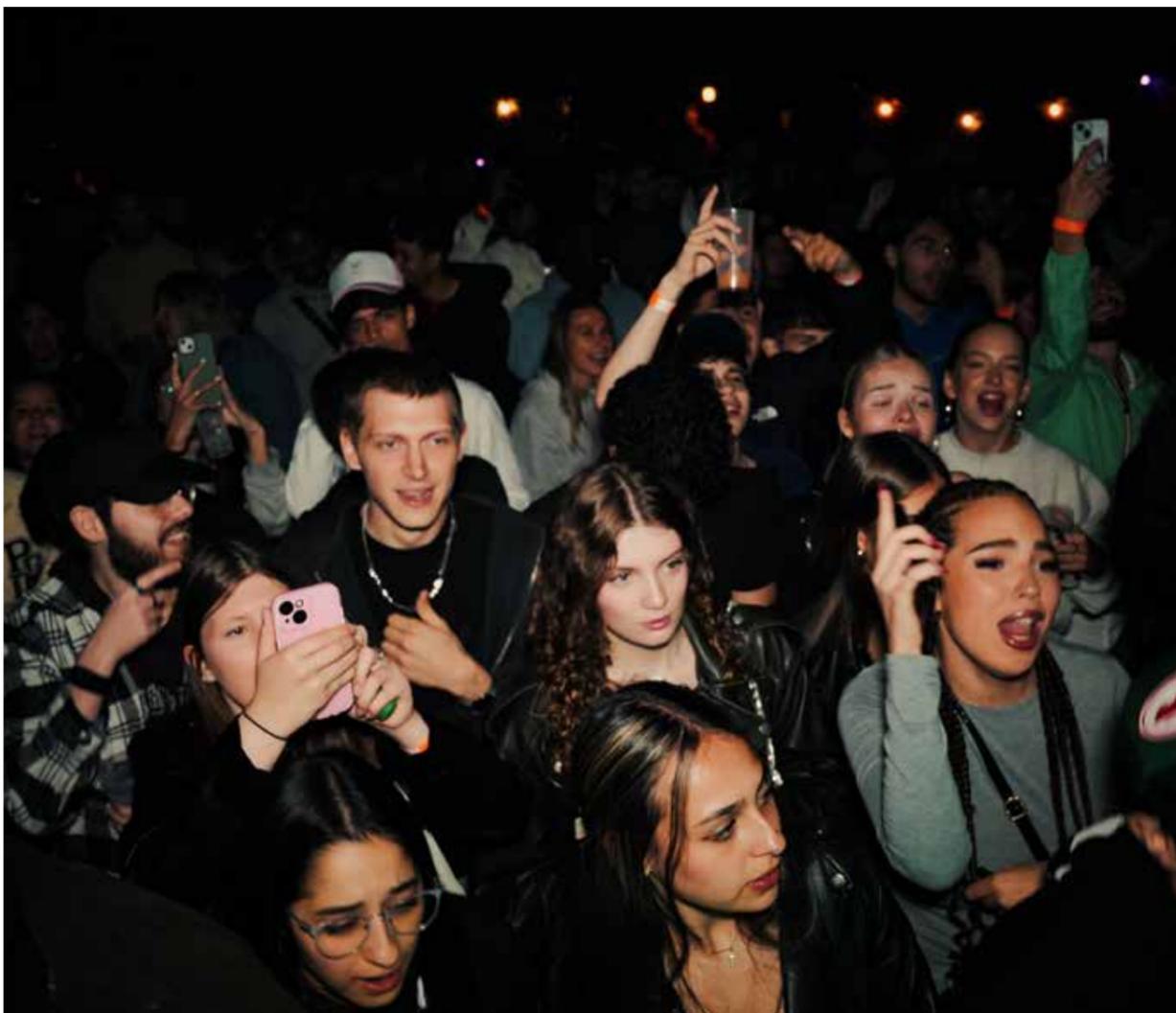
Saviez-vous que la Commune de Wiltz dispose d'une Commission consultative dédiée à l'enfance et à la jeunesse?

Tout au long de l'année, ses membres - élus, citoyens engagés et représentants du Jugendhaus Wooltz, Jugendbureau Eislek, Kannerhaus Wooltz et du club des jeunes d'Eschweiler - travaillent ensemble pour améliorer le quotidien des jeunes Wiltzois.

En 2024, plusieurs sujets d'importance ont été abordés. Parmi eux, l'avenir de l'application mobile «JugendApp» et son éventuelle intégration dans une CityApp accessible à tous, ainsi que l'amélioration des infrastructures publiques dédiées aux jeunes.

Un point fort des discussions a été la proposition d'introduire des primes scolaires pour récompenser la réussite des jeunes étudiants du secondaire et post-secondaire. Une initiative soutenue par le collège échevinal qui est en cours d'être mise en place ! Un bel exemple de participation citoyenne, et aussi une belle reconnaissance pour encourager les jeunes dans leur parcours éducatif.

Autre sujet marquant: le suivi du «M.A.D. - Jugenndag 2024», un projet lancé par la commission de la jeunesse précédente. Cet événement, organisé pour les jeunes par un groupe de jeunes, avec le soutien financier de la commune de Wiltz, a rassemblé près de 400 jeunes autour d'animations sportives et musicales. Les organisateurs travaillent déjà sur les préparatives de l'édition 2025.



**i** Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

**Administration communale**

**Personnel communal**

**Nouveaux collaborateurs**



**Marlene CORREIA LOPES DA COSTA**

**Service des Régies - Bâtiments**

Entrée en service  
le 1<sup>er</sup> février 2025



**José Daniel TEIXEIRA GOMES**

**Service des Régies - Ateliers**

Entré en service  
le 15 février 2025

**Avis au public**

**Morcellements**

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que le conseil communal a validé plusieurs morcellements.

**lors de sa séance du 13 novembre 2024**

- **Eschweiler, parcelle n° 291/3099**, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section EC d'Eschweiler, au lieu-dit «Heisten» par la délibération n° 189/2024;
- **Wiltz, parcelle n° 672/4387**, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, au lieu-dit «Route de Bastogne» par la délibération n° 188/2024;
- **Wiltz, parcelle n° 808/2418**, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section WA de Wiltz, au lieu-dit «Rue Michel Thilges» par la délibération n° 187/2024.

**lors de sa séance du 19 décembre 2024**

- **Knaphoscheid, parcelles n° 93/167, 94/1341, 516 et 517**, inscrites au cadastre de la commune de Wiltz, section EB de Knaphoscheid, par la délibération n° 231/2024;
- **Knaphoscheid, parcelle n° 498/1659**, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section EB de Knaphoscheid, lieu-dit «Am Brill» par la délibération n° 232/2024.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 les plans des morcellements sont à la disposition du public au service technique de la maison communale à partir de ce jour, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif, un recours contre la décision intervenue est ouvert devant le tribunal administratif.

**Gemeindekasse**

**Nocturne der Gemeindekasse nach Terminvereinbarung**

Seit dem 1. Februar 2025 findet die abendliche verlängerte Öffnungszeit der Abteilung „Gemeindekasse“ nur noch nach Vereinbarung statt.

Um einen Termin zu vereinbaren, können Sie sich telefonisch (95 99 39 - 231 / -226 oder - 239) oder per E-Mail (recette@wiltz.lu) an die Gemeindeverwaltung wenden.

**Öffnungszeiten der Abteilung „Gemeindekasse“:**

Von Montag bis Freitag von 08:30 bis 11:30 Uhr und von 13:30 bis 16:30 Uhr.

**Nocturne am Montagabend von 16.30 - 19.00 Uhr. (nur nach Terminvereinbarung)**

**Recette communale**

**Nocturne sur rendez-vous pour le service de la recette communale**

A partir du 1<sup>er</sup> février 2025, la nocturne du lundi soir pour le service de la recette communale se fait sur rendez-vous.

Pour fixer un rendez-vous, veuillez contacter l'administration communale par téléphone (95 99 39 - 231 / -226 ou - 239) ou par courriel (recette@wiltz.lu).

**Heures d'ouverture du service «recette»:**

Du lundi au vendredi de 08h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30.

**Nocturne le lundi soir de 16h30 - 19h00. (uniquement sur rendez-vous)**

**Fil d'actu - WhatsApp**

**Pour recevoir les informations les plus importantes de la commune directement sur votre téléphone mobile, inscrivez-vous à notre fil d'actualités sur WhatsApp.**

**Pour vous inscrire, envoyez le message «OK» au numéro +352 621 829 728 ou scannez le code QR.**

**Teuerungszulage für das Jahr 2024**

Die Gemeinde Wiltz bewilligt auch für das Jahr 2024 wieder eine Teuerungszulage. Diese gilt für alle Personen die im Einwohnermeldeamt der Stadt Wiltz eingeschrieben sind und die **im Genuss einer Teuerungszulage seitens des «Fonds National de Solidarité»** sind. Die Zulage beträgt für das Jahr 2024:

Haushalt mit:

- 1 Person:	5,41 € pro Monat
- 2 Personen:	10,81 € pro Monat
- 3 Personen:	16,22 € pro Monat
- 4 Personen:	21,62 € pro Monat
- 5 Personen:	27,03 € pro Monat
- 6 Personen:	32,44 € pro Monat
- 7 Personen:	37,84 € pro Monat
- 8 Personen:	43,25 € pro Monat
- 9 Personen:	48,66 € pro Monat
- 10 Personen und mehr:	54,06 € pro Monat

Die betroffenen Einwohner können ihren **Antrag bis zum 1. Oktober 2025** einreichen. Der gewährte Zuschuss wird auf die Gemeinderechnungen verbucht und nicht ausbezahlt.

Den Antrag finden Sie online auf **www.wiltz.lu** in der Rubrik „Mediathek“ und im „Biergeramt“.



**Allocation de compensation pour l'année 2024**

La commune de Wiltz maintient pour l'année 2024 l'allocation de compensation à la consommation. Cette allocation revient aux personnes inscrites au registre de la population de la commune de Wiltz et **qui bénéficient d'une allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité**. L'allocation de compensation accordée est fixée comme suit:

Ménage à:

- 1 personne:	5,41 € par mois
- 2 personnes:	10,81 € par mois
- 3 personnes:	16,22 € par mois
- 4 personnes:	21,62 € par mois
- 5 personnes:	27,03 € par mois
- 6 personnes:	32,44 € par mois
- 7 personnes:	37,84 € par mois
- 8 personnes:	43,25 € par mois
- 9 personnes:	48,66 € par mois
- 10 personnes et plus:	54,06 € par mois

Les personnes concernées sont priées d'**introduire leur demande jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2025**. L'allocation sera déduite sur les factures communales et ne sera pas versée aux demandeurs.

Vous trouvez le formulaire sur le site internet **www.wiltz.lu** dans la rubrique «médiathèque» et au bureau de la population.

**i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne**

## Rentnerzulagen 2024

Jedes Jahr wird den Rentnern, deren Monatseinkommen die nachfolgenden Höchstbeträge nicht übersteigt, von der Gemeinde ein finanzieller Zuschuss gewährt.

**Einpersonenhaushalte:** Höchstbetrag von 2.578,29 €. Der Zuschuss errechnet sich aus der Differenz zwischen der Bruttorente des Oktobers 2024 und dem Höchstbetrag. Die Mindestzulage beträgt 25€.

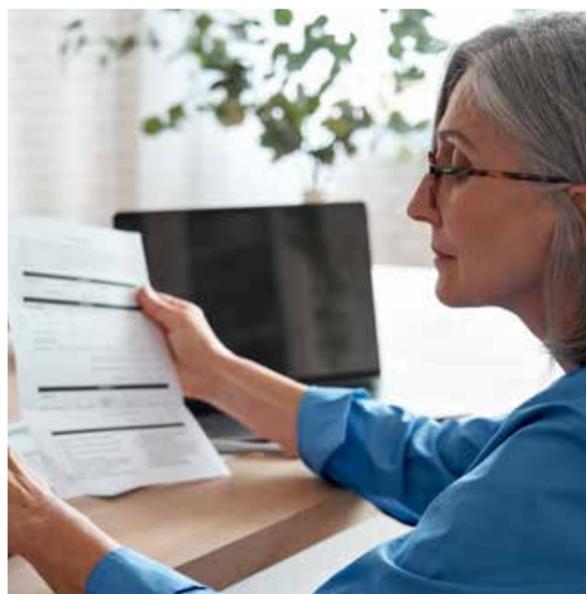
**Haushalte mit mehreren Personen:** Höchstbetrag von 3.867,44 €.

Der Zuschuss errechnet sich aus der Differenz zwischen der Bruttorente des Oktobers 2024 und dem Höchstbetrag. Die Mindestzulage beträgt 25 €.

**Zuschlag für im Haushalt lebende Kinder:** 110 € / Kind.

Bitte melden Sie sich **bis zum 30. April 2025** beim Bürgeramt, um ihr Gesamteinkommen des Monats Oktober 2024 mitzuteilen. Bitte Rentencoupon oder ggf. Beleg über andere Einkünfte hinterlegen.

**Weitere Informationen:**  
Bürgeramt, Tel.: 95 99 39 1



## Subventions aux crédiérentiers 2024

La commune de Wiltz accorde chaque année des subventions aux rentiers dont tous les revenus mensuels ne dépassent pas les plafonds indiqués ci-après.

**Ménage à une personne:** plafond de 2.578,29 €. La subvention s'élève à la différence entre le montant brut de la pension du mois d'octobre 2024 et le plafond. La subvention ne sera pas inférieure à 25 €.

**Ménage à plusieurs personnes:** plafond de 3.867,44 €. La subvention s'élève à la différence entre le montant brut de la pension du mois d'octobre 2024 et le plafond.

**Supplément pour enfants à charge du ménage:**  
110 € par enfant.

Veuillez-vous présenter au bureau de la population en apportant le coupon de votre rente ou pension du mois d'octobre 2024 et/ou les autres pièces justificatives **jusqu'au 30 avril 2025** au plus tard.

**Pour plus d'informations:**  
Bureau de la population, tél.: 95 99 39 1

## Zesumme Liewen

### Appel à subsides 2025 – soutien aux associations

**Vous êtes une association, une fédération ou une société à impact social? Vous prévoyez de mettre en œuvre un projet dans le domaine du vivre-ensemble interculturel cette année?**

*N'attendez plus et soumettez votre demande de subside!*

**Notre appel à subsides 2025 est dès à présent ouvert!**

*Le Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil accorde des subsides aux associations pour des projets dans le domaine du vivre-ensemble interculturel et/ou de la lutte contre les discriminations et le racisme. Plus particulièrement nous cherchons à soutenir des projets ayant pour but les rencontres interculturelles entre résidents luxembourgeois et non-luxembourgeois, voire des projets visant les travailleurs transfrontaliers.*

*En ce qui concerne les tiers-lieux, nous pouvons soutenir tout projet visant à renforcer les compétences des gestionnaires de ces lieux, voire toute activité qui ne correspond pas à une activité récurrente du lieu.*

*Il s'agit d'un soutien financier couvrant partiellement les dépenses éligibles du projet en question.*

*Pour l'année 2025, les associations peuvent soumettre leurs projets tout au long de l'année, tout en respectant deux moments clés pour les déposer.*

*Nous vous invitons dès à présent à consulter les modalités d'octroi applicables, ainsi que les dates limites, toutes les dates des séances d'informations et les documents liés à l'appel à subsides 2025:*

<https://zesummeliewen.public.lu/fr.html>



## Wuer a wéini kënnt de Bicherbus?

**Mäerz bis Juli 2025 - Eschweiler**  
**Dënschdes vun 10:00 bis 10:50 Auer**

18. Mäerz	29. Abrëll	10. Juni	22. Juli
08. Abrëll	20. Mee	01. Juli	



## CIGR Wiltz Plus

# GROUSS BOTZ

**Samstes, den 29. Mäerz 2025**

D'Gemeng Wooltz an den CIGR Wiltz Plus invitéieren op d'GROUSS BOTZ.

Mir starten um **9.00 Auer beim Hall Polyvalent «Am Pëtz»** zu Wegdichen.

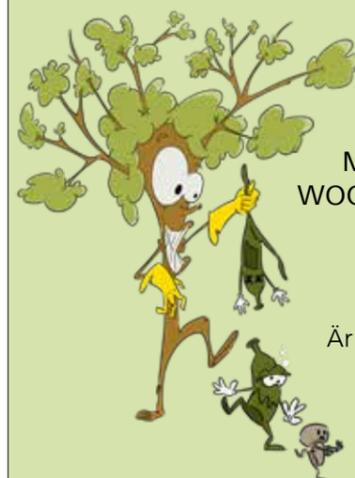
Tuten an eng Weebeschreibung kritt Dir op der Plaz. Vergeest nik Ech passend ze kleeden an Händsche matzebréngen.

Duerno gëtt et e gudde Maufel an e Patt fir d'Benevollen.

Mellt lech bis de 26. Mäerz 2025 (12 Auer) per Telefon oder Mail un.

UMELDUNG:

CIGR Wiltz Plus  
26, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz  
Tel.: 26 95 22 1  
E-Mail: info@wiltz.cigr.eu  
www.cigrwiltz.lu



MIR HALEN WOOLTZ PROPPER

Merci fir Är Participatioun!



## AER BOTZKESCHT

Eng Botzhëllef fir Léit iwwert 60 Joer oder Léit déi en Handicap hunn.

Dir sidd op der Sich no enger Botzhëllef fir Aeren Stot? Dann zeckt net a mëllt lech fir eise Botz-Déngscht AER BOTZKESCHT un.

Méindes bis Freides vun 8:00 bis 16:00 Auer.

**CIGR Wiltz Plus**  
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél.:(+352) 26 95 22 1  
E-mail: botzkescht@wiltz.cigr.eu  
www.cigrwiltz.lu



**i** Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

**Administration communale**

## Erleichterung für kleinere Bauvorhaben: Neue Regelungen im Bautenreglement

Gute Nachrichten für Bauherren in der Gemeinde Wiltz: ab sofort sind kleinere Bauarbeiten („travaux de moindre envergure“) einfacher und schneller zu realisieren. Anstelle eines vollständigen Antrags auf Baugenehmigung reicht nun eine „Déclaration des travaux“ (Baustellenmeldung) aus. Diese Vereinfachung gilt für alle Ortschaften der Gemeinde Wiltz.

Dennoch bleibt es wichtig, dass alle Bauvorhaben konform zu den kommunalen Bauvorschriften sind. Alle Vorschriften und Formulare sind auf [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu) veröffentlicht. Für detaillierte Informationen und zur Klärung individueller Fragen steht Ihnen der technische Dienst der Gemeinde zur Verfügung.

### Welche Arbeiten sind betroffen?

Die neue Regelung betrifft verschiedene kleinere Bauarbeiten, darunter:

- Normale Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden, z. B. das Erneuern von Fassaden, Dächern oder Fenstern, sofern diese identisch ersetzt werden.
- Innenumbauten, solange sie die tragenden Strukturen oder das Mauerwerk nicht beeinträchtigen.
- Errichtung oder Veränderung von Zäunen.
- Gestaltung von Zufahrten und Außenbereichen, sofern das natürliche Gelände nicht verändert wird.
- Kleinere Außenanlagen auf privatem Gelände, wie Gehwege, ebenerdige Terrassen oder Spielgeräte.
- Anbringen von Markisen, Vordächern oder Sonnenstoren an Einfamilienhäusern.
- Montage von Solarpaneelen auf Dächern und Fassaden nicht geschützter Gebäude, einschließlich „Plug-and-Play“-Solaranlagen mit einer Leistung unter 800 W.

(Auszug der Artikel 'Travaux de moindre envergure non soumis à autorisation' des Règlement communal sur les bâtisses, les voies et les sites für Wiltz, Weidingen und Roullingen bzw. der ehemaligen Gemeinde Eschweiler.)



## Simplification des petits projets de construction: Nouvelles dispositions dans le règlement sur les bâtisses

Bonne nouvelle pour les maîtres d'ouvrage de la commune de Wiltz: dès à présent, les petits travaux («travaux de moindre envergure») peuvent être réalisés plus facilement et plus rapide. Il suffit désormais de faire une «Déclaration des travaux» au lieu d'une demande complète de permis d'urbanisme. Cette simplification est valable pour toutes les localités de la commune de Wiltz.

Il reste cependant indispensable que tous les projets de construction soient conformes aux règlements communaux d'urbanisme. Tous les règlements et formulaires sont publiés sur [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu). Le service technique de la commune se tient à votre disposition pour des informations détaillées et pour répondre à vos questions individuelles.

### Quels sont les types de travaux concernés?

La nouvelle réglementation concerne divers petits travaux de construction, dont:

- les travaux normaux d'entretien effectués sur les constructions y compris le renouvellement du revêtement

- de façade, des toitures ou des châssis à l'identique;
- les transformations intérieures, pour autant qu'elles ne portent pas atteinte aux structures portantes ou au gros oeuvre;
- l'établissement ou la modification de clôtures;
- l'aménagement de chemins d'accès et des abords sans altération des niveaux du terrain naturel;
- les petits aménagements extérieurs privatifs, tels que cheminements pour piéton, les terrasses à même le sol, les équipements de jeux;
- l'installation d'auvents, de marquises ou de stores sur des maisons unifamiliales;
- l'installation de panneaux solaires sur les toitures et les façades des immeubles non protégés, y compris les installations solaires «plug-and-play» d'une puissance inférieure à 800 W.

(Extrait des articles, Travaux de moindre envergure non soumis à autorisation' du Règlement communal sur les bâtisses, les voies et les sites pour Wiltz, Weidingen et Roullingen respectivement de l'ancienne commune d'Eschweiler.)

## Anstellung von Studenten während den Schulferien

- Du bist 2006 oder 2007 geboren?
- Du bist motiviert um während den Schulferien zu arbeiten?

Die Gemeinde Wiltz stellt Studenten für verschiedene Abteilungen ein: Tourismusabteilung „Visit Wiltz“, Freibad Kaul, Gemeindeatelier, Sekretariat, ...

Kandidaturen sind ab dem 15. April 2025 über unsere Website [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu) möglich!



## Engagement d'étudiants pendant les vacances scolaires

- Tu es né(e) en 2006 ou 2007?
- Tu es motivé(e) à travailler pendant les vacances scolaires?

La commune de Wiltz engage des étudiants pour différents services: Service Tourisme «Visit Wiltz», Piscine Kaul, atelier communal, secrétariat, ...

Les candidatures sont ouvertes à partir 15 avril 2025 via notre site internet [www.wiltz.lu](http://www.wiltz.lu) !



**i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne**

**Administration communale**

**Zweite Auflage der Hausmesse der Gemeinde Wiltz**

Am 16. Januar fand die zweite Auflage der Hausmesse der Gemeinde Wiltz statt. Da die Zahl der Mitarbeiter und die Aufgaben der Gemeindeverwaltung in den letzten Jahren deutlich gestiegen ist, startete man im vergangenen Jahr die Initiative einer Hausmesse, welche darauf abzielte, eine interne Veranstaltung zu organisieren, bei der die verschiedenen Abteilungen ihre Mitarbeiter, ihre Zuständigkeitsbereiche, die geleistete Arbeit des vergangenen Jahres sowie die angestrebten Ziele für das kommende Jahr vorstellen konnten. Diese Veranstaltung bot nicht nur den Mitarbeitern sondern auch Mitgliedern des Gemeinderats die Gelegenheit, die vielfältige Arbeit der verschiedenen Abteilungen kennenzulernen, und soll somit ein besseres gegenseitiges Verständnis für die Zuständigkeiten der einzelnen Abteilungen fördern. Nach dem Erfolg vom vergangenen Jahr hatte man sich für die diesjährige Auflage dazu entschlossen, das Event einem etwas breiteren Publikum zu öffnen und verschiedene institutionelle Partner zum Austausch eingeladen.

Den Abschluss der Veranstaltung bildete ein Neujahrsumtrunk, bei dem Bürgermeisterin Carole Weigel eine Rede an die Teilnehmer richtete, gefolgt von einem geselligen Austausch.



**2<sup>e</sup> édition de la Foire des services de l'administration communale**

Le 16 janvier a eu lieu la deuxième édition de la foire interne des services de la commune de Wiltz. Le nombre de collaborateurs et les tâches de l'administration communale ayant considérablement augmenté ces dernières années, l'initiative d'une foire interne a été lancée l'année dernière. L'objectif était d'organiser un événement au cours duquel les différents services pouvaient présenter leurs collaborateurs, leurs domaines de compétence, le travail réalisé l'année passée ainsi que les objectifs visés pour l'année à venir. Cet événement a permis non seulement au personnel mais aussi aux membres du conseil communal de découvrir le travail varié des différents services et de favoriser ainsi une meilleure compréhension mutuelle des différentes compétences. Après le succès de l'année dernière, il a été décidé pour l'édition de cette année d'ouvrir l'événement à un public un peu plus large et d'inviter différents partenaires institutionnels.

La clôture de l'événement s'est déroulée lors d'un verre du nouvel an, au cours duquel la bourgmestre Carole Weigel s'est adressée aux participants, suivi d'un échange convivial.

**Dankesessen für pensionierte Mitarbeiter und scheidende Politiker**

Kürzlich ehrte die Gemeinde ihre Mitarbeiter, die 2024 in den Ruhestand getreten sind, mit einem Dankesessen im Restaurant „Bistro Kaul“ in Wiltz. Diese Veranstaltung bot auch die Gelegenheit, Gemeinderäte zu ehren, die ihr politisches Engagement beendet haben.

In einer geselligen Atmosphäre verbrachten die Gäste einige angenehme Stunden miteinander.

**Folgende Mitarbeiter sind seit 2024 im Ruhestand:**  
Myriam Berg, Jean-Claude Greisch und Viviane Hoor.

**Im politischen Ruhestand sind:**  
Fränk Arndt und Duc Nguyen.



**Dîner pour le personnel retraité et les conseillers communaux sortants**

Récemment, la commune a rendu hommage à ses collaborateurs partis à la retraite en 2024 lors d'un dîner de remerciement au restaurant «Bistro Kaul» à Wiltz. Cet événement a également été l'occasion d'honorer les conseillers communaux ayant mis un terme à leur engagement politique.

Dans une atmosphère conviviale, les invités ont partagé quelques heures agréables.

**Les collaborateurs ayant pris leur retraite en 2024 sont les suivants:**  
Myriam Berg, Jean-Claude Greisch et Viviane Hoor.

**Ont pris leur retraite politique:**  
Fränk Arndt et Duc Nguyen.

**Problemabfallsammlung mit der SuperDrecksKëscht**

Regelmäßig sammelt die SuperDrecksKëscht Problemabfälle wie z.B. Chemikalien, Öle und Fette, Glühbirnen, Farben, ... auf dem Gebiet der Gemeinde Wiltz ein, um ihre umweltgerechte Behandlung und Wiederverwertung zu gewährleisten.

**Wo und wann kann man seine Problemabfälle entsorgen?**

Das mobile Sammelfahrzeug der SDK steht in Wiltz an folgenden Standorten und zu folgenden Zeiten bereit:

- **Place des Martyrs:** von 7.30 bis 9.30 Uhr
- **Parkplatz Dechenspesch** (Campingstrooss): von 7.30 bis 15.00 Uhr

Aufgrund der bevorstehenden Neugestaltung des Gemeindeplatzes wurde dieser Sammelort auf die „Place des Martyrs“ verlegt.

**Sammeltermine 2025:**

- **Donnerstag, 3. April 2025**
- **Mittwoch, 9. Juli 2025**
- **Donnerstag, 9. Oktober 2025**

An denselben Tagen bietet die SDK für die Ortschaften Erpeldingen, Eschweiler, Knaphoscheid und Selscheid eine Haus-zu-Haus-Abholung ab 7.00 Uhr morgens an.

Durch die Inanspruchnahme der Dienstleistungen der SDK, gewährleisten Sie eine verantwortungsvolle Entsorgung von gefährlichen Abfällen und ein verantwortungsbewusstes Engagement für die Umwelt.

**Weitere Informationen:**  
www.sdk.lu – Tel.: 48 82 16 1

**Collecte des déchets problématiques avec la SuperDrecksKëscht**

La SuperDrecksKëscht assure la collecte régulière des déchets problématiques, comme les produits chimiques, huiles et graisses, ampoules, batteries, peintures, ... sur le territoire de la commune de Wiltz afin de garantir leur traitement et recyclage dans le respect de l'environnement.

**Où et quand déposer les déchets?**

Le véhicule de collecte mobile de la SDK est présent à Wiltz plusieurs fois dans l'année aux sites et horaires suivants:

- **Place des Martyrs:** de 7h30 à 9h30
- **Parking Dechenspesch** (Campingstrooss): de 7h30 à 15h00

En raison des travaux de réaménagement imminents sur la place communale, ce lieu de collecte a été déplacé à la place des Martyrs.

**Dates de collecte 2025:**

- **jeudi, 3 avril 2025**
- **mercredi, 9 juillet 2025**
- **jeudi, 9 octobre 2025**

Aux mêmes jours, la SDK effectue une collecte de porte-à-porte dans les localités d'Erpeldange, Eschweiler, Knaphoscheid et Selscheid à partir de 7h00 du matin.

En profitant de ce service, vous garantissez une élimination responsable des déchets dangereux et un engagement responsable en faveur de l'environnement.

**Pour plus d'informations:**  
www.sdk.lu – Tél.: 48 82 16 1

**i** Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

Vivre-ensemble

# Interkulturelle Impulse für das Zusammenleben

**Willkommen bei unserer neuen Rubrik „Interkulturelle Impulse für das Zusammenleben“! Hier berichten wir regelmäßig über die vielfältigen Aktivitäten unserer lokalen Partner, die sich für ein lebendiges und harmonisches Miteinander der Kulturen einsetzen und somit zeigen, wie das interkulturelle Zusammenleben in unserer Gemeinde konkret gelebt wird.**

## Transition Nord – Aktuelle Initiativen im Überblick

Transition Nord engagiert sich in mehreren Projekten, die das Gemeinschaftsleben stärken und Ressourcen schonen. Hier einen Überblick über einen Bruchteil der derzeitigen Projekte:

### lessbar Stad – „Jardins communautaires“

Wegen ungünstiger Wetter- und Temperaturbedingungen können derzeit keine gemeinsamen Gartenarbeiten stattfinden. Das multikulturelle Freiwilligenteam trifft sich deshalb jeden Dienstag und Mittwoch zur gemeinsamen Durchführung alternativer Aufgaben wie räumen, putzen und Sachen transportieren oder aber auch zum nähen. Dabei steht auch der gesellige Austausch im Vordergrund – gemeinsam lachen, schmunzeln und bei einer Tasse Kaffee den Zusammenhalt genießen. Das Team heißt zusätzliche Freiwillige stets willkommen.

### Zusammenarbeit mit dem Centre Interculturel du Nord

Das Centre Interculturel du Nord ist stets in Kontakt mit Transition Nord, um Hilfesuchende zu unterstützen. Bei Bedarf werden Termine vereinbart, zu denen Betroffene eingeladen werden, um Unterstützung zu erhalten – etwa beim Erwerb von Gegenständen aus dem Projekt „Kreeslaf Schaf“ oder bei der Verteilung geretteter Lebensmittel im Kader des Projektes „FAIR Deelen“. Was aber genau beinhalten diese zwei Projekte?

### Kreeslaf Schaf – Ein zweites Leben für Gegenstände

„Kreeslaf Schaf“ ist ein kostenloser Tauschladen, in dem Gegenstände in gutem Zustand eine zweite Verwendung finden. Bürger können hier Artikel wie Kleidung, Geschirr, Spielzeug, Bücher und Dekorationen abgeben oder sich selbst mit nützlichen Gegenständen eindecken. Seit März 2021 fanden bereits über 50 Tonnen Bücher, Schuhe, Kleidung und Möbel ein neues Zuhause. Das Angebot ist jeden Mittwoch von 10:00 bis 11:30 Uhr sowie am letzten Samstag eines jeden Monats von 10:00 bis 16:00 Uhr im Beau-Séjour, 10, Campingstrooss in Wiltz geöffnet.

### FAIR Deelen – Faire Verteilung geretteter Lebensmittel

Mit dem Projekt FAIR Deelen werden unverkaufte Lebensmittel aus Geschäften gesammelt und kostenfrei im Gebäude Beau-Séjour an angemeldete Mitglieder verteilt. Seit dem Frühjahr 2022 konnten bereits über 40 Tonnen Lebensmittel vor der Verschwendung bewahrt werden. Derzeit sind etwa 375 Personen aus 100 Haushalten für dieses Angebot registriert. Interessierte können Transition Nord per E-Mail ([transitionnord@cell.lu](mailto:transitionnord@cell.lu)) oder per WhatsApp mit der Nummer 621 813 178 kontaktieren.

Transition Nord zeigt mit diesen Initiativen, wie vielfältig und engagiert der Einsatz für ein solidarisches und nachhaltiges Miteinander in unserer Region ist.

## Centre Interculturel du Nord – Aktuelle Initiativen für ein vielfältiges Miteinander

Das Centre Interculturel du Nord engagiert sich kontinuierlich für den interkulturellen Austausch und die Integration in der Region. Die jüngsten Aktivitäten zeigen das breite Spektrum des Ansatzes – von der persönlichen Weiterentwicklung bis hin zur Feier kultureller Traditionen.

### Atelier: „Crafted Pathways“

In Zusammenarbeit mit ALDIC und unterstützt durch das Ministerium für Familie sowie kofinanziert durch die Europäische Union, fand dieses Programm am 4., 5., 11. und 12. November 2024 im Lokal des CIN statt. Ziel war es, neuen Zuwanderern Impulse zur persönlichen Entwicklung in den Bereichen Beschäftigung, Selbstbestimmung, Wohnraum und Gesundheit zu geben.

### Atelier: „Les châtaignes en l'honneur“

Am 16. November 2024 wurde im CIN ein Workshop abgehalten, der die Feier des Heiligen Martin – dem Patron der Kastanien – in den Mittelpunkt stellte. In diesem Rahmen wurden die gesundheitlichen Vorteile der Kastanie, verschiedene kulinarische Zubereitungsarten und Möglichkeiten zur Aufbewahrung vorgestellt. November bietet dabei die ideale Gelegenheit, um geröstete Kastanien und leckere Kastanienkuchen zu genießen.

### Projekt: „Solisport“

Seit dem 18. Dezember 2024 läuft im CIN eine Ausstellung, die Integration durch sportliches Engagement in Luxemburg in den Fokus stellt. Die Initiative hebt hervor, wie Sport als verbindendes Element das Miteinander und die gesellschaftliche Integration fördern kann.

Mit diesen vielfältigen Projekten setzt das Centre Interculturel du Nord wichtige Impulse für ein harmonisches und integratives Zusammenleben in unserer Gemeinde.

## Impulsions interculturelles pour le vivre-ensemble

**Bienvenue dans notre nouvelle rubrique «Impulsions interculturelles pour le vivre-ensemble»! Nous vous informons régulièrement ici des diverses activités de nos partenaires locaux qui s'engagent pour une cohabitation harmonieuse et dynamique entre les cultures. Ils montrent ainsi comment le vivre-ensemble interculturel est concrètement mis en pratique dans notre communauté.**

### Transition Nord – Aperçu des initiatives en cours

Transition Nord s'investit dans plusieurs projets visant à renforcer la vie communautaire et à préserver les ressources. Voici un aperçu d'une partie des projets actuellement en cours:

#### lessbar Stad – Jardins communautaires

En raison de conditions météorologiques et de températures défavorables, aucun travail de jardinage collectif ne peut avoir lieu pour le moment. L'équipe multiculturelle de bénévoles se réunit donc chaque mardi et mercredi pour réaliser d'autres tâches alternatives, telles que le rangement, le nettoyage, le transport de matériel ou même la couture. Ces rencontres sont aussi l'occasion d'échanger dans une ambiance conviviale, de rire ensemble, de partager des moments agréables et de renforcer la cohésion autour d'une tasse de café. De nouveaux bénévoles sont toujours les bienvenus!

#### Collaboration avec le Centre Interculturel du Nord

Le Centre Interculturel du Nord est en contact permanent avec Transition Nord afin d'apporter son soutien aux personnes en difficulté. Si nécessaire, des rendez-vous sont organisés pour accueillir les personnes concernées et leur

offrir de l'aide – que ce soit pour l'acquisition d'objets dans le cadre du projet «Kreeslaf Schaf» ou pour la distribution d'aliments récupérés via «FAIR Deelen». Mais en quoi consistent exactement ces deux initiatives?

### Kreeslaf Schaf – Une seconde vie pour les objets

«Kreeslaf Schaf» est une boutique d'échange gratuite où des objets en bon état trouvent une seconde utilité. Les habitants peuvent y déposer des articles tels que des vêtements, de la vaisselle, des jouets, des livres et des décorations, ou encore récupérer eux-mêmes des objets utiles. Depuis mars 2021, plus de 50 tonnes de livres, chaussures, vêtements et meubles ont ainsi trouvé un nouveau foyer. Le magasin est ouvert chaque mercredi de 10h00 à 11h30 ainsi que le dernier samedi de chaque mois de 10h00 à 16h00 au Beau-Séjour, 10, Campingstrooss à Wiltz.

### FAIR Deelen – Une distribution équitable des aliments sauvés

Le projet «FAIR Deelen» consiste à collecter les denrées alimentaires invendues des commerces pour les redistribuer gratuitement aux membres inscrits, dans le bâtiment Beau-Séjour. Depuis le printemps 2022, plus de 40 tonnes de nourriture ont été sauvées du gaspillage. Actuellement, environ 375 personnes issues de 100 foyers bénéficient de cette initiative. Les personnes intéressées peuvent contacter Transition Nord par e-mail à [transitionnord@cell.lu](mailto:transitionnord@cell.lu) ou via WhatsApp au 621 813 178.

Grâce à ces initiatives, Transition Nord démontre l'importance de l'engagement en faveur d'une société solidaire et durable dans notre région.

## Centre Interculturel du Nord – Initiatives actuelles pour une cohabitation diversifiée

Le Centre Interculturel du Nord s'engage en permanence pour l'échange interculturel et l'intégration dans la région. Ses récentes activités illustrent la diversité de son approche, allant du développement personnel à la célébration des traditions culturelles.

### Atelier: «Crafted Pathways»

En collaboration avec ALDIC, soutenu par le Ministère de la Famille et cofinancé par l'Union européenne, ce programme s'est déroulé les 4, 5, 11 et 12 novembre 2024 dans les locaux du CIN. L'objectif était d'offrir aux nouveaux arrivants des pistes de développement personnel dans les domaines de l'emploi, de l'autonomie, du logement et de la santé.

### Atelier: «Les châtaignes à l'honneur»

Le 16 novembre 2024, un atelier s'est tenu au CIN, mettant à l'honneur la fête de Saint Martin, le patron des châtaignes. À cette occasion, les participants ont découvert les bienfaits pour la santé de la châtaigne, différentes méthodes de préparation culinaire ainsi que des techniques de conservation. Le mois de novembre est en effet le moment idéal pour savourer de délicieuses châtaignes grillées et de savoureux gâteaux aux châtaignes.

### Projet: «Solisport»

Depuis le 18 décembre 2024, une exposition est présentée au CIN, mettant en avant l'intégration par l'engagement sportif au Luxembourg. Cette initiative souligne le rôle du sport comme un facteur de cohésion, favorisant le vivre-ensemble et l'inclusion sociale.

Avec ces projets variés, le Centre Interculturel du Nord apporte des impulsions essentielles pour une cohabitation harmonieuse et inclusive au sein de notre communauté.

**i** Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

**Welubi**

## Spiller vum Claude Weber

**De Claude Weber, gebuer 1954 zu Wootz, ass aktive Member vun der Welubi a.s.b.l, mee net nëmmen dat!**

Säit ongeféier 35 Joer erfënnt an entwéckelt de Claude Gesellschaftsspiller fir Erwuessener an och fir Kanner. Dat éischt Spill „Bussardspiel“ gouf 1991 vum Verlag Schyns Didaktische Spiele editéiert an dat war den Ufank vum Claude sengem Erfolleg.

Dono koumen nach eng Dosen aner Spiller a verschiddene Verlager eraus. 1996 gouf säi Spill „Wat’n dat?!“ fir d’Spil des Jahres an Däitschland nominéiert. 10 Joer méi spéit gouf dat selwecht d’Spill ënnert dem Numm „Kiproko“ och a Frankräich nominéiert a krut do och de Grand Prix du Jouet an der Kategorie „jeu d’ambiance“.

Dem Claude ass et wichteg, sozial Kompetenzen an der Gesellschaft ze férdere, an éier seng Spiller de Wee bei d’Leit fannen, test heen déi mat senger Frënn oder mat Kanner aus sengem Ëmfeld.

**Fir eis Ludothéik sinn dem Claude seng Spiller natierlech ee Gewënn!**

Seng Spiller wéi „Sag’s mit Symbolen“ (2005), „Undercover in Europa“ (2009), „Drago-Tuku“ (2013) an „DentaDay“ (2017) ginn oft vun eise Lecteuren ausgeléint.

Sengt lescht Spill „Koole Klötze“, dat heen an Zesummenaarbecht mam Jacques Zeimet entwéckelt huet, koom 2023 bei SCHMIDT Spiele eraus.

De Claude ass net nëmme Member vun eiser a.s.b.l, mee och eise Beroder, wann et drëms geet, Gesellschaftsspiller fir all

Alterskategorien auszesichen an ze bestellen. Dofir, wann dir Loscht hutt, ee flotten Nomëtteg oder Owend mat der Famill oder mat Frënn ze verbréngen, da kommt bis op d’Gare hei zu Wootz a sicht Eech dat passend Spill eraus.

**Dëst Joer hu mir och eemol am Mount eise Spillowend am Café Prabbeli.**

All zweetleschte Freideg am Mount, vun 19.00 Auer un, hutt dir d’Chance, zesumme mam Claude Gesellschaftsspiller aller Aart ze testen. Dir kënnt och einfach mol ongezwonge kucke kommen ouni direkt matzespillen. De Claude ass do, fir Eech d’Spiller ze erklären a mat Eech ee flotten Owend ze verbréngen!



**Bénévolat**

## Eis Bierger engagéieren sech fir de gudden Zweck

**Lëtzebuurger Bicherfrenn Asbl** verkafen Okkasiouns-Bicher zu Bourglenster an de Pabeierscheier an zu Wootz an der Bicherstuf. Dir fannt do Dausende vu Bicher vun allen Zorten a guddem bis neiwertigem Zoustand, dei gespendt goufen.

Den Erléis ass integral fir karikativ oder kulturell Zwecker. 2024 waren dat bal 60.000 € déi Mett Dezember 2024 konnten iwwerrecht ginn un: Sozialequipe Bouneweg, ALAN Asbl, Autisme Luxembourg Asbl, Banque Alimentaire Asbl, E.D.I. Madagascar, Médecins sans frontieres, Frënn vum Bierger Schlass Asbl, Stëmm vun der Strooss Asbl, Bourse d’auteur „Bicherfrënn“.

D’Bicherstuf Wootz fannt dir op 3, Avenue de la Gare zu Nidderwooltz.

D’Stuff ass all Donneschdeg vu 17.00 - 19.00 Auer an all 3. Sonndeg am Mount vun 14.00- 17.00 Auer op. E-mail: bicherstuffwooltz@gmail.com



Bei engem offizielle Fussball-Match vum FC WILTZ 71 hunn dës **jonk Fussballerinnen vum FC WILTZ 71** d’Geleeënheet genotzt fir eng Hëllefaktioun ze ënnerstëtzen fir Kanner déi Hëllef brauchen. Derbäi sinn och Schülerinnen aus dem Wëlzter Lycée, dem Lycée du Nord.

E grouse Bravo fir déi Equipe an hiren Engagement och op engem aneren Terrain!

Dat ass eng wäertvoll Initiative, an déi betraffe Kanner si frou, dass et Leit ginn, déi u si denken.



**Alljärelechen Don vun de Gemengenaarbechter** aus hirer „Aarbechterkeess“, 300 € un den Lions Club (Kannerwonschbam) an 300 € un d’ASA asbl. (Ausbildung vun Assistenzhonn)



**GESELLSCHAFTSSPILLER  
FIR GROUSS A KLENG  
BICHER FIR ALL ALTER  
AN A VILLE SPROOCHEN  
E-BOOKS**



**WELUBI**

**PRÊT GRATUIT DE LIVRES  
ET DE JEUX DE SOCIÉTÉ**

Op der Gare,  
L-9540 Wiltz  
1<sup>er</sup> étage  
Tél.: 28 20 00 43  
E-mail: info@welubi.lu  
www.welubi.lu

**Heures d’ouverture:**

Mardi: 13h00 - 18h00  
Mercredi: 09h00 - 12h00  
Jeudi: 14h00 - 19h00  
Vendredi: 15h00 - 18h00  
Samedi: 10h00 - 12h00



**i** Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

**Avis au public**

**Gemeindereglemente  
Règlements communaux**

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que lors de sa séance du 17 septembre 2024 le conseil communal a validé

**la modification du règlement communal sur les bâtisses, les voies et les sites pour Erpeldange, Eschweiler, Knapfoscheid et Selscheid par la délibération n°163.**

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 13 novembre 2024, point de l'ordre du jour n°3, portant

**modification du règlement général de circulation,**

a été approuvé par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 6 décembre 2024 (référence 24/6425) et par le Ministre des Affaires intérieures en date du 13 décembre 2024 (référence 322/24/CR).

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le texte du règlement est à la disposition du public, à la maison communale à partir de ce jour, où il peut être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement. Le règlement devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiche dans la commune.

En exécution de la loi du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif est ouvert contre la présente décision dans un délai de trois mois.

**PAP**

Conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que

**le projet d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Wiltz, commune de Wiltz, au lieu-dit «Gierwerei», présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de l'Administration communale et du Fonds du Logement,**

adopté par le conseil communal par sa délibération du 13 novembre 2024, a été approuvé par le Ministre des Affaires intérieures en date du 16 janvier 2025, sous la référence 19952/23C.



**Guichet Unique PME**

**Ihr Unternehmen,  
Ihre Zukunft – Wir  
unterstützen Sie!**

**Sie haben eine Geschäftsidee und wollen sich selbstständig machen? Oder sind Sie bereits Unternehmer und suchen kompetente Unterstützung für Ihre Projekte?**

Wir begleiten kleine und mittlere Unternehmen im Norden Luxemburgs – kostenlos und unabhängig, dank der Unterstützung Ihrer Gemeinde.

**Unsere Beratung für Sie:**

- **Gründung & Selbstständigkeit** – Ihr Start in die Unabhängigkeit
- **Unternehmensübergabe & Wachstum** – Erfolgreich in die Zukunft
- **Staatliche Beihilfen & Unternehmensrecht** – Wir helfen Ihnen, den Überblick zu behalten
- **Anträge & Dokumente** – Unterstützung bei Formalitäten
- **Netzwerk & Weiterbildung** – Kontakte, Wissen & Veranstaltungen für Ihr Business

**Unser Versprechen:** Vertraulich, unabhängig und immer im Dienst der Unternehmer.

**Jetzt Termin buchen – kostenlos & unkompliziert:** Scannen Sie den QR-Code und sichern Sie sich Ihre Beratung!

**Wichtiger Hinweis:** Unsere Dienstleistungen richten sich an Unternehmen, die der Handels- oder Handwerkskammer zugeordnet sind. Ausgeschlossen sind somit unter anderem anerkannte Gesundheitsberufe und landwirtschaftliche Betriebe.

**Mit der Unterstützung von:**

House of Entrepreneurship | Chambre des Métiers |  
Chambre de Commerce | Gemeinde Wiltz

**Votre entreprise,  
votre avenir – Nous  
sommes à vos côtés!**

**Vous avez une idée d'entreprise et souhaitez vous lancer ? Ou vous êtes déjà entrepreneur et recherchez un accompagnement personnalisé pour vos projets?**

Nous accompagnons les petites et moyennes entreprises du nord du Luxembourg – gratuitement et en toute indépendance, grâce au soutien de votre commune.

**Nos services pour vous:**

- **Création & indépendance** – Lancez votre activité en toute sérénité
- **Transmission & développement** – Préparez l'avenir avec succès
- **Aides publiques & droit des entreprises** – Nous vous aidons à y voir plus clair
- **Dossiers & formalités** – Assistance dans vos démarches administratives
- **Réseautage & formations** – Événements, rencontres et apprentissage pour votre entreprise

**Notre engagement:** Confidentialité, indépendance et un service dédié aux entrepreneurs.

**Prenez rendez-vous dès maintenant – gratuit & simple:** Scannez le QR-Code et bénéficiez de notre accompagnement!

**Information importante:** Nos services s'adressent uniquement aux entreprises relevant de la Chambre de Commerce ou de la Chambre des Métiers. Sont notamment exclus les professionnels de santé agréés et les exploitations agricoles.

**Avec le soutien de:**

House of Entrepreneurship | Chambre des Métiers |  
Chambre de Commerce | Commune de Wiltz



## i Das betrifft auch Sie | Ça vous concerne

### Logement

## Ein Grundstück in Wiltz erwerben: „Op Heidert“ lockert die Bedingungen

Die Wohnsiedlung „Op Heidert“ in Wiltz entwickelt sich mit neuen Erwerbsbedingungen weiter, die den zukünftigen Eigentümern mehr Flexibilität bieten. Von nun an ist der Verkauf der rund 80 noch verfügbaren Grundstücke zu Preisen ab 144.400,- € nicht länger nur Privatpersonen vorbehalten. Auch Unternehmen können in dieses innovative Viertel investieren. Außerdem wurde die Klausel gestrichen, die eine 10-jährige Wohnverpflichtung vorschreibt, wodurch der Zugang zum Eigentum für Familien, Einzelpersonen und Investoren erleichtert wird.

### Eine attraktive und nachhaltige Wohnumgebung.

Die an einem Südhang in der Nähe des Stadtzentrums von Wiltz gelegene Siedlung „Op Heidert“ vereint Lebensqualität und ökologische Innovationen:

- **Eine naturnahe und moderne Umgebung**, die sich harmonisch in ihre grüne Kulisse einfügt und gleichzeitig eine moderne Infrastruktur bietet.
- **Ein nachhaltiges Konzept mit einem Nahwärme- und -kältenetz**, das durch Geothermie gespeist wird; Regenwassernutzung und begrünte Dächer mit Photovoltaikanlagen sorgen für einen umweltfreundlichen Ansatz.
- **Freizeit- und Erholungsbereiche mit Spielplätzen, Wasserflächen und Grünzonen** fördern das Wohlbefinden der Bewohner.

Mit diesen neuen Kaufbedingungen wird die Siedlung „Op Heidert“ noch zugänglicher für Familien, die ihr Eigenheim bauen möchten, für Einzelpersonen, die ein angenehmes Lebensumfeld suchen, und für Unternehmen, die in ein zukunftsträchtiges Viertel investieren möchten.

Für weitere Informationen über die verfügbaren Grundstücke und das Vorgehen beim Erwerb bietet die offizielle Website [www.heidert.lu](http://www.heidert.lu) alle notwendigen Details.

## Acquérir un terrain à Wiltz: «Op Heidert» assouplit ses conditions

Le lotissement «Op Heidert» à Wiltz évolue avec de nouvelles conditions d'acquisition, offrant davantage de flexibilité aux futurs propriétaires. Désormais, la vente des quelques 80 terrains encore disponibles à partir de 144.400,- € n'est plus réservée aux seules personnes physiques. Les personnes morales peuvent également investir dans ce quartier innovant. De plus, la clause imposant une obligation d'habitation pendant 10 ans a été supprimée, facilitant ainsi l'accès à la propriété pour les familles, les particuliers et les investisseurs.

### Un cadre de vie attractif et durable

Situé sur un versant sud à proximité du centre-ville de Wiltz, le lotissement «Op Heidert» allie qualité de vie et innovations écologiques:

- **Un environnement naturel et moderne** qui s'intègre harmonieusement à son cadre verdoyant tout en proposant des infrastructures modernes.
- **Une conception durable avec un réseau de chaleur et de froid urbain** alimenté par la géothermie, la récupération des eaux pluviales et des toitures végétalisées équipées de panneaux photovoltaïques garantissent une approche respectueuse de l'environnement.
- **Des espaces de loisirs et de détente avec aires de jeux, plans d'eau et zones de verdure** favorisent le bien-être des habitants.

Avec ces nouvelles conditions d'achat, le lotissement «Op Heidert» devient encore plus accessible aux familles souhaitant construire leur foyer, aux particuliers cherchant un cadre de vie agréable et aux entreprises souhaitant investir dans un quartier d'avenir.

Pour plus d'informations sur les terrains disponibles et les démarches d'acquisition, le site officiel [www.heidert.lu](http://www.heidert.lu) fournit tous les détails nécessaires.



## Newsticker „Wunne mat der Wooltz“

### 11.11.2024 - Beeindruckende Abrissarbeiten

In Wiltz schreitet das Projekt „Wunne mat der Wooltz“ weiter voran und in den letzten Wochen wurde im Viertel „Haargarten“ eine beeindruckende Abrissbaustelle eingerichtet.

„Haargarten“ liegt südlich des Viertels „Nordhang“ und wird sich durch seine funktionale Vielfalt auszeichnen. Das Gebiet wird Wohnungen, Geschäfte, Büros, aber auch einen Park, Gemeinschaftsgärten und Spielplätze beherbergen.

Wenn Sie mehr erfahren möchten, können Sie das zukünftige Viertel unter folgendem Link (neu) entdecken: <https://wmdw.lu/>

### 23.11.2024 - Abriss des instabilen Daches des Ideal-Gebäudes

Nach dem Abriss des instabilen Daches des Ideal-Gebäudes in Wiltz wurde ein Schirmdach installiert, um die Struktur vor Witterungseinflüssen zu schützen. So wird eine tragende Metallstruktur an dem umlaufenden Gerüst befestigt, das verstärkt wurde, um insbesondere den Windlasten standzuhalten.

Speziell angefertigte Planen mit integrierten Öffnungen ermöglichen das Einbringen von Materialien, die für die Fortsetzung der Bauarbeiten benötigt werden. Dank dieser temporären Überdachung können die Arbeiten nun in aller Sicherheit im Inneren oder unter der Abdeckung dieses Gerüsts fortgesetzt werden. Ein großer Lob an die Teams für ihre Expertise und ihr Engagement, die Sicherheit und den Fortschritt der Baustelle zu gewährleisten!

### 19.12.2025 - Vidéo

Entdecken Sie in einem Video den Fortschritt der Arbeiten „Wunne mat der Wooltz“ in Wiltz. <https://www.facebook.com/fondsdulogement/videos/>

### 23.12.2024 - Pap Geetz

Ein Jahr neigt sich dem Ende zu. Die Arbeiten am PAP Geetz sind gut vorangekommen, der erste Eisbehälter wurde fertiggestellt, Straßen- und Netzwerkarbeiten sowie der Baubeginn von Gebäuden.



### 11.11.2024 - Impressionnant chantier de démolition

A Wiltz, le projet «Wunne mat der Wooltz» continue d'avancer et c'est un impressionnant chantier de démolition qui s'est tenu ces dernières semaines quartier «Haargarten». Situé au sud du quartier «Nordhang», «Haargarten» se caractérisera par sa mixité fonctionnelle. Cette zone abritera logements, commerces, bureaux mais aussi un parc, des jardins communautaires et terrains de jeux.

Envie d'en savoir plus? (Re)découvrez le futur quartier en cliquant sur le lien suivant: <https://wmdw.lu/>

### 23.11.2024 - Démolition de la toiture instable du bâtiment Ideal

Suite à la démolition de la toiture instable du bâtiment Ideal à Wiltz, une toiture parapluie a été installée pour protéger la structure des intempéries. Une structure métallique portante a ainsi été fixée à l'échafaudage périphérique, renforcé pour résister aux charges du vent notamment.

Des bâches spécialement conçues avec des ouvertures intégrées permettent l'entrée des matériaux nécessaires pour la poursuite du chantier. Grâce à cette toiture temporaire, les travaux peuvent désormais continuer en toute sécurité à l'intérieur ou sous la couverture de cette structure. Bravo aux équipes pour leur expertise et leur engagement à garantir la sécurité et l'avancement du chantier!

### 19.12.2025 - Vidéo

Découvrez, en vidéo, l'avancement du site de «Wunne mat der Wooltz» à Wiltz <https://www.facebook.com/fondsdulogement/videos/>

### 23.12.2024 - Pap Geetz

Voilà une année qui s'achève. Et les travaux ont bien progressé sur le PAP Geetz avec la réalisation du premier bac à glace, des travaux de voiries et réseaux ainsi que la mise en chantier des bâtiments.

**Circular Economy**

**Klimapakt**



**Bilanz des Klimapakts 2024**

Die Fortschritte im Rahmen des Klimapakts werden jährlich anhand verschiedener Indikatoren bewertet. Diese ermöglichen eine präzisere Erfassung der umgesetzten Maßnahmen und zeigen auf, ob die Gemeinde auf dem richtigen Weg ist.

**Die Gemeinde hat sich folgende Ziele gesetzt:**

- **Treibhausgasreduktion:** 55 % Einsparung der nationalen CO<sub>2</sub>-Emissionen
- **Energieeffizienz:** Steigerung von 40 auf 44 %
- **Erneuerbare Energien:** Erhöhung des Anteils auf 25 %

Diese neuen Zielvorgaben bestehen seit 2021, und bis heute wurden bereits bedeutende Fortschritte erzielt. So wurden im Jahr 2024 bereits über 49 % der kommunalen Gebäude mit erneuerbarer Wärme versorgt. Auch der Wasserverbrauch konnte erheblich gesenkt werden: Während er 2019 noch bei 189 Litern pro Einwohner lag, beträgt er 2024 nur noch 110 Liter.

Die Stromproduktion aus erneuerbaren Energien wurde seit dem Beitritt der Gemeinde im Jahr 2019 kontinuierlich gesteigert. Dadurch konnten 2024 bereits 13,7 % des gesamten Stromverbrauchs durch erneuerbare Energien gedeckt werden. Zudem wurden zahlreiche Gebäude energetisch saniert, die Nutzung von Elektrofahrzeugen ausgebaut, und erneuerbare Energien weiter gefördert – all dies trägt zur CO<sub>2</sub>-Reduktion bei. Seit 2019 konnte der CO<sub>2</sub>-Ausstoß bereits um 2,6 % gesenkt werden.

Dennoch gibt es weiterhin großes Potenzial für Verbesserungen, um die gesetzten Klimaziele vollständig zu erreichen und noch ambitioniertere Maßnahmen zu ergreifen. Auch die Bevölkerung kann aktiv dazu beitragen durch:

- die energetische Sanierung von Wohnhäusern,
- die Nutzung und Verbrauch von Strom aus erneuerbaren Energien,
- die Regenwassernutzung für Toilettenspülung und Gartenbewässerung,
- den Austausch alter Glühlampen durch LED-Lampen oder
- die Anschaffung energieeffizienterer Haushaltsgeräte.

Um diese Maßnahmen zu fördern, wurden die kommunalen Förderprogramme im Jahr 2024 angepasst.

**Haben Sie weitere Ideen zur Umsetzung der Klimaziele?**

Dann senden Sie uns gerne Ihre Vorschläge zu: [pacteclimat@wiltz.lu](mailto:pacteclimat@wiltz.lu).

**Bilan du pacte climatique 2024**

*Les progrès réalisés dans le cadre du Pacte Climat sont évalués chaque année à l'aide de différents indicateurs. Ceux-ci permettent de recenser plus précisément les mesures mises en œuvre et de savoir si la commune est sur la bonne voie.*

**La commune s'est fixé les objectifs suivants:**

- **Réduction des gaz à effet de serre:** 55 % d'économie sur les émissions nationales de CO<sub>2</sub>.
- **Efficacité énergétique:** augmentation de 40 à 44 %
- **Énergies renouvelables:** augmentation de la part à 25 %

*Ces nouveaux objectifs existent depuis 2021 et des progrès significatifs ont déjà été réalisés à ce jour. Ainsi, en 2024, plus de 49 % des bâtiments communaux étaient déjà alimentés par de la chaleur renouvelable. La consommation d'eau a également été considérablement réduite: Alors qu'elle était de 189 litres par habitant en 2019, elle n'est plus que de 110 litres en 2024.*

*La production d'électricité à partir d'énergies renouvelables n'a cessé d'augmenter depuis l'adhésion de la commune en 2019. Ainsi, en 2024, 13,7 % de la consommation totale d'électricité étaient déjà couverts par des énergies renouvelables. De plus, de nombreux bâtiments ont été rénovés sur le plan énergétique, l'utilisation de véhicules électriques a été développée, et les énergies renouvelables ont continué à être encouragées - tout cela contribue à la réduction du CO<sub>2</sub>. Depuis 2019, les émissions de CO<sub>2</sub> ont déjà pu être réduites de 2,6 %.*

*Cependant, il reste un grand potentiel d'amélioration pour atteindre pleinement les objectifs climatiques fixés et prendre des mesures encore plus ambitieuses. Même la population peut y contribuer activement par:*

- la rénovation énergétique des habitations,
- l'utilisation et la consommation d'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables,
- l'utilisation de l'eau de pluie pour les chasses d'eau et l'arrosage du jardin,
- le remplacement des vieilles ampoules par des lampes LED ou
- l'achat d'appareils ménagers plus efficaces sur le plan énergétique.

*Afin d'encourager ces mesures, les programmes d'aide communaux ont été adaptés en 2024.*

**Vous avez d'autres idées pour mettre en œuvre les objectifs climatiques?**

*Alors n'hésitez pas à nous envoyer vos propositions: [pacteclimat@wiltz.lu](mailto:pacteclimat@wiltz.lu).*



**Klima Agence**

**Stromkosten sparen**

**Wie wäre es, wenn Sie Ihre Stromkosten durch ein paar einfache Verhaltensweisen senken würden?**

Anfang 2025 ist eine neue Stromtarifstruktur in Kraft getreten, die zum Ziel hat, zur Entwicklung eines modernen und sicheren Stromnetzes beizutragen, das an die Digitalisierung und die Energiewende angepasst ist. Dadurch soll erreicht werden, dass weniger zeitgleiche leistungsintensive Nutzungen stattfinden, um damit den Bedarf an Netzverstärkung zu verringern und die Kosten für den Ausbau des Netzes zu senken.

**Was bedeuten diese Änderungen konkret für die Verbraucher?**

Der Netztarif orientiert sich seit Anfang des Jahres auch an der genutzten Leistung (neben der verbrauchten Energiemenge), das heißt:

- Ein höherer Leistungsbedarf kann zu höheren Netzgebühren führen.
- Einfache Maßnahmen können helfen, diese Erhöhungen zu vermeiden, z. B. indem die benötigte Leistung zeitlich gestaffelt wird.
- Strom wird abends nicht teurer! Die Kosten für die Netznutzung sind den ganzen Tag über gleich. Entscheidend ist die gesamte Leistung, die gleichzeitig von jedem Einzelnen aus dem Netz entnommen wird.

**Welche Maßnahmen können Sie ergreifen, um Ihre Kosten niedrig zu halten?**

Generell können alle Nutzer zu einer effizienteren Nutzung des Netzes beitragen, indem sie ihren Verbrauch flexibel gestalten. Dies wird durch eine Vermeidung von gleichzeitiger und intensiver Nutzung mehrerer Haushaltsgeräte erreicht. Bei Standard-Haushaltsgeräten führt das aber nur selten zu einer Überschreitung des Referenzwertes von 3 kW. Dagegen sind folgende Maßnahmen wirksamer:

**• Die Leistung der Ladestation reduzieren, um Spitzen zu vermeiden.**

Verbraucher mit Geräten, die eine höhere Leistung benötigen, können ihre Nutzung zeitlich strecken. Zum Beispiel, indem das Elektroauto mit reduzierter Leistung geladen wird (5,5 kW statt 11 kW).

Nutzen Sie unsere Vergleichsplattform unter [bornes.klima-agence.lu/de](https://bornes.klima-agence.lu/de), um Ladestationen mit der Funktion „Reduzierung der Leistung durch den Nutzer“ zu finden.

**• Eigenverbrauch von Solarstrom zur Reduzierung von Leistungsspitzen.**

Durch den Eigenverbrauch von Solarstrom können Geräte mit hoher Leistung selbst versorgt werden: Die vom Netz genutzte Leistung kann damit erheblich reduziert und Netzgebühren können vermieden werden. Das ergibt allerdings nur Sinn, wenn Ihr Einspeisetarif nicht höher als der Strompreis ist.

**• Strom teilen: eine gemeinschaftliche Lösung.**

Das Teilen von Fotovoltaikstrom mit den Nachbarn ist eine effektive Lösung zur Senkung der Energiekosten. Indem Sie eine Gruppe zum Teilen von Strom bilden, vermeiden Sie in der Regel Netzgebühren und optimieren gleichzeitig den kollektiven Eigenverbrauch.

Mehr Informationen unter: [klima-agence.lu/de/Stromtarif](https://klima-agence.lu/de/Stromtarif)  
Unabhängige und kostenlose Beratung: [klima-agence.lu](https://klima-agence.lu)

## Circular Economy

### Circular Innovation Hub

# Im Jahr 2025 feiert Wiltz 10 Jahre Kreislaufwirtschaft!

Seit einem Jahrzehnt hat die Gemeinde Wiltz die Ehre, den Titel „Kommunaler Hotspot der Kreislaufwirtschaft im Großherzogtum Luxemburg“ zu tragen. Und das verdient eine außergewöhnliche Feier! In diesem Jahr verwandelt sich der traditionelle Tag der Kreislaufwirtschaft in eine zweitägige Festveranstaltung am 13. und 14. Juni 2025.

### Zwei Tage, um die Kreislaufwirtschaft zu feiern

#### Freitag, 13. Juni: Innovation wird gefeiert!

Am Nachmittag wird der Tag der Kreislaufwirtschaft ein komprimiertes und festliches Format annehmen. Entdecken

Sie Pilotprojekte, ehren Sie inspirierende Partnerschaften und tauschen Sie Erfahrungen aus - alles im Rhythmus von musikalischen und künstlerischen Einlagen.

#### Samstag, 14. Juni: Ein Tag für alle!

Ein geselliger Tag, an dem Familien und Neugierige die Kreislaufwirtschaft in spielerischen Workshops und thematischen Führungen erkunden können. Wiltz wird im Rhythmus der Zirkularität in einer festlichen und inklusiven Atmosphäre vibrieren.

Reservieren Sie sich schon jetzt die Daten in Ihrem Terminkalender! Ein detailliertes Programm wird folgen!



## En 2025, Wiltz célèbrera 10 ans d'économie circulaire!

Depuis une décennie, la Commune de Wiltz a l'honneur de porter le titre de «Hotspot communal de l'économie circulaire au Grand-Duché de Luxembourg». Et cela mérite une célébration exceptionnelle! Cette année, la traditionnelle Journée de l'économie circulaire se transforme en un événement festif sur deux jours, les 13 et 14 juin 2025.

### Deux jours pour célébrer l'économie circulaire

#### Vendredi 13 juin: L'innovation en fête

L'après-midi, la Journée de l'économie circulaire adoptera un format condensé et festif. Découvrez des projets pilotes,

honorez des partenariats inspirants et partagez des retours d'expérience, le tout rythmé par des interludes musicaux et artistiques.

#### Samedi 14 juin: Une journée pour tous

Une journée conviviale où familles et curieux pourront explorer l'économie circulaire à travers des ateliers ludiques et des visites thématiques. Wiltz vibrera au rythme de la circularité dans une ambiance festive et inclusive.

Réservez dès maintenant les dates dans vos agendas! Un programme détaillé suivra!

### Klima Agence



## Wie wäre es, wenn Sie sich gemeinsam mit Ihrer Gemeinde für die Förderung der Photovoltaik engagieren würden?

Im Rahmen des Klimapakt-Programms lädt Klima-Agence die luxemburgischen Gemeinden dazu ein, am Solar Challenge-Wettbewerb teilzunehmen. Ziel ist es, die Entwicklung der Photovoltaik-Infrastruktur in den Gemeinden zu fördern.

### Wie kann Ihre Gemeinde am Solar Challenge teilnehmen? 4 Möglichkeiten zur Teilnahme



1. Erhöhung der Anzahl der Solaranlagen



4. Förderung und Sensibilisierung der Bewohner für die Bedeutung der Solarenergie

### Wie können Sie sich als Bürger oder als ein in Ihrer Gemeinde ansässiges Unternehmen engagieren?

- Installieren Sie eine Photovoltaikanlage auf Ihrem Haus oder Unternehmen.
- Inspirieren Sie Ihre Nachbarn und Kollegen, indem Sie Ihre Erfahrungen mit Solarenergie teilen.
- Als Unternehmen können Sie in Solarprojekte investieren, nachhaltige

Praktiken bei Ihren Mitarbeitern und Kunden fördern oder mit der Gemeinde zusammenarbeiten, um innovative Lösungen zu entwickeln. Weitere Informationen finden Sie unter kpb.lu.

*Jede Handlung zählt, um gemeinsam eine nachhaltigere Zukunft aufzubauen!*

Brauchen Sie Unterstützung bei Ihrem Projekt zur Installation von Solarmodulen? Kontaktieren Sie einen Klima-Agence-Berater unter Tel. 8002 11 90, um mehr über die verfügbaren Beihilfen zu erfahren.



Meine Gemeinde engagiert sich für Solarenergie

## Découvrez le simulateur de rénovation

Vous avez un projet de rénovation, souhaitez améliorer le chauffage de votre logement ou installer des panneaux solaires? RDV sur [renewer.klima-agence.lu](https://renewer.klima-agence.lu) pour définir la situation énergétique actuelle de votre logement. Expérimentez les divers paramètres pour trouver la combinaison idéale d'efficacité énergétique pour votre logement: remplacement des fenêtres, ajout d'une isolation supplémentaire, ou encore remplacement du système de chauffage. Ce simulateur vous fournit des informations solides pour planifier votre projet et entamer les discussions avec votre artisan.



### Simulez les montants des aides pour vos projets d'habitat et de mobilité durables

Vous voulez isoler votre logement, vous débarrasser de votre vieille chaudière à mazout ou encore produire votre propre électricité? Vous envisagez d'acheter un véhicule électrique ou d'installer une borne de charge à domicile?

- RDV sur [aides.klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu) pour simuler les montants des aides dont vous pouvez bénéficier
- Obtenez une appréciation complète des subsides: étatiques, communaux et des fournisseurs d'énergie
- Ce simulateur vous fournit des informations solides pour entamer les discussions avec votre artisan.

Conseil indépendant et gratuit : [klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) • 8002 11 90



€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

Wiltz, route de Winseler

100 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

Hundedressurplatz

Projekt:

Die Investition in ein neues Trainingszelt für den Agility-Verrein ermöglicht eine komfortable Wettkampfvorbereitung für Hund und Herrchen in den Wintermonaten und Schlechtwetterperioden.

Aktueller Stand:

Die Aufbauarbeiten sind abgeschlossen. So steht einer erfolgreichen Saison nichts mehr im Wege.

Terrain de dressage pour chiens

Projet:

L'investissement dans une nouvelle tente d'entraînement pour le club canin permet un entraînement confortable pour le chien et son maître pendant les mois d'hiver et les périodes de mauvais temps.

État actuel:

Les travaux sont terminés. Ainsi, plus rien ne s'oppose à une saison de compétitions réussie.



Wiltz, rue Michel Thilges

95 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

Renovierung des Jugendhauses

Projekt:

Renovierung der „Michels-Halle“ und Umbau des Jugendhauses nach einem partizipativen Prozess mit Jugendlichen, mit neuen Sanitäranlagen und einer Terrasse.

Aktueller Stand:

Die Arbeiten an der Fassade sind abgeschlossen. Es sind nur noch einige kleinere Abschlussarbeiten zu erledigen, bevor das Jugendhaus wieder in seine Räumlichkeiten einziehen kann.

Rénovation de la Maison des Jeunes

Projet:

Rénovation du «hall Michels» et transformation de la Maison des Jeunes à la suite d'un processus participatif avec les jeunes, avec de nouvelles installations sanitaires et une terrasse.

État actuel:

Les travaux de façade sont achevés. Il ne restent que quelques petits travaux de finition à réaliser avant que la maison des jeunes puisse réintégrer ses locaux.



Wiltz, avenue de la Gare

2 %

100 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

Bau einer neuen Straße

Projekt:

Um Zugang zu den neuen Stadtvierteln am Standort „Wunne mat der Wooltz“ zu erhalten, wird von der Straßenbauverwaltung eine neue Straße gebaut.

Aktueller Stand:

Aufgrund der Bauarbeiten für den Ausbau der „Avenue de la Gare“ wurde der „Kiss & Go“-Parkplatz auf dem Schulcampus „Geenzepark“ verlegt. Es wurde mit den Vorbereitungsarbeiten für die Baustelle begonnen und ab dem 24. Februar konnte mit der Rodung entlang der geplanten Trasse begonnen werden. Um Gefahren vorzubeugen, wurden entlang der Baustelle spezielle Fangzäune aufgestellt.

Construction d'un nouveau chemin

Projet:

Pour donner accès aux nouveaux quartiers du site «Wunne mat der Wooltz», une nouvelle route sera construite par l'Administration des Ponts & Chaussées.

État actuel:

En raison des travaux de construction d'un nouveau chemin repris, le parking «Kiss & Go» du campus scolaire «Geenzepark» a été déplacé. Les travaux de préparation du chantier ont débuté et le défrichage le long du tracé prévu a pu commencer à partir du 24 février. Afin de prévenir le risque de chute d'arbres ou de branches, des barrières d'arrêt spécifiques ont été installés le long du chantier.



€ Die Gemeinde investiert | La commune investit

### Weidingen, am Pëtz

75 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

#### Anschluss ans Fernwärmenetz

**Projekt:**

Anbindung weiterer Betriebe an das bestehende Fernwärmenetz in Weidingen, am Pëtz um eine nachhaltige und effizientere Wärmeversorgung sicherzustellen.

**Aktueller Stand:**

Mitte Februar haben die Bauarbeiten zur Anbindung des CIGR Wiltz Plus asbl an das bestehend Fernwärmenetz begonnen. Dabei werden zunächst die notwendigen Leitungen verlegt und an die zentrale Wärmeversorgung angeschlossen.

In einem späteren Bauabschnitt ist vorgesehen, auch die Räumlichkeiten der Croix-Rouge an das Fernwärmenetz anzubinden.

#### Raccordement au chauffage urbain

**Projet:**

Raccordement d'autres entreprises au réseau de chauffage urbain existant à Weidingen, am Pëtz afin d'assurer un approvisionnement en chaleur durable et plus efficace.

**État actuel:**

Les travaux de construction visant à raccorder le CIGR Wiltz Plus asbl au réseau de chauffage urbain existant ont débuté mi-février. Dans un premier temps, les conduites nécessaires seront posées et raccordées au réseau de chaleur central.

Dans une phase ultérieure, il est prévu de raccorder également les locaux de la Croix-Rouge au réseau de chauffage urbain.



### Wiltz, PAP Heidert

50 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

#### Erschließung von 102 Baugrundstücken

**Projekt:**

Um ihren Bürgern zusätzliches Bauland zur Verfügung zu stellen, legt die Gemeinde Wiltz eine neue Siedlung an und bietet Grundstücke für Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften an. Die Siedlung wurde nach den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft geplant und verfügt über ein innovatives Niedertemperatur-Fernwärmenetz.

**Aktueller Stand:**

Da die ersten Bauherren kurz vor dem Einzug stehen, wurde in den vergangenen Wochen intensiv daran gearbeitet, das Kaltnahmewärmesystem so weit fertigzustellen, dass es in Betrieb genommen werden kann.

#### Aménagement de 102 lots à bâtir

**Projet:**

Pour fournir des terrains constructibles supplémentaires à ses citoyens, la commune de Wiltz crée un nouveau lotissement et propose des terrains pour des maisons individuelles et des maisons jumelées. Le lotissement a été planifié selon les principes de l'économie circulaire et dispose d'un réseau de chaleur urbaine innovant à basse température.

**État actuel:**

Les premiers maîtres d'ouvrage étant sur le point d'emménager, les travaux ont été intensifs au cours des dernières semaines pour achever le système de chaleur froide de proximité.



### Wiltz, place communale

20 %

Projektfortschritt | Avancement du projet

#### Neugestaltung des Gemeindeplatzes

**Projekt:**

In den Jahren 2022 und 2023 wurde mit Hilfe eines Bürgerbeteiligungsprozesses ein Leitfadens zur Neugestaltung der öffentlichen Räume in der Oberstadt ausgearbeitet. Die Neugestaltung des Gemeindeplatzes ist nun das erste Projekt, welches in diesem Rahmen umgesetzt werden soll.

**Aktueller Stand:**

Die Ausschreibungen für die Rohbauarbeiten sind abgeschlossen und das Verfahren zur Auftragsvergabe nähert sich dem Ende. Der Baubeginn ist für April 2025 geplant.

#### Réaménagement de la place communale

**Projet:**

En 2022 et 2023, un plan directeur pour le réaménagement des espaces publics de la ville haute a été élaboré à l'aide d'un processus de participation citoyenne. Le réaménagement de la place communale est désormais le premier projet à être mis en œuvre dans ce cadre.

**État actuel:**

Les appels d'offres pour les travaux de gros-œuvre sont terminés et la procédure d'attribution du marché touche à sa fin. Le début des travaux est prévu pour avril 2025.



# Agenda

## Visit Wiltz

### Mars à mai 2025

#### Buergbrennen Erpeldange

- Samedi, 08.03.2025 à 19h00
- Stehkämpchen, Erpeldange
- Org.: Entente Erpeldang

#### Buergbrennen Rulljen

- Samedi, 08.03.2025 à 20h00
- Roullingen
- Org.: Rulljener Frënn

#### Buergbrennen Fatima

- Dimanche, 09.03.2025 à 19h00
- Op der Fatima, Wiltz
- Org.: Castle Boys

#### Buergbrennen Eschweiler

- Dimanche, 09.03.2025 à 20h00
- Eschweiler
- Org.: Kleng Jeunesse Eeschweiler



#### Concert „Romantics“

- Dimanche, 09.03.2025 à 17h00
- Eglise décanale Wiltz
- Org.: Uergelveräin Wooltz

Piano – Gesang – Uergel  
Yann & Claude Windeshausen

Emouvant Musik vun der Romantik bis haut  
Vum Grieg, Saint-Saëns, Mendelssohn,  
Dupré, Strauss a Windeshausen



#### KAJUKO 2025

Kanner- a Jugend Konferenz (KAJUKO)

- Samedi, 15.03.2025 de 10h00 à 17h00
- Prabbeli
- Org.: Jugendbureau Eislek
- Fräien Entrée

KAJUKO 2025 huet als Zill, Jonker ab 12 Joer an Erwuessener, déi am Kanner- a Jugendsektor aktiv sinn, zesummen ze bréngen an sech iwwert Thema Identitéit auszetauschen. Umeldung bis de 10. Mäerz  
ënner: Tél.: (+352) 95 92 05 28  
E-Mail: jugendbureau@cooperations.lu



#### Theater «De Monni Batty»

- Samedi, 15.03.2025 à 19h00
- Dimanche, 16.03.2025 à 17h00
- Dimanche, 23.03.2025 à 17h00
- Salle des Fêtes de l'école primaire Reenert
- Org.: Chorale Municipale Ste Cecile

Reservatiounen: Tél.: 95 89 72 (Feyen)  
E-Mail: chorale.wiltz@gmail.com

#### Bingo

- Dimanche, 23.03.2025
- Stade Am Pëtz, Weidingen
- Org.: Fc Wiltz 71



#### Babbelfcafé

- Vendredi, 28.03.2024 de 18h30 à 20h00
- Ciné-Café Prabbeli
- Org.: Transition Nord asbl

Rejoignez-nous chaque dernier vendredi du mois au Ciné-Café Prabbeli à Wiltz pour le BABELCAFE pour pratiquer le luxembourgeois, rencontrer des gens connaître d'autres cultures.

#### Grouss Botz

- Samedi, 29.03.2024 à 9h00
- Hall polyvalent «Am Pëtz»
- Org.: Commune de Wiltz & Cigr Wiltz Plus

Inscription: info@wiltz.cigr.eu

#### Kreeslafschaft

- 29.03.2025 de 10h00 à 16h00
- Colab - 10, Campingstrooss
- Org.: Transition Nord

De Kreeslaf-Schaft zu Wooltz ass erëm prett an invitéiert iech eng Kéier luussen ze kommen.

All leschten Samschden a Mount:  
vun 10 - 12 Auer, bréngen vu Saachen  
vun 10 - 16 Auer, Mathuelen vu Saachen



#### Jazzorwhatever!?

- Vendredi, 04.04.2025 à 19h00
- Samedi, 05.04.2025 à 19h00
- Prabbeli
- Org.: Cooperations
- Tél.: 95 92 05 1
- E-mail: info@cooperations.lu

#### Ouschtercup

Tournoi de foot pour jeunes

- Samedi, 18.04.2025
- Dimanche, 20.04.2026
- Am Pëtz, Weidingen
- Org.: Fc Wiltz 71

#### Fréijoersmaart

- Jeudi, 25.04.2025 à 16h00
- Grand-Rue
- Org.: UCAW & LNW

#### Séminaires de brassage thématiques - Blanche

- Samedi, 26.04.2025 de 09h00 à 17h00
- Micro Brasserie
- Org.: Musée National d'Art Brassicole
- Tarif: Adulte 65 €

Brasser sa propre bière. Un style de bière bien spécifique.

#### Exposition avicole de printemps

- Samedi, 05.04.2025 de 10h00 à 18h00
- Dimanche, 06.04.2025 de 10h00 à 18h00
- Hall Am Pëtz, Weidingen
- Org.: Klengdierenziichter Wooltz
- www.kleintierewiltz.info

Exposition de printemps avec vente de jeunes animaux et marché de loisirs.

#### Fête des Nations

- Dimanche, 27.04.2025
- Am Pëtz, Weidingen
- Org.: Fc Wiltz 71

#### Turngala

- Vendredi, 09.05.2025
- Dimanche, 11.05.2025
- Hall Sportif, Villa Millermoaler
- Org.: Société de Gymnastique Wiltz

#### Concert Trompette et Orgue

- Dimanche, 11.05.2025
- Eglise Niederwiltz
- Org.: Nei Uergel Wooltz

#### Luxembourg Museum days

- Samedi, 17.05.2025
- Dimanche, 18.05.2025
- Château de Wiltz
- Org.: Tourist Info

#### Expo 75 Joer Geenzefest

- Du lundi, 24.05.2025 au samedi, 14.06.2025
- Château de Wiltz
- Org.: Syndicat d'Initiative Wiltz



#### Garden Sounds

- Vendredi, 23.05.2025 à 19h00
- Samedi, 24.05.2025 à 19h00
- Jardin de Wiltz
- Org.: Cooperations
- Tél.: 95 92 05 1
- E-mail: info@cooperations.lu

#### Séminaires de brassage thématiques

- Samedi, 24.05.2025 de 09h00 à 17h00
- Micro Brasserie
- Org.: Musée National d'Art Brassicole
- Tarif: Adulte 65 €

#### Wiltz Session #8

- Mercedi, 28.05.2025
- Jardin de Wiltz
- Org.: Coopérations

#### Séminaires de brassage thématiques - Bière aux fruits

- Samedi, 24.05.2025 de 09h00 à 17h00
- Micro Brasserie
- Org.: Musée National d'Art Brassicole
- Tarif: Adulte 65 €

#### Pèlerinage Notre Dame de Fatima

- Jeudi, 29.05.2025
- Org.: Œuvres Paroissiales Niederwiltz

**Agenda**

**Visit Wiltz**

**Geenzefest 2025**

Am Kader vum 75. Anniversaire vum Geenzefest

*Wellkomm an der  
Geenzestad Wootz*

**Päischtméideg, den 9. Juni 2025**

**Gesicht ginn all d' Geenzekinniginnen an d'Eirendamen déi vun 1949 bis 2024 um Geenzefest zu Wootz derbäi waren.**

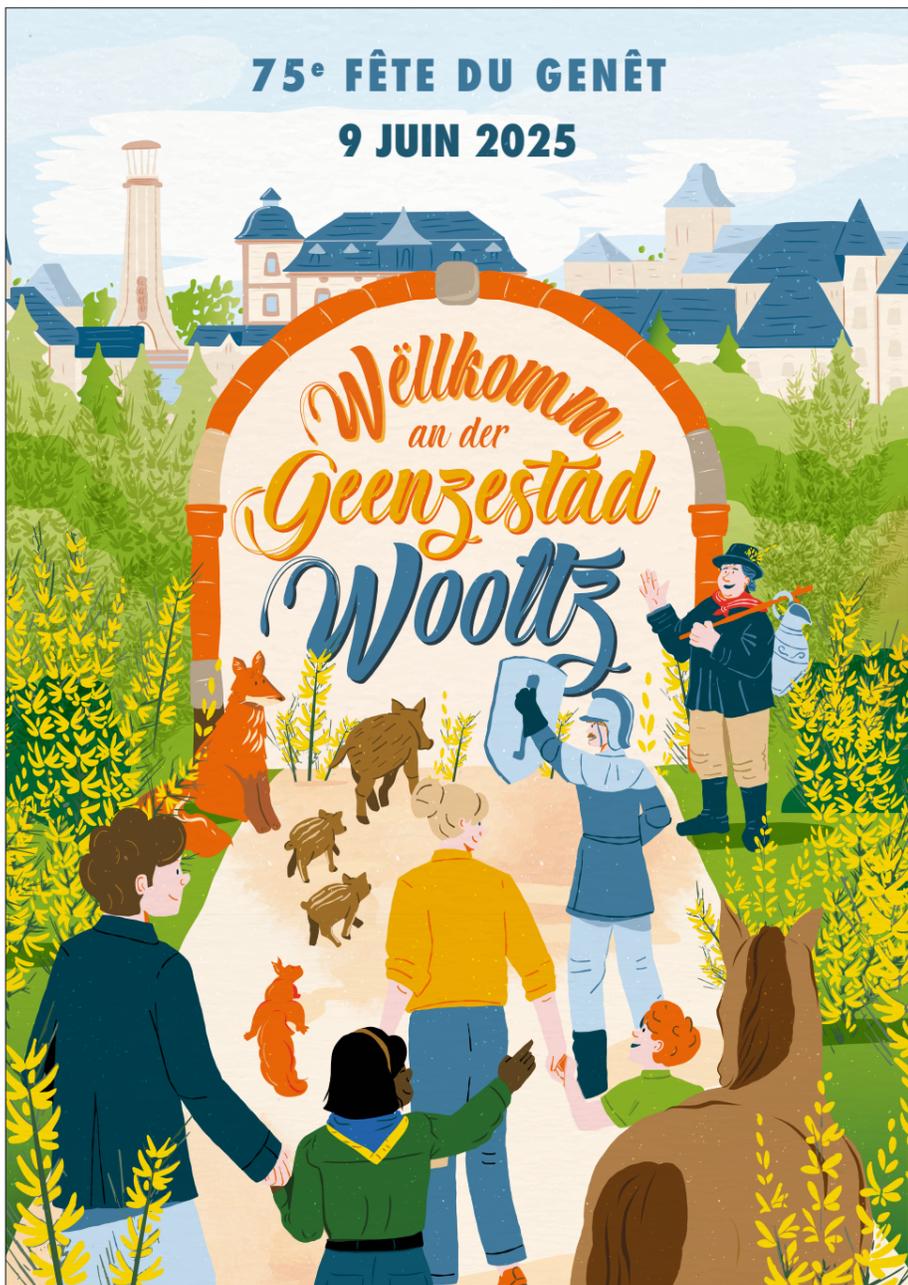
Mellt Eech beim Syndicat d' Initiative Asbl zu Wootz ënnert der Tel: 95 99 39 250, E-mail: [events@wiltz.lu](mailto:events@wiltz.lu) fir dass mir Eech kënnen op d'Feierlechkeete vum 75. Geenzefest 2025 invitéieren.

Hott Dir villäicht och nach äert Kleed vun Deemools, Fotoen oder soss Souveniren? Am Kader vun de Feierlechkeete gëtt domat och eng Ausstellung am Schlass organiséiert.

Villmools Merci am Virus.



**75<sup>e</sup> FÊTE DU GENËT  
9 JUNI 2025**



**SÉMINAIRES  
DE BRASSAGE THÉMATIQUES**

**5 DATES | 5 THÈMES | 2025**

«Brasser sa propre bière. Un style de bière bien spécifique. S'enrichir de l'Histoire et des techniques brassicoles liées à ce style. Affiner une recette et la brasser en une seule journée\*»  
Dans un Château situé au cœur des Ardennes luxembourgeoises ... Choisissez votre style!»



**BLANCHE**  
SAMEDI - 26 AVRIL 2025



**BIÈRE AUX FRUITS**  
SAMEDI - 24 MAI 2025



**NEW ENGLAND IPA**  
SAMEDI - 28 JUIN 2025



**BOCK**  
SAMEDI - 20 SEPTEMBRE 2025



**BIÈRE D'ABBAYE**  
SAMEDI - 25 OCTOBRE 2025



Adresse: 35, rue du Château, L-9516 Wiltz

Horaire: 9h00 - 17h30. Repas de midi libre.  
Prix: 45 € par personne (y compris pause-café, dégustations, support didactique et produit fini\*). Maximum 10 personnes par Séminaire.  
Infos et réservations: [visit@wiltz.lu](mailto:visit@wiltz.lu) | +352 95 99 39 250 | [www.beiermuseum.lu](http://www.beiermuseum.lu)

\* Un mois après le Séminaire, chaque participant pourra venir chercher (au minimum) 10 bouteilles (33 cl) de la bière brassée lors du Séminaire.

[www.musedelabiere.lu](http://www.musedelabiere.lu)



**GESELLSCHAFTSSPILLER**

FIR AUSZEPROBÉIEREN, MATZESPILLEN AN NOZEKUCKEN

ALL  
ZWEETLESCHTE  
**FREIDEN AM  
MOUNT**

21.03.  
18.04. | 23.05. | 20.06.  
18.07. | 22.08. | 19.09.  
24.10. | 21.11. | 19.12.  
**AUERZAIT 19:00-23:30**

AM CAFÉ PRABELLI ZU WOOLTZ  
8, GRUBERBEERIG L-9538 WOOLTZ

**FRAÏEN ENTREE  
OUNI UMELDUNG**



**Agenda**

**Cooperations**

**Festival de Wiltz 2025**



**YONGOYELY  
COMPAGNIE CIRCUS BAOBAB  
(GN)**

**Nouveau Cirque**

- Samedi, 28.06.2025 à 20h30
- Amphithéâtre

Plongez dans l'énergie vibrante des rues de Guinée et laissez-vous emporter par des acrobaties vertigineuses, des performances aériennes audacieuses et une maîtrise corporelle exceptionnelle. Un groupe de femmes et d'hommes défie la gravité et déploie, au milieu de la poussière et du béton, accompagné de musique, de chants et de danses, tout l'art du cirque – une expression de leur espoir en un avenir meilleur. Dans ce tourbillon de mouvement et de transformation, les femmes se libèrent avec une force et une détermination impressionnantes des traditions oppressives imposées par une société en pleine mutation. Avec YONGOYELY, le metteur en scène Yann Ecauvre et Kerfalla Camara, directeur artistique du Circus Baobab, poursuivent leur collaboration créative et livrent une œuvre captivante sur l'émancipation des femmes guinéennes et africaines.



**JOSÉ GONZÁLEZ (SE/AR)**

**Alternative/Indie, Folk**

- Dimanche, 29.06.2025 à 19h30
- Amphithéâtre

Le chanteur-compositeur suédo-argentin José González a réussi à conquérir les grandes scènes du monde avec seulement trois albums solo en 18 ans – de Sydney à Berlin et Barcelone, jusqu'à la prestigieuse Royal Albert Hall de Londres. Depuis son premier single Crosses en 2003, González reste fidèle à son style intime et introspectif. Sa musique se distingue par un jeu de guitare délicat, une voix douce, parfois presque murmurée, et des arrangements minimalistes qui créent une atmosphère méditative, presque hypnotique. Avec son très attendu quatrième album Local Valley, il prolonge cette esthétique singulière. L'œuvre

dégage une sérénité rare, un refuge apaisant dans un monde bruyant et effréné. Comme à son habitude, il mêle mélodies raffinées et textes profonds, prouvant une fois de plus que la véritable grandeur n'a pas besoin d'éclat pour briller. Cette année, González revient au Festival de Wiltz, où il s'était produit pour la dernière fois en 2017, captivant à nouveau le public avec son son envoûtant.



**JUNGES THEATER BONN (DE)  
DER GRÜFFELO**

**Jeune Public**

- Dimanche, 06.07.25 à 15h00
- Amphithéâtre
- Âge: 3+ / Langue: DE

Für den Grüffelo kann man kaum zu jung und nie zu alt sein. Das zauberhafte Bilderbuch von Julia Donaldson und Axel Scheffler, das seit seiner Veröffentlichung 1999 als moderner Klassiker gilt, begeistert Generationen – ob in Buchform oder als Bühnenstück. Die Geschichte erzählt von einer kleinen Maus, die sich mit einer klugen Lüge vor den hungrigen Tieren des Waldes schützt: Sie erfindet den furchteinflößenden Grüffelo. Zum Glück gibt es das Ungeheuer nur in ihrer Fantasie – oder etwa doch nicht? Plötzlich steht die Maus dem Grüffelo tatsächlich gegenüber. Und dummerweise ist dessen Lieblingsgericht nichts anderes als Butterbrot mit kleiner Maus. Der Grüffelo ist ein modernes Märchen, das den Mut der Kleinen über die Angst vor den Großen stellt.



**CARMINHO (PT)**

**Fado**

- Vendredi, 11.07.25 à 20h30
- Amphithéâtre

Carminho, fille de la légendaire chanteuse de fado Teresa Siqueira, est née au Portugal, bercée par les sons des guitares et les profondes émotions du fado. Dès l'âge de douze ans, elle monte pour la première fois sur scène, et en 2009, elle

sort son premier album, Fado, qui obtient immédiatement le statut de disque de platine. Avec son cinquième album, Maria, elle prend un nouveau tournant en intégrant ses propres compositions et en mêlant la tradition du fado à une vision moderne. En 2023, elle publie Portuguesa, une œuvre qui souligne profondément son attachement à la tradition musicale portugaise et lui vaut une nomination aux Latin Grammy Awards. Grâce à sa voix unique, son talent exceptionnel de chanteuse et d'auteure-compositrice ainsi que son engagement artistique inébranlable, Carminho s'est imposée comme l'une des plus grandes figures du fado de sa génération.



**Skunk Anansie**

**Rock**

- Mercredi, 16.07.2025 à 20h00
- Amphithéâtre

Formé à Londres en 1994, Skunk Anansie a immédiatement attiré l'attention grâce à leur mélange unique d'influences alternatives, rock et punk, enrichi d'une sensibilité dub reflétant leurs origines multiculturelles. Mené par la charismatique et dynamique chanteuse Skin, le groupe demeure l'un des plus importants et influents de son époque. Avec des succès comme Weak et Hedonism, ils se sont imposés sur la scène internationale, portés par leurs performances live époustouflantes. Skunk Anansie est célébré pour aborder des questions politiques et sociales à travers leur musique, brisant les barrières raciales et de genre dans le rock. Leur influence dépasse le cadre musical, contribuant aux discussions sur l'identité, l'égalité et l'activisme. Au cours de leur carrière, Skunk Anansie a vendu plus de cinq millions d'albums à travers le monde. Leur notoriété internationale reste intacte, le groupe continuant à remplir des salles de concert et à être tête d'affiche de festivals à travers le continent.

**TICKET SHOP**

[www.festivaldewiltz.lu/tickets](http://www.festivaldewiltz.lu/tickets)

**PRABELLI**

8, Gruberbeerig  
L- 9538 Wiltz  
Tél.: +352 95 92 05 1

Lundi: fermé  
Du mardi au vendredi de 10h00 à 12h00 & de 13h00 à 15h00

**Prabbeli**



**Magical Mystery  
Oder: Die Rückkehr des Karl  
Schmidt**

- Samstag, 08.03.2025 um 20:00 Uhr
- Theater
- Brandbau Wiltz
- Landestheater Thübingen

In „Magical Mystery“ wird die Geschichte von Karl Schmidt erzählt, einem Installationskünstler, der nach dem Mauerfall aufgrund eines Nervenzusammenbruches in eine psychiatrische Klinik eingewiesen wurde und nun, sechs Jahre später, seinen Weg zurück ins Leben sucht. Im Deutschland der Nachwendzeit begibt er sich mit seinen alten Freunden und ehemaligen Saufkumpanen auf eine „Magical Mystery“-Tour durch Deutschland, um auch den Menschen außerhalb der Techno-Metropolen den Rave näherzubringen. Der nun trockene Karl Schmidt fungiert dabei als Fahrer und Mensch für alles und hat alle Hände voll zu tun, um die Tournee durch die Nächte zu lotsen.



**Agenda**

**Cooperations**



**Die „Nuits des Lampions“ werden ab 2026 zur Biennale!**

Die Nuits des Lampions, eines der bedeutendsten Events in Wiltz, wird ab 2026 im **zweijährigen Rhythmus** stattfinden.

Organisiert von COOPERATIONS, zieht dieses zauberhafte Festival jedes Jahr Tausende von Besuchern mit seinen handgefertigten Lampions, einzigartigen Kunstinstallationen und einer magischen Atmosphäre an. Um eine nachhaltige Entwicklung zu gewährleisten und die künstlerische Qualität zu steigern, wird die Veranstaltung künftig alle zwei Jahre stattfinden.

Im Jahr 2025 legt das Festival eine Pause ein, um Platz für neue Initiativen zu schaffen:

- Ein **Design- und Eventgestaltung-Atelier**, das Menschen mit Behinderung einbindet.
- Ein **Künstlerresidenz-Programm**, das die künstlerische Schöpfung bereichert.

COOPERATIONS, die Gemeinde und ihre Partner bleiben weiterhin engagiert, um **die Nuits des Lampions zu einem noch magischeren und unvergesslichen Erlebnis zu machen!**

**Les Nuits des Lampions deviennent une biennale à partir de 2026!**

*Les Nuits des Lampions, l'un des événements les plus emblématiques de Wiltz, évolueront vers un **rythme biennal** à partir de 2026.*

*Organisé par COOPERATIONS, ce festival enchanteur attire chaque année des milliers de visiteurs avec ses lampions faits main, ses installations artistiques uniques et son ambiance féerique. Pour garantir son développement durable et renforcer sa qualité artistique, l'événement aura désormais lieu tous les deux ans.*

*En 2025, le festival fera une pause pour laisser place à de nouvelles initiatives :*

- **Un atelier de design et de conception d'événements** impliquant des personnes en situation de handicap.
- **Un programme d'artistes en résidence** pour enrichir la création artistique.

**COOPERATIONS, la commune et leurs partenaires restent engagés pour faire des Nuits des Lampions un moment toujours plus magique et inoubliable!**



**Jugend | Jeunesse**

**Kannerhaus Wootz**

**„Di nei Maus zitt an di al Schoul“**

**Die Gemeinde Wiltz und die Kannerhaus Wootz asbl. starten ein innovatives Projekt zur Neugestaltung der ehemaligen Dorfschule in Knaphoscheid.** Ab Herbst 2025 wird dort eine Mini-Crèche eröffnet, die auf einem naturpädagogischen Konzept mit Schwerpunkt Bauernhof basiert und Platz für 11 Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren bietet.

Das Logo der neuen Mini-Crèche wird eine Maus enthalten, die das Markenzeichen der Kannerhaus-Crèches ist. **Unter dem Motto „Di nei Maus zitt an di al Schoul“ sind alle Bürger der Gemeinde Wiltz eingeladen, das neue Logo mitzugestalten.** Über einen QR-Code können sie eine Vorlage herunterladen und ihre eigene Version

der Maus kreativ gestalten. Die fertigen Entwürfe können bis zum 30. März 2025 entweder in einen speziellen Briefkasten vor der alten Schule in Knaphoscheid (52, Duerfstrooss) eingeworfen, per E-Mail an [contact@kannerhaus-wooltz](mailto:contact@kannerhaus-wooltz.lu) oder per Post an Kannerhaus asbl., B.P.23 L-9501 Wiltz, gesendet werden. Aus allen Einsendungen wird eine endgültige Maus ausgewählt, die das Logo der neuen Crèche darstellen wird.

Mit Ihrer Teilnahme helfen Sie, ein Logo zu schaffen, das die Identität der neuen Mini-Crèche stärkt und die Bürger der Gemeinde Wiltz einbezieht. Wir freuen uns auf viele kreative Ideen!



**Eng nei Mini-Crèche mécht zu Knapphouschent hir Dieren op!**

Är Kreativitéit ass gefrot: Hëlleft eis d'Maskottche vun all Kannerhaus-Crèchen, eis Maus, zum Thema Bauerenhaff unzedoen!

Scannt dese QR-Code, luët lech de PDF mat der Maus erof a moolt eis Är Iddi vun eiser Bauerenhaff-Maus.

Schéckt eis Är Propose bis den **20. Mäerz 2025** eran:

per E-mail: [contact@kannerhaus-wooltz.lu](mailto:contact@kannerhaus-wooltz.lu)  
 per Post: Kannerhaus Wootz asbl, B.P. 23 L-9501 Wiltz  
 ... oder direkt an eis Boîte virun der Aler Schoul zu Knapphouschent  
 ageheien: 52, Duerfstrooss



**kannerhaus wootz a.s.b.l.** | 13, Rue des Sports L-9558 Wiltz [www.kannerhaus-wooltz.lu](http://www.kannerhaus-wooltz.lu)

**Wiltz**  
Capitale des Ardennes



**Jugend | Jeunesse**

**Plomm**

## Die PLOMM Workshops – Kreativität und Austausch für Kinder!

Durch ein vielfältiges Angebot an PLOMM Workshops wird das kreative Potenzial der Kinder gefördert. In Verbindung mit den Ausstellungen LOVE und Baum der Geschichten oder auch unabhängig davon, können sich die Kinder spielerisch und kreativ ausdrücken. Das Ziel besteht darin, neben der Förderung der Kreativität auch den sozialen Austausch zu fördern. Die Begegnungen und Interaktionen zwischen den Kindern stehen im Mittelpunkt.

Im Laufe des ganzen Jahres haben die Kinder im PLOMM die Möglichkeit, ihre Fantasie frei auszuleben, ohne sich durch

Vorstellungen von „richtig“ oder „falsch“ eingeschränkt zu fühlen. Es wird ein Raum geschaffen, in dem sie ihre Ideen umsetzen, gemeinsam lachen und Neues ausprobieren können. Das Workshop-Programm für 2025 des Kindermuseums PLOMM wurde in Zusammenarbeit mit verschiedenen Künstlern entwickelt. Während einer ersten Saison, von Januar bis April werden Workshops in Musik, Tanz, Siebdruck und Fotografie angeboten, die es den Kindern ermöglichen, verschiedene Ausdrucksformen der Kunst zu entdecken.

**Entdeckt die PLOMM-Workshops!**



## Les ateliers PLOMM – créativité et échanges pour enfants!

À travers une offre variée d'ateliers PLOMM, le potentiel créatif des enfants est soutenu. En lien avec les expositions LOVE et Arbre des histoires, ou de manière totalement indépendante, les enfants peuvent s'exprimer de manière ludique et créative. L'objectif est de favoriser non seulement la créativité, mais aussi les échanges sociaux, en mettant l'accent sur les rencontres et les interactions entre les enfants.

Tout au long de l'année, les enfants auront la possibilité d'exprimer librement leur imagination, sans être contraints par des idées de «juste» ou «faux». Un espace est

créé dans lequel ils peuvent concrétiser leurs idées, rire ensemble et essayer de nouvelles choses.

Le programme d'ateliers pour 2025 du musée des enfants PLOMM a été développé en collaboration avec différents artistes. Durant une première saison, de janvier à avril, des ateliers de musique, de danse, de sérigraphie ou encore de photographie sont proposés, permettant aux enfants d'explorer différentes formes d'expression artistique.

**Venez explorer les ateliers PLOMM!**



**Migo**

## INDOOR MINIGOLF & AIRE DE JEUX ESCHWEILER – WILTZ (L)



[www.migo.lu](http://www.migo.lu)

2, Kirchewee,  
L-9651 ESCHWEILER – WILTZ (L)  
Tél.: (+352) 28 20 26 66  
Tél.: (+352) 95 99 39 250  
E-mail: [migo@wiltz.lu](mailto:migo@wiltz.lu)

**Bee Secure**

**Jugend | Jeunesse**

**Geenzepark**

**Der Campus Geenzepark wird noch bunter**

Die Akteure des Campus Geenzepark, der Basketballclub BBC Les Sangliers Wooltz, die Musikschule von Wiltz, die Grundschule sowie die Einrichtungen der Kannerhaus Wooltz a.s.b.l. (die Küche, das Kindermuseum PLOMM und die Maison Relais), haben sich zu einem Komitee zusammengeschlossen, um ihren Campus kinderfreundlicher, bunter und zugänglicher zu gestalten. Die Gemeinde Wiltz unterstützt diese Initiative und arbeitet eng mit dem

Komitee zusammen, um verschiedene Projekte umzusetzen.

Im Rahmen eines partizipativen Prozesses werden vier Workshops mit den Kindern des Campus organisiert. In diesen Workshops führt der Künstler David Soner die Schülerinnen und Schüler der Zyklen 3 und 4 in die Kunst des Graffitis ein, wodurch sie künstlerische Werke auf dem derzeit noch grauen Bauzaun des Fonds du Logement schaffen können.



**Le Campus Geenzepark devient encore plus coloré**

Les acteurs du Campus Geenzepark, comprenant le club de basket BBC Les sangliers Wooltz, l'école de musique de Wiltz, l'école fondamentale ainsi que les structures de la Kannerhaus Wooltz a.s.b.l. (la cuisine, le musée des enfants PLOMM et la maison relais), se sont réunis pour former un comité dans le but de rendre leur campus plus adapté aux enfants, plus coloré et plus accessible. La Commune de Wiltz soutient pleinement cette initiative et collabore

étroitement avec ce comité pour mener à bien plusieurs projets.

Dans le cadre d'un processus participatif, quatre ateliers seront organisés avec les enfants du campus. Lors de ces ateliers, l'artiste David Soner initiera les élèves des cycles 3 et 4 au graffiti, leur permettant de réaliser des œuvres artistiques sur la clôture de chantier, actuellement grise, du Fonds du Logement.



**Europe Direct Éislek**



**Machen Sie das Beste aus Ihren Fähigkeiten mit dem Europass!**

Mit den Europass-Tools kannst du deinen Lebenslauf ganz einfach online erstellen und ihn zur Bewerbung bei potenziellen Arbeitgebern, Bildungseinrichtungen oder Freiwilligenorganisationen einreichen.

Du kannst deinen Europass-Lebenslauf herunterladen, ihn in deiner Europass-Bibliothek speichern oder mit Arbeitgebern, EURES oder anderen Arbeitsvermittlungen teilen.

Der Europass-Lebenslauf ist in Europa eine feste Größe: Er ist benutzerfreundlich und bei Arbeitgebern und Bildungseinrichtungen bestens bekannt.



Erst musst du dein Europass-Profil erstellen und dabei Angaben zu deiner allgemeinen oder beruflichen Bildung sowie zu Arbeits- erfahrung und Kompetenzen machen. Nach der Erstellung deines Europass-Profiles kannst du mit wenigen Klicks so viele Lebensläufe erstellen, wie du möchtest.

**www.europass.lu**  
Weitere Informationen erhalten Sie bei Anefore asbl, Luxemburgs nationales Europass-Zentrum.

Du entscheidest, was in deinem Lebenslauf stehen und wie er aussehen soll - den Rest macht Europass.

eduPôle Walferdange, Bâtiment 03 - étage 01  
Route de Diekirch, L-7220 Walferdange  
E-Mail: europass@anefore.lu  
Tel.: 24 78 52 84

Du kannst Lebensläufe in 31 Sprachen erstellen, speichern und weiterleiten.

**Jugendbureau Éislek**

**JUGENDBUREAU**

**KAJUKO**  
KANNER- A JUGENDKONFERENZ  
**15. Mäerz 2025**

**ATELIEREN**

- DANCE
- ART ATTACK
- RAP
- PERFORMING ART

Kanner- a Jugendkonferenz  
Thema: Identitéit  
Wou: Am Prabbeli zu Wooltz  
Auerzäit: 10:00 bis 17:00  
Mëttegiessen inclus  
Dat ganzt ass GRATIS

Mat dobäi:  
Kannermusée PLOMM

UMELDUNG  
BIS DE 10. MÄERZ

## In der Region

### Naturpark Öwersauer

## How to make peace?

### Internationaler Jugendworkshop 22.- 27.07.2025 @ Coopérations (Wiltz) mit kreativen Techniken (Holzbau, Land Art, ...)

- Wie kann man in einer gewalttätigen Welt Frieden schaffen?
- Wie können wir uns im Alltag verständigen?
- Was muss man tun, um einen Krieg zu beenden?

Diese und viele weitere Fragen zum Thema Krieg und Frieden sind in unseren Köpfen und unserem Leben allgegenwärtig...

Der internationale Workshop „How to make Peace?“ möchte jungen Menschen zwischen 12 und 30 Jahren aus Luxemburg, Belgien, Deutschland und Frankreich die Möglichkeit geben, sich gemeinsam mit diesen Themen zu befassen. Der interkulturelle Austausch zwischen Teilnehmern aus ehemaligen Konfliktländern ist ein wichtiger Aspekt der Erfahrung.

Die Künstler, darunter Serge Ecker und Svenja Weber, werden die Gruppe dabei begleiten, ihre Gefühle und Fragen auszudrücken, zu diskutieren und schließlich in einer künstlerischen Form zu thematisieren:

- **Serge Ecker - Kunstinstallationen, die sich auf Grenzen beziehen**
- **Svenja Weber - Land Art über das, was uns miteinander verbindet, Emotionen**

Der Workshop findet vom 22. bis 27. Juli 2025 in den Räumlichkeiten von Coopérations in Wiltz statt.

Die Teilnehmer werden während der gesamten 6 Tage kostenlos betreut, untergebracht und verpflegt. Die luxemburgischen Jugendlichen können bei sich zu Hause wohnen, wenn sie diese Lösung bevorzugen.

Es wird eine sprachliche Begleitung (Dolmetscher DE-FR) geben, um die Teilnahme aller zu fördern.

Im Rahmen der Gedenkfeierlichkeiten zu 80 Jahren Ardennenschlacht bietet das **Jugendbureau Eislek** dieses Projekt in Zusammenarbeit mit dem **Naturpark Öwersauer** an.

Das Jugendbureau fördert die Beteiligung junger Menschen im Bereich der non-formalen Bildung. Es bietet jungen Menschen einen Raum, in dem sie ihre Ideen entwickeln und sich mit Hilfe kreativer und innovativer Methoden mit gesellschaftlichen und politischen Themen auseinandersetzen können.

Das Projekt wird mit der Unterstützung der **Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte** durchgeführt.

#### Kontakt für Informationen und/oder Anmeldung:

Tel.: (+352) 621 781 057  
E-Mail: jugendbureau@cooperations.lu  
www.facebook.com/Jugendbureau



### Workshop international de jeunes 22.- 27.07.2025 @ Coopérations (Wiltz) avec artistiques créatifs (construction en bois, land art, ...)

- *Comment faire la paix dans un monde violent ?*
- *Comment s'entendre au quotidien ?*
- *Que faut-il faire pour arrêter une guerre ?*

*Ces questions, et tant d'autres, sur le thème de la guerre et de la paix, sont omniprésentes dans nos esprits et nos vies...*

*Le workshop international «How to make Peace?» souhaite permettre à des jeunes de 12 à 30 ans du Luxembourg, de Belgique, d'Allemagne et de France d'aborder ces préoccupations ensemble. L'échange interculturel entre des participants issus de pays qui étaient autrefois en conflit est un aspect important de l'expérience.*

*Les artistes, dont Serge Ecker et Svenja Weber, vont accompagner ce groupe à exprimer leurs ressentis, leurs interrogations, en discuter, et finalement à les thématiser sous une forme artistique:*

- **Serge Ecker - installations artistiques se référant aux frontières**
- **Svenja Weber - land art sur ce qui nous relie les uns aux autres, les émotions**

Le workshop aura lieu du 22 au 27 juillet 2025, auprès des locaux de Coopérations, à Wiltz.

*Les participants seront encadrés, hébergés et nourris gratuitement tout au long des 6 jours. Les jeunes luxembourgeois peuvent loger chez eux, s'ils préfèrent cette solution.*

*Un accompagnement linguistique (interprétation DE-FR) sera mis en place pour favoriser la participation de tous.*

*Dans le cadre de la commémoration des 80 ans de la Bataille des Ardennes le **Jugendbureau Eislek** propose ce projet, en collaboration avec le **Parc Naturel de la Haute-Sûre**.*

*Le Jugendbureau promeut la participation des jeunes dans le domaine de l'éducation non formelle. Il offre aux jeunes un espace leur permettant de développer leurs idées et d'aborder des thèmes de société et politique par le biais de méthodes créatives et innovantes.*

*Le projet est réalisé avec le soutien de l'**Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte**.*

Contact pour information et/ou inscription  
Tél.: (+352) 621 781 057  
E-mail: jugendbureau@cooperations.lu  
www.facebook.com/Jugendbureau



## Geschichten und Zeitzeugen gesucht!

### Unter unseren Füßen: Geologie, Steinbrüche und Minen

Früher lieferten die lokalen Minen und Steinbrüche Rohstoffe für den Bau, die Töpferei sowie die Gewinnung von Eisen und Salz. Heute sind diese Orte zu Rückzugsgebieten für eine einzigartige Biodiversität geworden.

Das Projekt **Sous nos Pieds** (Unter unseren Füßen) erkundet dieses geologische und industrielle Erbe der Großregion, um es unter anderem durch Augmented und Virtual Reality aufzuwerten. Der Naturpark Öwersauer sucht Zeitzeugen, Fotos und Dokumente zu Orten wie der Antimon-Mine in Goesdorf oder anderen Minen und Steinbrüchen, z. B. den Quarzit-Steinbrüchen in Berlé.

### Voies d'Eau-Trefois: Gerbereien und Eisenbahn

Dieses grenzüberschreitende Projekt hebt das industrielle Erbe im Zusammenhang mit Wasser und Leder sowie die Infrastruktur wie die Eisenbahnstrecke zwischen Wiltz und Bastogne hervor. Besondere Highlights: das Viertel „Wunne mat der Wooltz“ und der Radweg zwischen Wiltz und Bastogne.

**Machen Sie mit!** Haben Sie Erinnerungen, Fotos oder Dokumente zu diesen Themen? Kontaktieren Sie uns: **Naturpark Öwersauer**

Tel.: 89 93 31 202

E-Mail: melanie.petton@naturpark-sure.lu



## Histoires et témoins recherchés!

### Sous nos pieds: géologie, carrières et mines

*Autrefois, les mines et carrières locales fournissaient des matières premières pour la construction, la poterie, ou encore l'extraction de fer et de sel. Aujourd'hui, ces lieux sont devenus des refuges pour une biodiversité unique.*

*Le projet **Sous nos Pieds** explore ce patrimoine géologique et industriel de la Grande Région en vue de le valoriser, notamment via la réalité augmentée et virtuelle. Le Parc Naturel de la Haute-Sûre recherche témoignages, photos et documents sur des sites comme la mine d'antimoine de Goesdorf ou d'autres mines ou carrières de quartzite de Berlé.*

### Voies d'Eau-Trefois: tanneries et chemin de fer

*Ce projet transfrontalier valorise le patrimoine industriel lié à l'eau et au cuir, ainsi que les infrastructures comme la voie ferrée entre Wiltz et Bastogne. Points forts: le quartier «Wunne mat der Wooltz» et la piste cyclable entre Wiltz et Bastogne.*

**Participez!** Vous avez des souvenirs, photos ou documents sur ces thèmes ? Contactez-nous:

**Parc Naturel de la Haute-Sûre**

Tél.: 89 93 31 202

E-mail: melanie.petton@naturpark-sure.lu

## In der Region

### Leader Eislek

# Pimp your village: neue Wege in der Dorfentwicklung

## Hintergrund: Die Dorfentwicklung in Luxemburg

Die Dorfentwicklung ist Teil der ländlichen Entwicklung und ihre Programme werden zentral vom Ministerium für Landwirtschaft ausgearbeitet. Unter Leitung der Direktion für ländliche Entwicklung werden die ländlichen Regionen des Großherzogtums Luxemburg durch zwei Hauptinstrumente unterstützt: die „Dorfentwicklung“ und die EU-Initiative „LEADER“.

Beide Programme laufen in Luxemburg seit Ende der 1980er Jahre, als die Europäische Union ländliche Entwicklung zu einer Priorität definiert hat. In den vergangenen Jahrzehnten hat das Ministerium für Landwirtschaft zahlreiche Maßnahmen entwickelt, um die Versorgung mit grundlegenden Dienstleistungen in den ländlichen Regionen zu verbessern, die lokale Wirtschaft zu diversifizieren und allgemein die Lebensqualität der ländlichen Bevölkerung zu fördern.

Dieser Entwicklungsprozess läuft bis heute und muss sich immer neuen Aufgaben stellen. Um diesen Herausforderungen und den Ansprüchen der Bevölkerung gerecht zu werden, hat das Landwirtschaftsministerium ein neues Förderprogramm mit dem Titel „Dorfentwicklung“ ausgearbeitet.

Wie der offiziellen Broschüre des Ministeriums zu entnehmen ist, liegt ein besonderer Schwerpunkt des Förderprogramms „Dorfentwicklung“ auf der Stärkung des sozialen Miteinanders, der Aufrechterhaltung des Vereinslebens in den Dörfern und der Beteiligung von Bürgern an der Entwicklung kommunaler Projekte. Darüber hinaus werden Maßnahmen in den Bereichen Diversifizierung der Wirtschaft hin zu nichtlandwirtschaftlichen Tätigkeiten gefördert, ebenso wie die Entwicklung des Tourismus und lokaler Freizeitstrukturen. Von Bedeutung sind auch die Stärkung der lokalen Wirtschaft und der lokalen Weiterbildungsmöglichkeiten, sowie der Erhalt des Natur- und Kulturerbes.

## Beispielprojekte im Raum Wiltz

Rezente Projekte, die durch das Förderinstrument Dorfentwicklung co-finanziert wurden und werden, sind im Raum Wiltz beispielsweise die Spielplätze in Erpeldange und in Selscheid. Ein größeres Projekt ist die Umgestaltung der „Place du Marché“. Auch der geplante Wasserspielplatz „Wunnen mat der Wolz“ fällt in den Bereich der Dorfentwicklung.



## 8 Maßnahmen der Dorfentwicklung

Konkret umfasst das Programm der Dorfentwicklung 8 Maßnahmen, die im Gesetz vom 2 August 2023 zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung der ländlichen Räume festgehalten sind:

- Grundversorgung für die Landbevölkerung
- Freizeit-, Kultur- und Tourismusinfrastrukturen und -einrichtungen
- Bewahren und Aufwerten des Kultur- und Naturerbes
- Schaffung pädagogischer Empfangsstrukturen durch Landwirte und Kleinstunternehmen
- Beratung und Weiterbildung im Rahmen der Dorfentwicklung
- Nachhaltige sozioökonomische Aktivitäten und Vermarktung regionaler Produkte
- Bürgerbeteiligungsprojekte
- Erwerb von Fahrzeugen zur Vermarktung regionaler Produkte

## Was genau macht der Dorfentwickler?

Um die Neuerungen des Fördersystems „Dorfentwicklung“ in den jeweiligen Regionen bekannt zu machen, neue Projekte der Dorfentwicklung anzuregen, die Bürgerbeteiligung zu begleiten und das Dorfleben zu beleben hat das Ministerium für Landwirtschaft die Stelle des Dorfentwicklers geschaffen. Landesweit gibt es vier Dorfentwickler, die für jeweils eine Region des Landes zuständig sind.

Die Dorfentwickler haben ihr Büro bei den jeweiligen regionalen LEADER Vertretern (für die Region des Öslings ist dies das LEADER Éislek Büro im alten Gemeindehaus in Munshausen) und befassen sich mit der Bekanntmachung der Maßnahmen des Programms „Dorfentwicklung“ bei den regionalen Kommunen, Vereinen und anderen lokalen Akteuren. Sie fördern die Projektideen im Rahmen des Dorfentwicklungsprogramms und helfen bei der Ausarbeitung ebendieser Projekte. Dies bedeutet, dass sie die lokal förderfähigen Akteure auch konkret bei der Vorbereitung der Dossiers für ihre Projekte im Dorfentwicklungsprogramm begleiten und lokale Vereine bei ihren Bemühungen, die Möglichkeiten des Dorfentwicklerprogrammes zu nutzen, unterstützen. Die Dorfentwickler helfen auch, Bürgerbeteiligung umzusetzen, das Dorfleben zu beleben und den sozialen Zusammenhalt in den Gemeinden zu fördern.

Bei der Umsetzung dieser und anderer Aufgaben arbeiten sie eng mit den Vertretern der regionalen LEADER Initiativen und den Verwaltungen und Institutionen auf regionaler und nationaler Ebene zusammen.

**DUERF ENTWÉCKLUNG**

Financé par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture

**Diane Kappen**  
Duerfentwéckler

LEADER Bureau Éislek  
11, Duerfstrooss  
L-9766 Munshausen

☎ (+352) 92 99 34

✉ diane.kappen@leader.lu

🌐 www.leader.lu  
www.agriculture.public.lu

## Bürgerbeteiligung

Die Dorfentwicklung soll in den kommenden Jahren stärker auf Bürgerbeteiligung ausgerichtet sein. Ideen aus der allgemeinen Bevölkerung, von Landwirten und lokalen Kleinstunternehmen, von Vereinen aus allen möglichen Bereichen, sowie von Gemeinden und Gemeindefunktionären sollen gleichwertig ihren Platz finden. Durch das Instrument der Bürgerbeteiligung sollen Ideen dann mit aktiver Beteiligung von Bürger und Bürgerinnen weiter ausgearbeitet werden. Auf diese Weise soll gewährleistet werden, dass die Projekte der Dorfentwicklung den Bedürfnissen der Einwohner entsprechen. Der Dorfentwickler steht als bürgernaher Mittler als Ansprechpartner zur Verfügung und hat immer ein offenes Ohr für Projektideen.

## Jetzt sind Sie gefragt!

Dorfentwicklung lebt vom Engagement und den Ideen der Menschen im Dorf. Sie sind Experten in eigener Sache. Dorfentwicklung soll und kann Spaß machen und Ihr Lebensumfeld auf vielfältige Weise positiv umgestalten! Jede Idee zählt!

Sind Sie ein Verein oder eine Privatperson? Sind Sie Landwirt oder haben Sie ein Kleingewerbe in der Region? Oder sind Sie eine Gemeinde oder ein Gemeindefunktionär? Und haben Sie Ideen für die Entwicklung Ihres Dorfes oder Ihrer Region? Dann wenden Sie sich an den Dorfentwickler! Er kann Ihnen sagen, ob Ihr Projekt in Frage kommt und Ihnen bei der Entwicklung helfen!

**In der Region**

**Visit Éislek**

**„Zeitreise“ –  
Vergangenes Erbe im Éislek neu entdecken**

Mit dem LEADER-Projekt „Zeitreise“ wird die Geschichte des Éislek auf eine besondere Weise lebendig. Gemeinsam mit der LEADER-Region Attersee-Attergau in Österreich bringen 16 Gemeinden der LEADER-Region Éislek vergessenes Erbe ans Licht und machen es für alle zugänglich.

Jede Gemeinde hat einen Ort ausgewählt, der eine spannende, oft übersehene Geschichte erzählt – von alten Traditionen, handwerklichem Wissen oder historischen Ereignissen. Diese Orte bekommen nun die Aufmerksamkeit, die sie verdienen, und laden dazu ein, die eigene Region aus einer neuen Perspektive zu entdecken.

An jedem dieser Orte wurde eine Informationstafel installiert, die mit Archivfotos und geschichtlichen Hintergrundinformationen versehen ist. Ein QR-Code führt direkt auf die Website von Visit Éislek, wo Besucher\*innen weitere Details finden können.

Besonders interessant: Vier Thematiken, die sowohl im Éislek als auch in der österreichischen Region Attersee-Attergau wiederzufinden sind, zeigen gemeinsame kulturelle Wurzeln auf. Diese grenzüberschreitende Zusammenarbeit macht das Projekt „Zeitreise“ zu einer einzigartigen Gelegenheit, das Erbe beider Regionen zu entdecken.

„Zeitreise“ ist mehr als nur ein Projekt – es ist eine Einladung, die eigene Geschichte neu kennenzulernen. Auch in Ihrer Gemeinde befindet sich ein solcher Ort, der darauf wartet, von Ihnen erkundet zu werden.

Warum wird Wiltz die „Hauptstadt der Ardennen“ genannt? Im 18. Jahrhundert war die Stadt ein bedeutendes Zentrum der Lederproduktion, mit Gerbereien, die ihre Waren in die ganze Welt exportierten. Welche Rolle spielten das Wasser und die Eichenwälder der Region dabei? Entdecken Sie die Antwort, indem Sie sich die Infotafel in der Nähe des Bahnhofs ansehen!

**«Voyage dans le temps» –  
Redécouvrir le patrimoine passé de l'Éislek**

Avec le projet LEADER «Voyage dans le temps», l'histoire de l'Éislek prend vie de manière originale. En collaboration avec la région LEADER Attersee-Attergau en Autriche, 16 communes de la région LEADER Éislek mettent en lumière un patrimoine oublié et le rendent accessible à tous·tes.

Chaque commune a choisi un lieu qui raconte une histoire passionnante et souvent ignorée - des traditions anciennes, un savoir-faire artisanal ou des événements historiques. Ces lieux reçoivent désormais l'attention qu'ils méritent et invitent à découvrir sa propre région sous un nouveau jour.

Un panneau d'information a été installé sur chacun de ces sites, avec des photos d'archives et des informations historiques contextuelles. Un QR code mène directement au site web de Visit Éislek, où les visiteurs et visiteuses trouveront plus de détails.

Fait particulièrement intéressant: quatre thèmes que l'on retrouve aussi bien dans l'Éislek que dans la région autrichienne de l'Attersee-Attergau mettent en évidence des racines culturelles communes. Cette coopération transfrontalière fait du projet «Voyage dans le temps» une occasion unique de découvrir le patrimoine des deux régions.

«Voyage dans le temps» est plus qu'un simple projet - c'est une invitation à redécouvrir sa propre histoire. Votre commune possède, elle aussi, un tel lieu - explorez-le ! Pourquoi Wiltz est-elle appelée la «capitale des Ardennes»? Au 18<sup>e</sup> siècle, la ville était un important centre de production de cuir, avec des tanneries qui exportaient leurs marchandises dans le monde entier. Quel rôle jouaient l'eau et les forêts de chênes de la région? Découvrez la réponse en consultant le panneau d'information près de la gare



© Visit éislek

**Den drëtten Alter**

**Servior Geenzebléi**

**Concert vun der  
Musikschoul**

Mat hirem Optrett huet déi Wéltzer Musikschoul fir eng stimmungsvoll Ofweeslung an der festlich dekorierter „Geenzebléi“ gesuergt.



**De Kleeschen op Besuch**



**Servior Geenzebléi**

## Gebuertsdagsfeier an der Geenzebléi

**De 7. Januar war déi lescht Gebuertsdagsfeier vum Joer 2024 wou Bewunner aus der Geenzebléi vun de Méint Oktober, November an Dezember geéiert guffen vun der Amicale.**

Bei der Begréissung hott de President Jing Huetam Numm vun der Amicale alle Bewunner nach nodréiglich fir dat neit Joer 2025 all Guddes gewénscht. De Gebuertsdagsleit hott de President allgoer fir Zukunft nach laang eng gutt Gesondheet gewénscht an datt si nach vill Fester mat der Amicale kënnen zesumme féieren. Direktioun vu Servior war vertrueden duerch Madame Muller an den Här Waxweiler. D'Gemeng war vertrueden duerch d'Schäffen Madame Kauffmann an Här Cosic.

Madame Kaufmann hott am Numm vun der Gemeng alle Geéierte gratuléiert an hinnen och fir Zukunft all Guddes gewénscht.

Dono hott den Orchester Michel den Happy Birthday gespillt wou alles matgesong hott. Bei engem gudden Patt an engem Stéck

Gebuertsdagskuch guff gedantz a gesong. Vun der Amicale gouf et wéi ëmmer ee Kaddo fir all déi 28 Geéiert an d'Gemeng hott ee Kaddo iwwerrecht fir déi Bewunner déi ee ronne Gebuertsdag haten.

**Et guffen geéiert:**

Meyer Andy 39, Bourkel Jacqueline 62, Wirth Jeannine 69, Grosjes-Weides Hélène 72, Deviscour Fernand 76, Theis-Esch Catherine 77, Kaiser-Welter Emilie 78, Michels-Haessler Rosemarie 78, Reimen Jean-Pierre 78, Weis- Weirich Edith 78, Guirsch-Thill Eugenie 81, Vanhaekendover -Everard Ernestine 81, Reiles Diggelmann Heidi 83, Baulisch-Bissen Elise 86, Defays Marcel 86, Goeders Berhard 87, Waaijenberg-Biver Josette 87, Hansen Nicolas 89, Thimmesch-Banela Olga 89, Beneké-Berens Julie 90, Duton-Balthasar Irma 91, Kergen-Delaporte Philomène 91, Kieffer-Simon Otilie 91, Weber-Roderich Margot 92, Mossong-Pützt Marie 93, Gillander-Ourth Julie 94, Kerger-Wallig Hélène 95, Bourone Emile 96.



## Chrëschtmoart



**Gemeng Woltz**

## D'Gemeng Woltz gratuléiert

**Mme Schaack - 100 Joer**



**Amicale Geenzebléi**

## Sylvesterparty an der Geenzebléi



**Retrospective**

**Commune de Wiltz**

**Mérite sportif 2024**



**Fotoclub Woltz**

**Expo „Panorama Eislek“ vum Fotoclub**



**UCAW**

**Christmas-Shopping an de Geschäfte zu Woltz**



**Coopérations**

**Autorenlesung - Dominik Bloh**

Text und Foto: Jos Scheeck



nach einer Bleibe für seine erste Nacht auf den Straßen der Stadt Hamburg. Er kehrte nie mehr nach Hause zurück. Seine Odyssee als Straßenjunge in Hamburg sollte 10 Jahre dauern. Er ging dennoch jeden Tag aufs Gymnasium und bereitete sein Abitur auf der Straße vor.

Eines Tages fand ein Hamburger Großhändler heraus, dass Dominik sich nebenbei auch um andere Obdachlose kümmerte und sie mit dem Nötigsten versorgte. Dieser Mann bot ihm dann eine Wohnung an. Nach rund 10 Jahren als Straßenjunge hatte Dominik wieder ein Zuhause.

**Der Junge, der 10 Jahre obdachlos auf der Straße verbrachte - Eine Autorenlesung**

Bei COOPERATIONS asbl im „Jardin de Wiltz“ las Dominik Bloh aus seinem Roman „Unter Palmen aus Stahl“. Der von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnete junge Hamburger Schriftsteller erzählte an diesem Abend auch aus seinem Leben.

Im Alter von 16 Jahren setzte seine schwerkranke Mutter ihn eines Abends vor die Tür und öffnete diese Tür nie wieder für ihn. Auch sein bester Freund öffnete ihm die Tür an diesem Abend nicht. Es war bitterkalt, mitten im Winter und es schneite. Dominik stand auf der Straße und suchte

Er begann über das Erlebte zu schreiben und setzt sich derzeit für die Bekämpfung der Armut nicht nur in Hamburg und Deutschland sondern in ganz Europa ein. Auch nach Brüssel wurde Dominik schon eingeladen um sein Anliegen Menschen in Not zu helfen vorzustellen. Aus eigener Erfahrung weiß Dominik, wo die Hebel angesetzt werden können und er hat vor seinen Plänen Taten folgen zu lassen. Hilflos und ausgestoßen auf der Straße leben zu müssen hat kein Mensch verdient. Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg und Gutes zu tun macht Sinn.

Dominik hat die Hölle auf der Straße erlebt. Er ist ein freier Mensch, der uns mitteilt, was er daraus gelernt hat und in welche Richtung er zu gehen hat.

**Commission du vivre-ensemble interculturel**

**Kultur vum Noper kenneléieren**

Am 23. November 2024 hatten die Wiltzer Bürger die Möglichkeit die Balkanregion – und all ihre Facetten – zu erleben! Auf Initiative der kommunalen Kommission des interkulturellen Zusammenlebens fand das Event „Kultur vum Noper kenneléieren“ erstmals statt.

In dieser ersten Ausgabe wurde die Balkanregion vorgestellt – von ihrer Geschichte und Kultur über die kulinarischen Genüsse bis hin zur regionaler Musik und Geselligkeit. Familien und Freunde kamen zusammen, um diese interessante Region zu erkunden.

Ein Highlight des Abends war die Live-Kochdemonstration. Mehrere Familien bereiteten leckere balkanische Spezialitäten zu, und auch der balkanische Grillabend ließ keine Wünsche offen.

Kein balkanisches Fest wäre komplett ohne Tanz: Die traditionelle Kreisbewegung brachte einige zum Mitmachen, während der rhythmische Klang der Balkanmusik für Freude sorgte.

Mit einem gelungenen Auftakt blickt die Kommission des Zusammenlebens bereits erwartungsvoll auf die nächste Edition – für einen weiteren Abend voller Kultur, Genuss und Tanz.



**Retrospective**

**Syndicat d'Initiative**

**Naklosmoart am Schlass**

Den 1. Dezember war den traditionellen Naklosmoart zu Wooltz. Dëst Joer stoung d'Fest ganz ënnert der 75. Feier vun der Oeuv St Nic. Eng Timbers- a Billerausstellung vum Marco Zorzi am Schlass an amerikanesch Arméisgefeier am Schlasshaff hunn dat ganzt ofgeronnt. Et war e kalen awer ganz flotten a schéinen Mëtteg fir Grouss a Kleng!



**Chrëschtmaart am Weeltzer Schlass**

Den 13. Dezember war den Chrëschtmaart op der Festivalsplatz. Gutt waarm agepaakt konnten Leit e gudden Häppchen lessen oder e Patt drénken bei den eenzelen lokalen Veräiner. Fir Animatioun an Musek war gesuergt an engem flotten Owend stoung näischt méi an de Féiss.



**"Beer Tasting - Winter Edition"**

Den 20. Dezember war an der Microbrauerei de beléifte „Beer Tasting - Winter Edition“. Déi 12 ugemellten Léit hunn e schéinen gemittlechen Owend mat de Braumeschtere verbruecht wou se de gudde Wanter Béier probéiert hunn. D'Braumeschtere freeën sech schonn op déi nächst Edition vum der „Winter Edition“!



**Wanterfeeling Wanderung**

Den 11. Januar hunn eng ganz Partie Leit un der traditioneller Wanterwanderung deelgeholl. Gutt waarm agepaakt hu Sie e groussen oder e méi klengen Tour zu Eeschwëller konnten maachen. Et war e flotten Nomëtteg den mat enger defteger Zopp & engem gudden Dessert zu Enn goug.



**Kanner-Fuesparty am Migo**

Eis Kanner-Fuesparty am Migo den 16. Februar war och dëst Joer erëm een groussen Erfolg! D'Kanner an Elteren hunn sech och dëst Joer erëm immens gutt amuséiert, mat enger eemoleger Clownvirstellung. Dobäi hunn d'Kanner vill gespillt an och kreativ gemoolt.



**Retrospective**

**Coopérations**

**Visite DONO, Claude Wiseler**

Den 7. Januar war de Präsident vun der Chambre des Députés Grand-Duché de Luxembourg Claude Wiseler zu Besuch zu Wootz bei DONO. Si hunn sech enorm gefreet iwwert d'Visitt vum Claude Wiseler: Säit Joren ass d'Chamber e Client vum Atelier DONO vu COOPERATIONS - Acteurs Socio-Culturels . En Presence vun der Buergermeeschtesch vun der Gemeng Wootz Carole Weigel an dem Julie Conrad, Design Studio, hunn d'Mataarbechter de Gäscht hire sozialen, inklusiven an nohaltegen Projet am Detail erkläert: Dono - Reduce, Reuse, Upcycle!



**Visite Xavier Bettel**

Den 17. Januar war de Vize-Premierminister & Ausseminister Xavier Bettel am Konschtatelier CooperationsArt Wiltz op Besuch! Merci fir d'Gespräicher an den Echange mat de Kënschtler\*innen.



**Commune de Wiltz**

**Visite vum Charles Delogne**

Den Ambassadeur vun der Belsch, Charles Delogne, war den 14. Januar op Besuch an der Gemeng Wootz, wou hie mat der Buergermeeschtesch Carole Weigel an dem Schäfte Amel Cosic iwwert d'Erausfuederunge geschwat huet, déi d'Gemengen aus béide Länner ze meeschteren hunn, besonnesch an de Beräicher Logement an Aarbechtsplazen. Duerno gouf den Engagement vu Wootz fir d'Economie Circulaire am Circular Innovation HUB Wiltz virgestallt, ier et an de Musée iwwer d'Ardennenoffensiv an den nationale Béiermuseum gaangen ass.



**Commémoration Schumannseck**

D'Zeremonie beim National Liberation Memorial um Schumanns Eck, den 16. Dezember 2024 huet un d'Affer an d'Geschicht vun der Ardennenoffensiv erënnert, déi virun 80 Joer hei an der Region fir vill Leed an Zerstéierung gesuert huet. Präsent waren ënner anerem de Grand-Duc Héritier Guillaume, dem US-Ambassadeur, Krichsveteranen an -zeien, Schüler aus dem Lycée du Nord - Wiltz a vill Vertrieeder aus Politik an Zivilgesellschaft.

De Kulturminister Eric Thill huet vun der Geleeënheet profitéiert, fir sech mëttes de Musée iwwert d'Ardennenoffensiv am Weeltzer Schlass unzekucken. Et ass wichteg, d'Erënnung un dës Zäit aus eiser Geschicht lieweg ze halen!



## Retrospective

### Naturfrënn Eschweiler

## Dag vum Bam

Am Kader vun der Aktioun „Dag vum Bam“ hunn d’Buergermeeschtesch Carole Weigel an d’Schäffin Chantal Kauffmann den 11. Dezember 2024 zu Erpeldang mat ugepak, fir zesumme mat den Naturfrënn Eeschwëller/Erpeldang zwee jonk Kiischtebeem ze planzen. D’Naturfrënn ware vertrueden duerch de Conseiller a Präsident Patrick Comes an d’Comitésmemberen Arnold Kaspar, Josée Kaspar-Schlesser a Margot Strotz-Berscheid.



### Brasserie Simon

## Dons

### Brasserie Simon, «Séi Léidies» a «Männer vum Séi» spenden un d’Banque alimentaire

Bei eiser 200 Joer-Feier hu mir e System vu Jetonen fir d’Participanten, déi eist Gedrénks an di kulinarisch Spezialitéiten op der Plaz schmaache wollten, agefouert. Si konnten Jetonen kafen, déi als Wäring gedéngt hunn, fir op dem Fest ze consommieren.

No eiser Feier hu mir d’Jetonen an Euro ëmgewandelt, wat eis erlaabt huet, en Total vu 3.500 € fir d’Lëtzebuurger Liewensmëttelbank ze sammelen. Och d’Veräiner „Séi Léidies“ an „Männer vum Séi“ hu sech mat jeeweils 931€ un Donen ugeschloss. Dank der Generosität vun all Mënsch hunn d’Participanten vun dësem Anniversaire gehollef, e schéine Cadeau un déi ze maachen, déi et am meeschte brauchen. Wat fir eng Freed, zesumme positiv Impakter kënnen ze kreéieren! E grouse Merci un all déi, déi dëst Evenement zu engem grouse Succès gemaach hunn!



### Coopérations

## Dialogue.lu

Den 31. Januar 2025 ass d’Kënschtlerresidenz Dialogue.lu an der Groussgaass opgaangen, am fréiere Fotobuttik Deltgen. An Zesummenaarbecht mat COOPERATIONS - Acteurs Socio-Culturels wäerten hei an den nächste Méint verschidde Kënschtler liewen a Konscht schafen, ier d’Gebai vun der Gemeng renovéiert gëtt fir abordabele Wunraum a Geschäftsflächen ze bidden.



### Commune de Wiltz

## Wooltz spend ee Pompjeescamion un Zavidovići

Viru kuerzem gouf de Pompjeescamion, deen d’Gemeng Wooltz hirer Partnerstad Zavidovići geschenkt huet, vu Lëtzebuerg a Bosnien-Herzegowina iwwerféiert. Fir d’Iwwerrechung war de Schäfferot vun der Gemeng zesumme mam Conseiller Ferid Hodzic a Vertrieeder vum CGDIS Wooltz op Zavidovići gereest, wou si vum Buergermeeschter Hašim Mujanović empfaang goufen an d’Stad gewise kruten. D’Partnerschaft tëscht Wooltz an Zavidovići besteet scho zanter 2008. Vill aktuell Awunner aus eiser Gemeng hunn hir Originen an dëser Géigend am Zentrum vu Bosnien-Herzegowina.



**Aus de Veräiner**

**Kurz-Infos aus de Veräiner an der Gemeng Wooltz**



**Amicale Pomjeeën Wooltz**

Wooltz – 2. Dezember 2024 – 14h31

Ët ass Traditioun, dass d’Pompjeeën um Nakloscortège zu Wooltz deel holen. Och dëst Joer waren mir rëm dobei an hun zesummen mat den Jugendpompjeeën, dem Kleeschen an sengem Gesell dem Housiker gehollef Tiitercher ze verdeelen.

Mir wënschen der Oeuvre St. Nicolas an deem Sënn och alles Guddes zu hirem 75. Anniversaire.



**ACFL Wooltz**

Wooltz – 31. Januar 2025 – 18h46

Viru kuerzem wor d’Generalversammlung vun de Fraen a Mammen Wooltz am Sebastianihome. No engem kurze Réckbléck op 2024 an engem Ausbléck op déi kommend Aktivitéiten, goufen nach 2 Schecken vu jeweils 3000 € iwerrécht. Een un d’FAL (Fondation Autisme Luxembourg) an een un d’Institution Thérésienne fir ee Projet vun de Stroossekanner am Kongo ze ënnerstëtzen. Déi zwou Associatiounen hun sech kurz virgestallt an ons erklärt, wat alles mat eiser Ënnerstëtzung gemach gëtt.



**Klengdeierenziichter Wooltz**

Wooltz – 13. Januar 2025 – 17h28

De Weekend vum 11. & 12. Januar war, mat der Landesausstellung zu Ettelbréck, den Ofschloss vun der Ausstellungssaison 2024. Zum Joresufank konnten hei nieft villen Eirenpraiser, och 75 Champions- a Landesmeeschtertittel souwéi di beschte Placéierung beim Gefligel kloer gemach ginn! Als Beloung fir engt erfollegräicht Joer sinn mer als Veräin op d’Bundesrammlerschau zu Magdebrug, Ënn Januar gefuer.

Elo geet et erëm vu fir lass an et gëllt di beschten Déiere fir Zuucht erauszusuchen. Als nächst Manifestatioun steet eis 3. Fréijoersausstellung de 5. & 6. Abrëll um Programm, wou een Méiglechkeet hutt schéi Jongdéieren ze gesinn, eppes zu lessen, un der Tombola deelzuhuelen, an natierlech o sech selwer e par Déieren zu kafen. Dëst Joer feiert eise Veräin och sän 100. Gebuertsdag.

<https://kleintierewiltz.info>



**Transition Nord**

Wooltz – 4. Februar 2025 – 12h05

„Transition Nord“ an „Les Amis de la Fleur Wiltz“ plangen e Gemeinschaftsgaart fir d’Weelzer Awunner. Duerfir siche mir Plazen fir Gäert ze amenagéieren. Wann Dir e Gaart hutt, deen Dir net méi selwer notzt, kënn Dir en als Gemeinschaftsgaart zur Verfügung stellen. Äre Gaart géif an deem Fall gratis propper gehal a beplant ginn an Dir kënnt weiderhin Geméis aus Ärem Gaart benotzen. Wann Dir Äre Gaart fir Gemeinschaftsgaart wëllt zur Verfügung stellen oder Loscht hutt an engem Gemeinschaftsgaart zesumme mat anere Gaardefrënn ze schaffen, da mellt lech bei:

**Transition Nord** (Tel.: 621 813 178)

E-Mail: [transitionnord@cell.lu](mailto:transitionnord@cell.lu)

**Les Amis de la Fleur Wiltz** (Tel.: 621 131 902)

E-Mail: [thekesmanon01@yahoo.de](mailto:thekesmanon01@yahoo.de)



**Weeltzer Musik**

Wooltz – 13. Januar 2025 – 14h13

Traditionell huet d’Weeltzer Musik Ufanks Dezember zu hirem Wanterconcert an de Pëtz invitéiert. Mee dëst Joer war alles anescht: et gouf op zwee Deeg muzizéiert an zwar fir déi Klengst. Am Mëttelpunkt vum Concert “Hokus Pokus” stoung d’Geschicht vun engem klenge Gespenst. Eng Erzielerin huet duerch d’Geschicht gefouert an ee Magier d’Publikum verzaubert. Nieft dem Chrëschtconcert am Servior Geenzebléi wou d’Weelzer Musik de Pensionnairë mat besënnlecher Musek schéi Feierdeeg gewünscht huet, war d’Musik och aktiv um Wantermaart zu Rulljen.



**Supporterclub Weeltzer Musik**

Wooltz – 13. Januar 2025 – 09h45

Och fir Enn des Joers 2024 war de Supporterclub vun der Weeltzer Musik op ville Fronten aktiv. Um Niklosmaart goufen d’Leit erëm kulinarisch verwinnt mat gudden Eisekuchen a Glühwäin. Um Wanterconcert vun der Weeltzer Musik huet sech de Supporterclub em de Catering gekëmmert, wou dëst Joer ënner anerem eng besonnesch gutt Kürbiszopp um Menü stoung. Den Ofschloss fir 2024 war da mam Wantermaart beim Schlass wou op een Neitst Eisekuchen a Glühwäin zerwéiert goufen. Fit d’Amtsjoer ofzeschléisse gouf de 7. Februar op 2024 zréckgekuckt.



**Rulljener Frënn**

Rulljen – 20. Januar 2025 – 11h12

De Kleeschen an den Housiker sinn Heem bei d’Kanner komm.

Samsdes, den 30. November waren de Kleeschen an den Housiker zu Rulljen bei déi brav Kanner Heem komm. Kannerkruten eng “Tiitchen”, wat fir eng grouss Freed gesorigt hott. Begleet gouf de Kleeschen an den Housiker vum Comité vun de Rulljener Frënn. Merci alleguer den Sponsoren fir d’Don’ën déi mir kritt hunn.

De Comité: Sven Schneider, Präsident, Samuel Theis, Vize-Präsident, Véronique Bemtgen, Secrétaire & Steve Lanners, Caissier.



**Weeltzer Gesank**

Wooltz – 12. Februar 2025 – 15h41

**Theater vum Gesank**

D’lëscht Joer huet de Weeltzer Gesank zwee Stécker vum Dicks op d’Bün bruecht.

Och dëst Joer ass d’Theaterkipp vum Gesank nees ganz aktiv. De 15., 16. an 23. Mäerz spille mir am Festsall vum Reenert „De Monni Batty“. Text a Musik vun dësem Stéck si vum Jean-Pierre Kemmer. Mir freeën eis op Äre Besuch.



**Entente Erpeldang**

Wooltz – 28. Januar 2025 – 15h38

En erfollegräicht Joër ass riwwer. Mir hunn zesumme gutt geschafft an ausser dat d’Weeder nik sou gutt war bei eise Grillfester, waren se awer all zahlreich besicht. Dofir e groussen MERCI un all eis Memberen - nach nik Memberen, an all eise Hëlffer duerch ganz Joër, déi eis am Joër 2024 trei bliwwe sinn. Eis Datumer fir Joer 2025 sinn:

Generalversammlung: 18.01.2025

Buergsteieren: 01.03.2025 & Buergbrennen: 08.03.2025

1. Grillfest: 26.04.2025 - 2. Grillfest: 14.06.2025,

3. Grillfest: 16.08.2025.

**Aus de Veräiner**



**Pompjeesmusée an der Géitz**

Wooltz - 5. Januar 2025 - 10h18

Niewent der Aarbecht fir de Pompjeesmusée an der Géitz ëmmer erëm interessant ze gestalte verléinen „Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz“ och ee Sprangschlass oder wéi ee genannt gëtt, ee Pompjeessprangcamion. Info heiriwwer fannst du um Internetsite: [www.pompjeesmuseum.lu](http://www.pompjeesmuseum.lu) ënner der Rubrik: Verschiddenes.

Och op Facebook si mir ze fannen ënner: Pompjeesmusée an der Géitz. Aktuell ass de Pompjeesmusée an der Wanterpau bis Ouschtersamschdeg. Vun do u sinn Ouvertureszäiten wie ëmmer all Samschdes vun 10.00 bis 18.00 Auer an dat bis de leschten Samschdeg am November. Mir freeën eis op Äre Besuch.



**Weeltzer Theaterfrënn**

Wooltz - 1. Februar 2025 - 20h15

Mir senn een iwwerregionale Veräin, deen am Oktober 2014 gegrënnt ginn ass.

Mir spille Komedien a Krimikomeden, ëmmer am November. Mir stinn 4 mol op der Bün (3 Owender an eng Matinée) an der Schoul „Reenert“. Reservatiounen um Tel.: 621 786 695 oder iwwer [weeltzer.theaterfrenn@gmail.com](mailto:weeltzer.theaterfrenn@gmail.com)

Mir treffen eis och regelméisseg am Joer fir Theaterstécker aus der Regioun kucken ze goen, maan Aktivitéiten zesoamen mat de Familgen an huelen Deel op de Festivitéite vo Wooltz.



**Fotoclub Wooltz**

Wooltz - 27. Januar 2025 - 10h19

De Fotoclub Wooltz hat am November an Dezember eng flott Ausstellung am Schlass. 23 Panoramabiller iwwer d'Éislik op Aluminium Verbund an de Gréissten 140 x 60 cm resp. 160 x 50 cm waren ze gesinn. No eiser erfollegräicher Ausstellung stinn d'Billen elo zum Verkauf. All Detailler fannst du op eiser neier Internetsäit [www.fotoclubwooltz.com](http://www.fotoclubwooltz.com). 6 Membere vum Fotoclub hunn och nach eng perséinlich Selektioun vu Billen ausgestellt. De Fotoclub hot e neit Fotosbuch erausginn. D'Buch hot 72 Säiten aus richtigem Fotospabeier am Format 28 x 28 cm a weist d'Natur um Gebitt vun der Gemeng Wooltz. Et kann een et bei engem Comitésmitglied oder beim Christina an der Groussgaass fir 75 € kafen.



**APEEF**

Wooltz - 18. Januar 2025 - 13h11

Am éischten Trimester vun dësem Schouljoer war d'Association des parents des élèves des écoles fondamentales an den 3 Weeltzer Grondschoulen ënnerwee fir Klassefotoen ze maachen, sou dass all Kand een Souvenir vun senger Klass aus dësem Schouljoer huet. Nodeems d'Preparatiounsaarbecht lo ofgeschloss ass, wäerten dës Fotoen (941 Stéck) am Laf vum zweeten Trimester an de verschiddene Klassen ausgedeelt ginn.

Mir sënn awer och op der Sich no Leit déi bereet sënn eis ze ënnerstëtzen, sief et als Member oder am Comité.

Du bass interesséiert?  
Dann melld dich bei eis: [apeef-wiltz@hotmail.com](mailto:apeef-wiltz@hotmail.com)



**Sunan Muay Thai**

Wooltz - 2. Februar 2025 - 19h15

Wann's du un engem staarken an erfollegräiche Muay Thai Club interesséiert bass, ass Sunan Muay Thai eng exzellent Wiel! Nieft der Selbstverteidegung verbessert Muay Thai d'Konditioun, Koordinatioun, Kraaft a Selbstbewosstsinn. Et ass eng exzellent Sportaart fir sech a Form ze haalen.

De Sanel Muslić ass en erfuerenen an erfollegräiche Coach mat engem staarken Hannergrond am Muay Thai an an anere Kampfsportaarten. Seng Kompetenzen a seng international Erfahrung hëllef de Membere, hir Technik a Fäegkeeten ze verbessern. D'Kämpfer vum Club hunn un internationale Kompetitioune wéi de K1 World GP deelgeholl, wat beweist, dass de Club e staarken a kompetitiven Niveau huet. De Club bitt strukturéierten an intensiven Training fir Ufänger, Fortgeschritt an och kompetitiv Kämpfer. D'Trainingsmethoden sinn effektiv a ginn un all Niveau ugepasst. D'Membere vum Club bilden eng staark Gemeinschaft, wou sech jiddere geigesäiteg ënnerstëtzt a motivéiert. Dëst hëlleft virun allem Ufänger, sech séier weiderzëntwéckelen.

Eis Trainingszäiten:  
Méindes, Mëttwochs, Freides vun 19.00 bish 21.00 Auer an der Hal Fernand Schmitz beim Lycée du Nord.

Informatiounen: [sunan.muaythai@gmail.com](mailto:sunan.muaythai@gmail.com)



**FC Wiltz 71**

Wooltz - 10. Februar 2025 - 10h45

Scheckiwerrrechnung un „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“



**AASL**

Wooltz - 10. Februar 2025 - 10h45

Gewannt eng Grillparty fir Äre Veräin! Les 10 miles de la Paix ass net just e Laf-Event, mee och eng super Geleeënheet fir Teamgeesch ze stäerken! De Veräin mat de meeschte registrierte Participanten gewënnt eng exklusiv Grillparty: Flesch vun der Boucherie Lecocq. E Faass Béier vun der Brasserie Simon. Maacht mat, motivéiert Äre Membere an meld Äre Veräin elo un!



**Rulljener Frënn**

Rulljen - 21. Dezember - 18h30

Wanferfest 2024



**Geschäftswelt | Commerce**

# DOFIR WOOLTZ



## DoFir Wooltz

Wooltz - 13. Februar 2025

### Christinas Bicherbutikk

D'Christina an de Joé vu Christina's Bicherbutikk ware viru knapp 2 Wochen an Däitschland op d'Spielwaremesse - déi gréisst Spillsacheoire vun der Welt - an haten immens vill Spaass! Lues a lues kommen och déi nei Saache bei hinnen am Buttik un an déi si sech dohanne verkuckt hunn. Luusst reegelméisseg bis ran, fir näischt ze verpassen.



## DoFir Wooltz

Wooltz - 11. Januar 2025

### Gardenconcept

Am Wanter vum Summer dreemen an d'Summerdeeg op der Terrasse plangen? Bei Gardenskconcept am Pëtz zu Wegdichen, kann ee méi maache wéi dreemen! Loosst lech inspiréieren a loosst Virfreed op de Summer net op sech warden.



## DoFir Wooltz

Wooltz - 10. Februar 2025

### Fleurs Stemper

Direktioun Fleurs Stemper! Entdeckt hir Kreatiounen mat gedréchente Blummen oder wíelt ee klassesche frésche Bouquet. (Heifir ass Reservatioun per Telefon um Nummer 95 82 13 recommandéiert)



## DoFir Wooltz

Wiltz - 16 janvier 2025

### Är Secherheet Security

Depuis 2022, Är Secherheet Security s'est établi au numéro 24 dans l'Avenue de la Gare à Wiltz, devenant un acteur incontournable pour garantir la sécurité au Luxembourg. Sous la direction d'Asad Adrovic et avec une équipe de 45 professionnels, ils offrent des services de qualité dans tout le pays.

Leurs services:

- Sécurisation d'événements
- Protection personnelle
- Surveillance de maisons - Partez l'esprit tranquille pendant vos absences.

Besoin d'en savoir plus? Consultez leur site web [buff.ly/3E3Y8Tt](http://buff.ly/3E3Y8Tt) ou contactez-les via mail ([info@as-security.lu](mailto:info@as-security.lu)) ou téléphone (+352 27 27 07 09 / +352 691 596 521)



## DoFir Wooltz

Wiltz - 10 janvier 2025

### RC Promat

Besoin de rénover ou d'embellir votre intérieur? Découvrez leurs solutions de revêtements comme les carrelages et le parquet, ainsi que leurs élégantes portes d'intérieur. Curieux? Passez les voir!



## DoFir Wooltz

Wiltz - 1<sup>er</sup> février 2025

### Asad Gym

Saviez-vous qu'il existe une salle de kick-/thaï-boxing à Wiltz? Et pas n'importe laquelle: elle est dirigée par un double champion du monde et président du WFMC - World Fight Sport and Martial Arts Council.

Fondé en 2008 par Asad Adrovic, ce gym accueille les enfants dès 7 ans, les adultes et même les kickboxeurs professionnels. Les entraînements se déroulent au 9, avenue Nicolas Kreins. Retrouvez les horaires sur la page Facebook Asad Gym Wiltz Luxembourg. Envie d'en savoir plus? Contactez Asad et son équipe pour découvrir cet univers de près!

